

E

e, *conj.* (do lat. *et*). Formas: e (SG, 63; S, 9157; TC, 1533; V, 1534; C, 1921; EE, 9194; RP, 260); et (TC, 3). Contextos: «Todo iuiz e prelado da sãcta igreia pera seer boo iuiz e manteer bem seu estado deue a seer dereyto e auer dereyta emtençom em todalas coussas que fezer e iulgar» (TC); «E como todo ho tẽpo ante da vinda de Christo foy de rigor e de justiça e depois de graça e misericordia, e como Christo veo a nos en vij. maneiras» (EE); «Começase huũ boũ regimẽto muyto neçessario e muyto proueitoso aos viuẽtes, e por cõseruaçã de suas saudes e segurãça das pestinẽcias» (RP); «Se negligẽtemente *et* nom com deuaçom rezou as oras canonicas»; «Doestandoos de maas palauras torpes e desonestas e hyrosas e sanhudas *et* escandalizeyos» (TC).

eclesiástico, *subs., adj.* (do lat. *ecclesiasticus, a, um*, este de *ecclesia*). Da Igreja. Formas: ecclesiasticas (SG, 2); eclesiastica (S, 2; TC, 1; C, 12); eclesiasticas (S, 10; C, 5); eclesiastico (S, 10; C, 1); eclesiasticos (S, 1; TC, 1; C, 9); eclessyasticas (S, 1); eclisiasticos (S, 1); ecresiastica (S, 1); ecresiasticas (S, 1). Contextos: «Segũdo dizẽ os sãctos cada huũ iuiz e moormente *ecclesiastico* tã firme e tan estauell deue a seer ã iulgãdo dereito» (TC).

económico, *adj.* Formas: econonica (S, 1). Contexto: «*Economica* como deue rreger e gouernar sua familia» (S).

edificação, *subs.* Formas: edificaçam (C, 1); edificaçõ (EE, 1); edificaçom (EE, 4); edificaçom (EE, 1); hedificaçã (C, 1); hedificaçam (EE, 1). Contextos: «na *edificaçõ* do templo de Sallomõ ouue huũa pedra muitas vezes emgeytada pellos meestres» (EE).

edificar, *vb.* Formas: edeficar (V, 1); edifficar (SG, 1); edifica (EE, 2); edificada (EE, 3); edificado (C, 1; EE, 1); edificados (EE, 2); edificam (EE, 1); edificar (S, 1; EE, 1); edificarõ (EE, 1); edificauam (EE, 1); edificou (EE, 2); hedifica (S, 1); hedificada (S, 1; EE, 1); hedificar (EE, 1); hedificarey (EE, 1); hedificarõ (EE, 1); hedificou (S, 1); hedifycadas (S, 1). Contextos: «todos dias *edifica* ho pecador pera sy huũa casa no inferno» (EE); «se na terra onde moram *edificam* de sua terra non curam mais» (EE).

edifício, *subs.* Formas: edeficio (S, 1); edificio (EE, 1); edifiçio (EE, 2); edifiçios (EE, 1); hedifiçio (EE, 1). Contextos: «assentou muito bem na altura do *edifiçio* em huũa esquina que ajuntaua duas paredes» (EE); «e todollos *edifiçios* deitarõ em terra» (EE).

édito, *subs.* Formas: editos (C, 1). Contexto: «assynamos por todos os tres *editos* de citações» (C).

efeito, *subs.* Formas: efecto (S, 12); efectos (S, 1); efeito (S, 2); effecto (S, 10; C, 1; EE, 6); effectos (S, 2; EE, 2); effectu (C, 1); effeito (EE, 7); effeitos (EE, 1); effetos (S, 1); effeyto (EE, 4); effeytos (EE, 1). Contextos: «mas quãto aa demonstraçõ no *effecto*, mais parecia segũdo que aquelle creçia no corpo» (EE); «e poẽ os *effectos* da escomunhom mayor» (EE).

eficácia, *subs.* (do lat. *efficacia-m*). Qualidade do que é eficaz, eficiência. Formas: efficaçia (C, 1); eficaçia (S, 2).

eira, *subs.* (do lat. *area-m*). Espaço para bater e secar os cereais. Formas: eyra (TC, 1; C, 1); heira (C, 5); heiras (C, 1). Contexto: «quem acender casa ou *eyra* tres anos de peçdemça» (TC)

eis, *adv.* Formas: eis (S, 2; EE, 34); ex (S, 19; C, 1; EE, 5); eys (EE, 21). Contextos: «*Eys* aqui a careza dos mãtjimẽtos» (EE); «*Ex* a serua do senhor seja feito a mĩ segũdo tua pallaura» (EE).

ele, *pron. pes.* (do lat. *ille, illa, illud*). Pronome pessoal da terceira pessoa. Formas: el (TC, 11); ela (S, 13; TC, 22); elas (S, 2; TC, 12); ele (S, 6; TC, 28); ell (TC, 7); ella (S, 152; TC, 2; V, 23; C, 8; EE, 100; RP, 1); ellas (S, 9; TC, 6; V, 2; C, 18; EE, 14); elle (S, 304; TC, 2; V, 81; C, 36; EE, 586); elles (SG, 2; S, 94; TC, 8; V, 26); elles (C, 72; EE, 212); ello (S, 11; TC, 3; C, 25; EE, 2); elo (TC, 3); cõelles (V, 1). Contextos: «a *el* he propria cousa amercear e perdoar segũdo o que *el* disse nõ quero eu a morte do pecador mays que se conuerta e uiua asy como boo e ualẽte» (TC); «sõ scriptas e ãte *ell* forẽ alegadas. Onde diz Santo Æbrosio que o iuiz quando uyer ao iuizo nõ deue a iulgar segũdo a cõciencia e uoontade que trouer de sua casa mais segũdo as razooẽs e os direitos que forẽ em iuizo perante *ell* alegados. Onde se huũ homẽ ante alguũ iuiz he acusado de algũa cousa falsamẽte, empero suficientemente lhe he prouado per falsas testemunhas en tal caso segũdo os doutores dizẽ. O iuiz se pode achar alguũ caso pera o liurar apõẽdo algũa cousa cõtra as testemunhas para o seu testemunho nõ ualer podeo fazer. Se nõ se ãtender que he mais segura cousa pera o acusado, deueo a inuiar a outro iuiz mayor. Se sabe que per *ell* sera liure e se nõ peca se nõ da sãtença cõtra *ell* segũdo as razooẽs que forem alegadas ante *ell*, como quer que o faça contra sua emtẽçom e cõtra a uerdade que en outra maneira sabe nõ como iuiz. Ca tall nõ condepna *ell*, mais aquelles que cõtra *ell* derõ aquel falso testemunho» (TC); «Item se o marido nõ quer

- iazer com sua mulher quando *ela* quiser e *ela* uay iazer com outrem todo este pecado fica ao marido» (TC); «Se ascõdudamête achou algũas cousas e se calou com *elas* tomãdoas para sy» (TC); «E se *ele* este pecado sofre de besta e por *ele* nõ fica que a besta em *ele* este pecado faça, tal sofra como aquel que cõ besta fazese macho» (TC); «chegarom a *ele* os seus discipollos e acordaromno» (EE); «hyriam a *eles* mays nõ uaã a *eles* saluante os neycios quãto ergo mais uaã tanto som iulgados por menos sabedores e asy crer per *eles* he pouco siso» (TC); «deu a sentença todo aquello que per *ella* perdeu» (TC); «porque nõ être em *ella* ho aar peçonhêtado» (RP); «A .xiiii. se iouue con *ellas* trebelhamdo» (TC); «nom o deue o sacerdote dizer a pesoa em tal que nom seia descuberta per *elle*» (TC); «som uiltamêto da fe e despraz com *elles* muyto a Deus e a Sancta Maria» (TC); «Se tem que as boas que ha que lhas nom deu Deus nem lhe da por *ello* graças» (TC); «ca pode cada huñ casar se e nõ pecar por *ello*» (EE); «E se fazias cousa iusta e boa e nõ poseste em *elo* boa diligência e mataste es omecida e pecaste mortalmête» (TC).
- eleger**, *vb.* (do lat. *eligere*). Nomear por eleição, escolher, preferir. Formas: elegidos (S, 1); ellegido (EE, 1). Contexto: «Todo prellado dos homeês he *ellegido*» (EE).
- eleição**, *subs.* Formas: eleyçon (EE, 1); elleyçom (EE, 1); eyleiçã (EE, 1). Contextos: «Porê com rezõ he deffesa a tal *eleyçon* de sortes» (EE); «e que ha *eyleiçã* por sorte he defendido» (EE).
- elemento**, *subs.* (do lat. *elementu-m*). Formas: elamêto (S, 1); elementos (EE, 1); elemêto (S, 1); elemêtos (EE, 1); ellementos (EE, 1); ellemêtos (EE, 1). Contexto: «todollos *elemêtos* con o queimamento do fogo se alimparã» (EE).
- elevação**, *subs.* Formas: eleuaçom (S, 2). Contexto: «he deferença âtre asçençom e asunpçõ e *eleuaçom*» (S).
- elevantar**, *vb.* (do lat. *eleuare*). Fazer subir, levantar. Formas: elleuado (EE, 1). Contexto: «Foy *elleuado* ao çeeo» (EE).
- elição**, *subs.* O mesmo que *eleição*. Formas: eliçõees (S, 2); elyçõ (S, 1); elyçon (S, 1). Contextos: «O sseptimo que som discordes no cabijdo e fazem partes mayormête nas *eliçõees*, nas quaees ja nom curam de Deus, mais seguen afeyçan dos parêtes ou dos amigos ou dos senhores» (S); «O quarto que se antremetê nas *eliçõees* dos prelados» (S); «se foy en *elyçõ* cõtra conçiência» (S); O septimo que seendo leygos sse ordenarõ e que a sua *elyçon* nõ foy justa» (S).
- elmo**, *subs.* Formas: elmo (EE, 1). Contexto: «o *elmo* se poêe sobre todalas outras armas» (EE).
- eloquência**, *subs.* Formas: eloquência (EE, 1). Contexto: «conuê pera sabermos *eloquência* pera fallar» (EE).
- el-rei**, *subs.* Formas: del rey (tV, 5; EE, 4); del rrey (S, 1); delrey (S, 1; TC, 3; EE, 7); delrrey (S, 4; EE, 4); el rey (S, 3; TC, 9; tV, 24; EE, 8); el rrey (S, 1); elrey (S, 3; EE, 9); elrrey (S, 3; EE, 8). Contextos: «Asi como leemos *delrey* Achaz em no liuro dos Reys» (TC); «a ydollatria vyo o principio *del rey* de Ninieue» (EE); «uirõno e disserõno a *el rey* como lhe acõtecera e *el rey* mãdouo chamar e diselhe» (TC); «E entrou *el rey* pera que visse os aseêtados aa mesa» (EE); «catay hõrra a *elrrey*» (EE).
- em**, *prep.* (do lat. *in*). Formas: ê (S, 662; TC, 158; V, 16; C, 152; EE, 547; RP, 5); em (SG, 9; S, 894; TC, 267; EE, 2611; V, 182; C, 319; RP, 99); en (S, 1170; TC, 6; C, 4; EE, 386); in (EE, 1); jn (EE, 1). Contextos: «Nom iurar per o seu nome *ẽ* uãoo» (TC); «jurar *ẽ* esta maneira» (EE); «nõ pode andar *ẽ* cauallo ou besta» (RP); «corrõpe os spiritos vitaes *ẽ* ho homê» (RP); «Item lhe deue adizer *em* como ha confissom esta *em* tres pomtos» (TC); «*Em* vossa paciência» (EE); «muytos medicos que *em* os ãfermos soomête esguardã as ourinas» (RP); «corpos desordenados *em* luxuria e coyto» (RP); «Mas despendi e despêdo estes dias *en* trabalhos corporaees e em comer e em beber sobejamente» (TC); «pello obrar dos millagres *en* seu nome» (EE); «aa qual ainda *in* geeral faz passar»; «o *jn* honor feito de Judas» (EE).
- em breve**, *loc. adv.* (de *em* + *breve*). Formas: em breue (EE, 1). Contexto: «ha de morrer *em breue*» (EE).
- em contrário**, *loc. adv.* (de *em* + *contrário*). Formas: em cõtrayro (RP, 1). Contexto: «emtõ se a ydade ou outra cousa for *em cõtrayro*» (RP).
- em especial**, *loc. adv.* (de *em* + *especial*). Formas: em special (RP, 2). Formas: Contextos: «e *em special* donde ha hi corpos mortos e podres» (RP); «e *em special* em o alto veraão» (RP).
- em feito**, *loc. adv.* (de *em* + *feito*). Formas: *ẽ feito* (EE, 1). Contextos: «aqui *ẽ* esperança aa derradeira *ẽ feito*» (EE).
- em maneira que**, *loc. conj.* (de *em* + *maneira* + *que*). Formas: em maneira que (RP, 1). Contexto: «*em maneira que* sempre se mingue o sangue per modo cõtrayro» (RP).
- em modo que**, *loc. conj.* (de *em* + *modo* + *que*). Formas: em modo que (4); *ẽ* modo que (RP, 1). Contextos: «*em modo que* de manhaã pareçe chuuosa e chea de neuoa» (RP); «ou

pareçê escureçer os dias *ê modo que parece que quer chouuer e nõ choue*» (RP).

em pós, *loc. adv.* (de *em* + *pós*, este do lat. *post*). Após; atrás. Formas: em pos (TC, 1). Contexto: «E que nom andasem depos las pinturas da parede, mais que andasem *em pos* o espiritu» (TC).

em respeito de, *loc. adv.* (de *em* + *respeito* + *de*). O mesmo que *a respeito de*; relativamente a, no tocante a, com referência a. Formas: en respeito d' (EE, 6); em respeito de (EE, 3); em respeyto d' (EE, 3). Contextos: «O qual era nada em *respeito de* tãta multidom de gête» (EE); «estaua em huũ valle *em respeito de* Cana de Gallilea» (EE); «para olhar a differença de todo ho mundo *em respeito de* Jherusalem» (EE); «a offensa contra o homẽ pouca he *em respeito da* offensa cometida cõtra deos» (EE); «E aquelle tempo foy pouco *em respeito do* seguinte atee a fym do mundo» (EE); «nesta epistolla pođe ho apostollo a dignidade do nouo testamento *em respeito do* velho» (EE); «ca poucos se saluam *em respeito dos* dãpnados» (EE); «que se ham na presente vyda poucos som *em respeito dos* beês celestriaaes» (EE); «Todollos beês dados nesta vida aos homeẽs som poucos *em respeito dos* beês da gloria» (EE); «como poucos ou nenhuũs em respeyto da *ẽcarnaçõ*» (EE); «nẽ cõparey com ella a pedra preçiosa que todo ouro *em respeyto da*quella he huũa pouca darea» (EE); «Porem os beês de fora *em respeyto della*» (EE).

em salvo, *loc. adv.* (de *em* + *salvo*). De boa saúde; com vida. Formas: ã saluo (TC, 1). Contexto: «fazer penitencia do pecado mortal porquanto te poderas hyr ã *saluo* e nõ te fuste» (TC).

em vão, *loc. adv.* (de *em* + *vão*). Debalde, inutilmente. Formas: ã uãoo (sTC, 1); em uãoo (sTC, 4); em vãoo (rS, 1); em vaão (rS, 3; uC, 2); em vaãoo (rS, 1); em vão (vEE, 6); en vaão (rS, 1); en vaão (rS, 3); en vãoo (rS, 1); ã vaão (rS, 2); Contextos: «Nom iurar per o seu nome *ẽ uãoo*» (TC); «A primeira se iurou polo nome de Deus ou de Sancta Marya ou de alguũ outro santo *em uãoo*» (TC); «O segũdo mãdamento nõ tomaras o nome de Deus *em uãoo*» (TC); «e asi *em vaão* teẽ nomes de bispos» (S); «nõ reçebaaes *em vaão* a graça de deos» (vEE); «foy dada *em vaão*» (vEE); «Ha segũda maneira o tomõ *em vaão* pella boca» (S).

emader, *vb.* O mesmo que *enader*. Formas: emade (S, 1); emadeo (S, 2); emader (C, 1); emadesse (S, 1); em adesse (S, 1). Contextos: «Ha segunda *em adesse* palauras aa oraçõ de vontade» (S).

embaixada, *subs.* Formas: ẽbaixada (EE, 1); embaixada (EE, 1); embayxada (EE, 1). Contextos: «emuyaron a *ẽbaixada* a Johã» (EE); «em esta *embaixada* esta a caridade manifesta» (EE).

embaixador, *subs.* Formas: embayxador (EE, 1). Contexto: «Que nobre offiçio he seer mesageiro ou *embayxador* de Christo» (EE).

embalsamar, *vb.* Formas: ẽbalsamado (EE, 1). Contexto: «seẽdo ho corpo de Christo *ẽbalsamado* pella deidade» (EE).

embargamento, *subs.* (de *embargar*). Formas: embargamẽto (S, 1).

embargante, *adj.* (de *embargar*). Formas: embargãtes (C, 1). Contexto: «E amoestamos pera ello todollos *embargãtes* e cõtradizentes» (C).

embargar, *vb.* (segundo José Pedro Machado, do lat. **imbracare*, este de *braca*; segundo Caldas Aulete, do lat. *imbaricare*). Impedir, estorvar. Formas: ẽbarga (S, 32; TC, 1); ẽbargã (S, 1); ẽbargan (S, 1); ẽbargar (S, 2); ẽbargaria (S, 3); ẽbargarseja (S, 1); ẽbargey (S, 1); ẽbarguã (C, 1); ẽbargue (S, 1); embarga (S, 26); embargã (S, 3); embargãdo (S, 1); embargamdoo (TC, 1); embargan (S, 1); embargando (S, 1); embargar (S, 2; C, 1); embargarẽ (C, 1); embargaria (S, 1); embargasse (S, 1); embargou (S, 1; TC, 1); embargua (S, 3); embarguan (S, 2); embarguar (C, 1); embargue (erS, 2; TC, 1; C, 1); embarguẽ (S, 1); embarguem (C, 1); enbarga (S, 14); enbargã (S, 4); enbargar (S, 1; C, 1); enbargey (S, 1); enbarguaria (S, 1); enbargue (S, 1); enbarguẽ (S, 2). Contextos: «Se *embargou* o boõ proposito doutrẽ» (TC); «que se nõ *embargue* e compridamente dyga todolos seus pecados» (TC); «*embargamdoo* em algũa maneyra ou seu bem ou sua homra» (TC); «O .xvii. he o que procura pera matar a criatura que ãda no uentre ou quẽ *ẽbarga* per algũa maneira que a molher nom cõceba» (TC).

embargo, *subs.* (de *embargar*). Impedimento, obstáculo. Formas: ẽbargo (S, 9; TC, 1); ẽbargos (S, 4); ẽbarguo (C, 1); embargo (S, 13; TC, 1; C, 2); embargos (S, 3); embarguo (S, 1; C, 1); enbargo (S, 13); enbarguo (S, 1). Contextos: «Se algũ *embargo* tomou per que a graça de Deus nom recebesse» (TC); «Se foy em *ẽbargo* de alguũ bem ou pueyto de seu proximo» (TC).

embebedar, *vb.* (de *em* + *bêbedo*). Embriegar. Formas: ẽbebedar (EE, 1); ẽbebedou (S, 1); ẽbeuedouse (TC 1); embebedado (TC 1); embebedados (EE, 1); embebedaua (TC 1); enbebedees (EE, 2); enbebedou (S, 1). Contextos: «seu padre sayo da archa e plãtou uinha e *ẽbeuedouse* e huũ dos filhos escarnesceo delle» (TC); «nen me *ẽcomẽdo* a

- ele nê ey ã mĩ boas cuydaçoõs nê boos pensamêtos mas torpes e desonestos e *embebedado* no sono como porco» (TC); «estam *embebedados* do vinho da doçura sem fym» (EE); «A .xiii. se se *embebedaua*» (TC); «E nom vos *enbededeas* de vinho» (EE).
- emborcar**, *vb.* Formas: enborcar (V, 1).
- embotamento**, *subs.* Formas: enbotamêto (S, 1).
- embranquecer**, *vb.* Formas: embranquecidas (EE, 1); embrãquecidos (EE, 1). Contextos: «sooes semelhantes aas sepulturas *embranquecidas*»; «(cubertos de estollas brancas) .s. *embrãquecidos* pello baptismo» (EE).
- emburilhar**, *vb.* Formas: emburilhada (V, 1); emburilhado (EE, 1); emburilhados (EE, 2). Contextos: «acharees o jnfante *emburilhado* em panos» (EE); «ca difiçile cousa he possuyrem ryquezas e nõ seer muito *emburilhados* ã ellas» (EE).
- emburulhar**, *vb.* Formas: ãburulhe (EE, 1). Contexto: «a semente que se semea sem que se *ãburulhe* soo a terra ficara sen fruto» (EE).
- emendar**, *vb.* (do lat. *emendare*). Corrigir. Formas: emendares (EE, 1); emendem (EE, 1). Contextos: «por minha amoestaçõ vos *emendares*» (EE).
- emolimento**, *subs.* Formas: emolimentos (C, 1).
- empachar**, *vb.* Formas: empachar (EE, 1); ãpacha (EE, 1). Contexto: «a luxuria mais fortemente lyga e mais *ãpacha* as boas obras» (EE).
- emparar**, *vb.* Formas: emparara (EE, 1). Contexto: «Sua verdade te *emparara* com escudo» (EE).
- empecer**, *vb.* (do lat. **impediscere*, incoativo de *impedire*). Causar dano a, prejudicar. Formas: empeçe (S, 1; EE, 2; RP, 1); empeçem (EE, 1); empeçer (EE, 1); empeeçe (EE, 3); empeeçê (EE, 1); empecemdo (TC 1); empeeçer (EE, 1); empesçer (S, 1); enpeçe (S, 1); enpece (S, 1); enpeçer (S, 2); enpeeça (S, 1); enpeeçe (S, 2); enpeeçer (S, 2); enpeeçer (S, 1); ãpeeçer (S, 1); ãpeeçe (S, 2; EE, 1); ãpeeçêdolhe (TC, 1); ãpeeçer (S, 2). Contextos: «tal fedor e doêça que muyto *empeçe*» (RP); «E se o teu olho te *empeçe* tyrao e deytaho de ty» (EE); «A quarta se *empecemdo* alguém» (TC); «todo aquel que detrauta murmura diz mal de seu proximo ou *ãpeeçêdolhe* ou lhe tirãdo o mãtiimêto» (TC).
- empecível**, *adj.* (de *empecer*). Que causa obstáculo, transtorno ou dano. Formas: ãpeeçiuuis (TC, 1). Contexto: «Outrosy pequey cãtãdo e tãgêdo cãtos e tãgeres torpes e desonestos e *ãpeeçiuuis* a minha alma» (TC).
- empeçonhentar**, *vb.* (de *em* + *peçonhentar*). Deitar peçonha; envenenar, contaminar. Formas: empeçonheêta (EE, 1); empeçonhentado (RP, 1); empeçonhêtao (RP, 2); empeçonhêtaos (EE, 1); empiçonhentassem (EE, 1); ãpeçonhêta (RP, 1); ãpeçonhêtaos (RP, 1); ãpeçonhêtao (C, 1). Contextos: «ho escomungado a muitos *empeçonheêta*» (EE); «se acõteçe huũ seer *empeçonhentado* do outro» (RP); «emtã parece ho aar ser *empeçonhêtao*» (RP); «Ca por aquella muitos som *empeçonhêtaos*, e aas vezes huũ escomũgado apeçonhêta dozentos em huum dia» (EE); «se *ãpeçonhêta* os corpos da jndisposiçã ou da maa desposiçã dos çeos» (RP); «sam mais asinha *ãpeçonhêtaos*» (RP).
- empedimento**, *subs.* O mesmo que *impedimento*. Formas: empedimento (S, 1); empedimentos (EE, 1); empedimêto (EE, 4); empedimêtos (EE, 1); enpydimento (S, 1); ãpedimento (S, 1); ãpedimêto (EE, 1). Contextos: «tãto mais sem *empedimêto* pequees quanto menos sooes apremados do jugo da seruidom» (EE); «Como as riquezas som *empedimêtos* aos maaos» (EE).
- empedir**, *vb.* O mesmo que *impedir*. Formas: empedidos (EE, 2); empedindo (EE, 1); empedir (EE, 1); empide (EE, 1); empidissem (EE, 1); empijdem (EE, 1); empydissem (EE, 1); ãpidê (EE, 1). Contextos: «e tal sayr de quentura *empide* o mouimento nos membros, e causa en elles deminuyçom» (EE); «mas os olhos delles eram *empedidos*» (EE).
- emperador**, *subs.* O mesmo que *imperador*. Formas: emparador (EE, 1); emperador (S, 11; TC, 1; V, 257; EE, 10); emperadores (S, 3; TC, 1; EE, 3; V, 6); ãperador (S, 3; TC, 2; V, 7; EE, 4); ãperadores (S, 1; TC, 1). Contextos: «pagauam o foro ao *emparador*» (EE); «a filha do *emperador* que era morta foy resuscitada» (TC); «segumdo as leis dos *emperadores* he theudo a outras muitas penas» (TC); «fauoreçendoo dous *emperadores* romaãos» (EE); «dormio cõ a filha do *ãperador*» (TC); «E como o dia do naçimento de Christo a Sibilla esteuesse na camara do *ãperador* fazêdo oraçõ» (EE); «trabalhã por outros ataa que seiã *ãperadores* e posto que o seiã nom sã cõtêtes ataa que nõ suiugã todo o mũdo» (TC).
- imperativo**, *subs.* O mesmo que *imperativo*. Formas: ãperatiuo (S, 1).
- emperatriz**, *subs.* (do lat. *imperatrice-m*). O mesmo que *imperatriz*; a esposa do imperador. Formas: emperatriz (TC, 1). Contexto: «todo o mundo a serue como a *emperatriz* e asi he engrãdecida e asenhorada de todo o mũdo» (TC).
- empero**, *conj.* (do lat. *inde + per hoc*). Apesar de, ainda assim, não obstante. Formas: empero (EE, 1); empero (S, 61; TC, 4; V, 5; EE, 152; RP, 6); enpero (S, 10; EE, 1); ãpero (S,

- 10; TC, 4; EE, 19). Contextos: «*em pero* huñ meesmo he o spiritu» (EE); «Onde se huñ homê ante alguñ iuiz he acusado de algũa cousa falsamête, *empero* suficientemente lhe he prouado per falsas testemunhas» (TC); «Cuydarõ *empero* os principes dos sacerdotes de matar a Lazaro» (EE); «*empero* ho êfermo vay caminho da morte» (RP); «*Empero* prometo te que muyto boð remedio he fugir e mudar o lugar apeçonhêtado» (RP); «Ca ao diaboo he dado poderio pera se defêder, *êpero* sempre seras chamado omecida» (TC).
- empetrar**, *vb.* O mesmo que *impetrar*. Formas: empetre (C, 2); empetrar (S, 1); enpetra (S, 1); êpetrado (C, 1).
- empíreo**, *adj.* Formas: impirio (EE, 1); impiryo (EE, 1); jmpirio (EE, 2). Contextos: «estãdo a alma (EE, fora do corpo) tomada (EE, çeeo) *impirio*» (EE); «conuem a saber ao çeeo *impiryo* por sua sobida» (EE); «nos altos çeeos .s. no çeeo *jmpirio*» (EE).
- emplasto**, *subs.* (do lat. *emplastru-m*). O mesmo que *emplaastro*; medicamento de uso externo que se coloca num pedaço de tecido sobre a pele. Formas: emprasto (RP, 1). Contexto: «cõ mostarda pisada e faze *emprasto*» (RP).
- empobrecer**, *vb.* O mesmo que *empobrecer*. Formas: emproueçê (EE, 1); emproueçeo (EE, 1). Contexto: «tanto despeneo con elles que *emproueçeo*» (EE).
- empor**, *vb.* O mesmo que *impor*. Formas: em poendo (EE, 1); empoer (S, 1); emposto (S, 1); enpoêe (S, 1); êpoer (S, 1). Contextos: «E foyse Ananias, e entrou na casa, e *em poendo* lhe as mãos disselhe» (EE).
- empós**, *prep., loc. prep.* Formas: ê pos (EE, 1); em pos (EE, 4); empos (EE, 2); en pos (EE, 1); enpos (EE, 1); êpos (EE, 1). Contextos: «temendo que elle fosse fora deitado e seus deçêdêtes *empos* elle e tornasse o regno aos judeus» (EE); «nom foy *empos* do ouro» (EE); «da vozes *enpos* de nos outros» (EE); «Se alguñ quer vjir *êpos* de mym» (EE); «e vem *em pos* de myn» (EE); «todallas cousas trazera *ê pos* de mym» (EE).
- emprantar**, *vb.* O mesmo que *implantar*. Formas: empranta (EE, 1); emprantada (EE, 1); emprãtou (EE, 1). Contexto: «com pallaura espiritual *emprãtou* em mym dobrada pratica da vida autiua e cõttemplatiua».
- emprazamento**, *subs.* (de *emprazar*). Formas: emprazamento (C, 1); emprazamentos (C, 1); emprazamêto (C, 1); emprazamêtos (C, 1); enprazamentos (C, 1); demprazamento (C, 2).
- emprazar**, *vb.* Formas: emprazar (C, 1); demprazar (C, 1).
- empregar**, *vb.* Formas: empregando (EE, 1); êpregando (EE, 1). Contexto: «bem *empregando* ho tempo» (EE).
- emprenhação**, *subs.* Formas: enpre nhaçõ (S, 1).
- emprenhar**, *vb.* Formas: emprenhou (S, 1).
- emprestar**, *vb.* (de *em + prestar*, este do lat. *praestare*). Confiar por certo tempo o uso de alguma coisa com a obrigação de ser restituída. Formas: emprestados (EE, 1); emprestame (V, 1); emprestar (C, 1); emprestauam (TC, 1); emprestem (C, 1); emprestou (TC, 2); enprestada (S, 1; TC, 1); enprestado (S, 1; EE, 1); enprestan (S, 1); enprestey (S, 1); êprestar (TC, 1); êprestaste (TC, 1); êprestou (S, 1). Contextos: «Se cometeu symonia dãdo ou *emprestãdo* cousas sprituaaês por tẽporaês» (TC); «roubarõ a Egypto pedido *emprestados* copos de ouro e prata» (EE); «Se husou mais que deuia dalgũas cousas que lhe *emprestauam*» (TC); «Se *emprestou* a ousura» (TC); «se pedes a teu uizinho algũa cousa *enprestada* e esquecea ele que ta nõ demãda porque nõ sabe ã certo quẽ lha emprestou se a nom das he furtu» (TC); «poserõ hy cãbadores dos quaaes tomassem dinheiro *enprestado*» (EE); «nõ lhe deues de *êprestar* cõ êtêçõ de receber» (TC); «*êprestaste* a alguñ .x., scilicet, que te dese .xv. os .v. furtaste» (TC).
- emprestido**, *subs.* Formas: empristido (C, 1).
- empréstimo**, *subs.* Formas: empréstimo (C, 1).
- empresto**, *subs.* (do grego *ἐμπλαστρος*, pelo lat. *emplastru-m*). Emplasto ou emplaastro; medicamento sólido que amolece com o calor. Formas: emprastos (TC, 1). Contexto: «deu meezinhas e leytoyros e *emprestos* muy proueitosos» (TC).
- empunar**, *vb.* O mesmo que *impugnar*. Formas: empunalos (S, 1); êpunar (S, 1).
- empuxar**, *vb.* (de *em + puxar*, este do lat. *pulsare*). Repelir, afastar com força. Formas: empuxã (TC, 1). Contexto: «querẽ fugir pela graça de Deus da boca do lobo e eles a *empuxã* de sy» (TC).
- emudecer**, *vb.* Formas: emmudeçer (EE, 2). Contexto: «bẽ façaaes *emmudeçer* a ygnorancia dos indiscretos» (EE).
- enader**, *vb.* (do castelhano *añadir*, este do lat. *in + addere*). Anadir, adir, acrescentar, juntar. Formas: ã ader (S, 1); ãade (S, 3); ãadê (S, 2); eadem (C, 1); ãadem (S, 1); ãader (S, 1); ãadido (S, 2); ãadydas (S, 1); enade (S, 1); enadendo (C, 1); enadeo (S, 5); enader (S, 2; TC, 1); enaderõ (S, 1); enaderom (S, 1); enadese (S, 2); enadido (S, 1); Contexto: «he uerdade o que lhe diz e nõ lho cree ali pode *enader* iuramêto mayormente se he cousa proueitosa» (TC).
- enalheamento**, *subs.* (de *enalhear*). Alienação, transferência para outra pessoa ou instituição de um bem ou direito. Formas: alheamêto (C, 1). Contexto: «E de mays auemos per este mesmo feito a dita vêda, doaçõ, empristido ou *em alheamêto* das sobre ditas cousas» (C).

- enalhear**, *vb.* (de *em* + *alhear*). Transferir para outra pessoa ou instituição o direito de propriedade; ceder, transtornar, perturbar. Formas: em alheadas (C, 1); em alheem (C, 1); em alhear (C, 1). Contextos: «por que assy forê *em alheadas* aa ygreja cujas as ditas cousas eram» (C); «E qual quer clerigo que apenhar ou *em alhear*, vender e yso mesmo emprestar» (C); «qual quer clerigo que apenhar ou *em alhear*, vender e yso mesmo emprestar, comprar as ditas cousas assy huũs como outros avemos por cõdenados em mil reaaes pera as obras da nossa see e nosso meirinho» (C); «vendam nem apenhorem nê per outro moodo alguũ *em alheem* os liuros, callezes nê cruzes» (C).
- enamorar**, *vb.* Formas: emnamoreime (EE, 1); emnamoreyme (EE, 1). Contexto: «busquey de ha tomar por esposa, e *emnamoreime* de sua fermosura» (EE).
- enardecer**, *vb.* Formas: enardece (S, 1). Contexto: «Ca assy como a caridade sse *enardece* e ha prazer em as coussas de Deus, assy a açidia se rrefrea» (S).
- encadernar**, *vb.* Formas: êcadernadas (C, 1). Contexto: «tenham suas regras escritas ê purgaminho *êcadernadas*» (C).
- encantador**, *subs.* (do lat. *incantatore-m*). Aquele que faz encantamentos; aquele que pretensamente tem poderes mágicos. Formas: êcãmtadores (TC, 1); êcãtadores (TC, 1); encantadores (TC, 1). Contextos: «Outrosy digo que crer pelos *êcãmtadores* he outrosy de pouco siso» (TC); «Se alguũ de uos outros êfermar chame os sacerdotes da eigreia e nã disse os *êcãtadores*» (TC); «O terceiro he os sorteiros ou *encantadores* ou agoireiros e os que usam de sperimentos pera chamarem os demões pera fazerem outros maleficios» (TC).
- encantamento**, *subs.* (do lat. *incantamentu-m*). Encanto, poder mágico. Formas: emcantamentos (TC, 1); emcantamêtos (S, 1; TC, 1); encantamentos (TC, 1); encantamêtos (S, 1; V, 1). Contextos: «Todo aquel que usa de adiuihaçoões ou de agoyros ou sortes, ou *emcantamentos* ou feytiços» (TC); «Item quem defuma sua casa com *emcantamêtos* .v. anos de peemdença» (TC); «A septyma se fez alguũs *encantamentos*» (TC).
- encarcerado**, *subs.* (do part. do verbo *encarcerar*, este de *cárcere*). Preso. Formas: êcarçerados (C, 1); encarcerados (TC, 1). Contextos: «A primeira visitar os êfermos e *êcarçerados*» (C); «socorer aos pobres mingados e lazerados e emfermos e *encarcerados*» (TC).
- encarnação**, *subs.* Formas: êcarnaçõ (V, 1; EE, 2); êcarnaçon (S, 1); emcarnaçam (EE, 2); emcarnaçõ (EE, 5); emcarnaçom (EE, 4); emcarnaçon (EE, 2); emcarnaçõ (S, 1; EE, 1); emcarnaçom (EE, 1). Contexto: «Em o mũdo era por diuidade, e ao mũdo veeo por *emcarnaçõ*» (EE).
- encarnar**, *vb.* Formas: êcarnada (EE, 1); êcarnou (EE, 1); emcarnado (EE, 4); encarnada (EE, 1); encarnado (EE, 2); encarnou (EE, 1). Contexto: «E assy Christo por virtude do spiritu sancto se *encarnou* em Maria» (EE).
- ençarramento**, *subs.* O mesmo que *encerramento*. Formas: emçaramêto (S, 1).
- ençarrar**, *vb.* O mesmo que *encerrar*. Formas: êçarrados (S, 1); êçarrou (EE, 1); ençarã (S, 1); ençarradas (S, 1); ençarralloha (EE, 1). Contextos: «a escritura *êçarrou* todallas cousas sob o peccado» (EE); «E *ençarralloha* no inferno» (EE).
- encarregar**, *vb.* Formas: emcarregado (EE, 1); emcarregua (EE, 1); encarregou (EE, 1). Contexto: «absolue o peccador que se cõfessa e lhe *emcarregua* ha satisfaçõ que ha de fazer» (EE).
- encarregar**, *vb.* Formas: encargadas (S, 1); encarregadas (S, 1); encarreguala (S, 1); encarreguem (S, 1).
- encárrego**, *subs.* O mesmo que *encargo*. Formas: emcarregos (C, 1); emcarreguo (C, 1).
- encarregoso**, *adj.* Formas: encarregosso (S, 1).
- encendedor**, *subs.* Formas: êçendedores (S, 1).
- encender**, *vb.* Formas: êçêdidas (S, 1); êçendêdo (S, 1); êçender (S, 1); êçendida (EE, 1); êçendido (S, 2); êçendidos (S, 1); ençêdê (EE, 1); ençêdêdo (S, 1); ençêdeste (S, 1); ençemdeo (S, 1); ençende (S, 1; EE, 1); ençendemse (EE, 1); ençendeste (S, 1); ençendido (S, 1). Contextos: «nehuũ nã *ençende* a cãdea e ha poêde debayxo do alqueyre mas sobre ho castiçal» (EE).
- encendimento**, *subs.* (de *encender*). Formas: emçêdimêto (EE, 1); ençêdimento (EE, 1); ençêdimêto (S, 1; EE, 1). Contextos: «do *emçêdimêto* da luxuria (do vêtre do jnferno)» (EE); «ho chorar sooe de vijn de *ençêdimento* e ho bater dos dentes de fryo» (EE).
- encensário**, *subs.* O mesmo que *incensário*. Formas: ençenssario (EE, 1). Contexto: «tijnha o *ençenssario* douro» (EE).
- encerramento**, *subs.* (de *encerrar*). Clausura, retiro. Formas: êcerramêto (TC, 1). Contexto: «nã pode fornigar polo *êcerramêto*» (TC).
- encerrar**, *vb.* (de *em* + *cerrar*). Fechar. Formas: êcerra (EE, 1); êçerrado (TC, 1; EE, 1); êçerrou (EE, 1); emçerra (EE, 1); emçerrã (EE, 1); emçerrado (S, 1); emçerrados (EE, 1); ençerra (S, 1; EE, 3); ençerrado (S, 1); ençerrados (S, 1; EE, 1); ençerre (EE, 1). Contextos: «que merito seria ao religioso que esta *êçerrado*» (TC).

encher, *vb.* (do lat. *implere*). Atestar, prover. Formas: êche (EE, 1); êcheo (EE, 1); êcher (S, 1; TC, 1); êchey (EE, 1); emcha (EE, 1); emche (EE, 2); emchedeuos (EE, 2); emchella ha (EE, 1); emcheo (EE, 1); emcher (EE, 1); emchera (EE, 1); emcherõ (EE, 1); emcherom (EE, 3); emchestes (EE, 1); emchidos (EE, 1); enchee (EE, 1); enchelloha (EE, 1); encheo (EE, 2); encher (V, 1; RP, 1); encherõ (EE, 1); encherom (EE, 1); encheromnos (EE, 1); encheromse (EE, 1); enchey (S, 1; EE, 1). Contextos: «E esto he cõtra aqueles que nos dias das festas trabalhã moyto por *êcher* as gargãtas» (TC); «vierõ e *emcherõ* âballas naues» (EE); «sempre querẽ *encher* seus vêtres» (RP).

encima de, *loc. adv.* (de *em* + *cima*, este do grego κῶμα, onda). Sobre. Formas: êçima da (RP, 1). Contexto: «põlho *êçima* da apostema» (RP).

encima, *loc. adv.* (de *em* + *cima*). Formas: êcima (S, 26; TC, 3; EE, 1); êcyma (S, 1); em cima (EE, 1); em çima (EE, 6); emcima (TC, 1; EE, 2); emçima (S, 9; V, 1; EE, 4); emçyma (S, 4); en çima (EE, 1); encima (S, 1; TC, 1); ençima (S, 40; EE, 2); encyma (S, 1); ençyma (S, 4). Contextos: «ia dise *êcima* no sexto mãdamêto» (TC); «Estes ficarom ã nos outros segũdo que dise *emcima*» (TC); «E assy como deçerom em terra vyron brasas: e huũ peixe posto *emçima*» (EE); «Ao qual matarõ dependurado *em cima* de huũ madeyro» (EE); «nũca auerã o regno de Deus segũdo ey prouado *encima*» (TC).

enclavado, *adj.* Formas: enclauado (EE, 1). Contexto: «quando ho vio despido e sobre a cruz posto com os pregos *enclauado*» (EE).

enclavar, *vb.* Formas: êclauarõ (V, 1).

enclinar, *vb.* O mesmo que *inclin*. Formas: emclinan (S, 1); enclina (EE, 1); enclinarse (EE, 1).

encobertamente, *adv.* (de *encoberto*). Formas: êcubertamête (S, 2); encubertamête (S, 2).

encoberto, *subs.* Formas: emcuberto (EE, 2). Contextos: «O *emcuberto* perteêçe aas maas obras que açinte se emcubrem» (EE).

encobrir, *vb.* (de *em* + *cobrir*). Tapar, ocultar. Formas: êcobre (S, 5); êcobrelo (S, 1); êcobrir (S, 4); êcobry (TC, 1); êcuberta (S, 1); êcubertas (EE, 1); êcuberto (S, 3); êcubrĩdo (TC, 1); êcubrira (S, 1); emcobre (EE, 1); emcobrẽ (S, 1); emcobrem (EE, 1); emcobria (S, 1); emcobrira (EE, 2); emcobryo (EE, 1); emcuberta (S, 1; V, 1; EE, 5); emcubertas (EE, 1); emcuberto (S, 1); emcubertos (EE, 2); emcubra (EE, 1); emcubrem (EE, 1); emcubry (S, 1); encobre (S, 1); encobrẽ (S, 1); encobrir (S, 5); encobrires (S, 1); encobrisse (EE, 1); encuberta (S, 2; EE, 1); encubertas (V, 1); encuberto (S, 3); encubrisse (EE, 1).

Contextos: «e conselhey e consenty e *êcobry* e obrey contra a uontade de Deus» (TC); «prazẽdo me de todo e cõsẽtindo e *êcubrĩdo* muytos pecados e maldades» (TC); «e ha nuuẽ ho tomou e *emcobryo* dos olhos delles» (EE); «pensamẽtos que de sua propria natureza som *emcubertos*» (EE).

encoirar, *vb.* Formas: êcoyradas (V, 1); encoyrarõ (V, 1).

encolher, *vb.* Formas: êcolhessem (V, 1); encolhidos (S, 1; V, 1).

encomendar, *vb.* (do lat. **incommendare*, deduzido do adj. *incommendatus*, a, um). Põr-se à mercẽ de, confiar, pedir protecção de. Formas: êcomẽdo (TC, 1); êcomendou (V, 1); êcomendouo (V, 1); emcomẽdada (EE, 1); emcomẽdadas (EE, 3); emcomẽdamos (C, 1); emcomẽdan (S, 1); emcomẽdar (C, 1); emcomẽdarse (EE, 1); emcomenda (EE, 1); emcomendandouos (C, 1); emcomendo (C, 1); emcomendou (EE, 1); encõmẽdo (EE, 1); encomẽdou (V, 2; C, 1; EE, 1); encomendada (EE, 1); encomendan (S, 1); encomendao (S, 1); encomendo (EE, 1). Contextos: «nom dou graças a Deus nen me *êcomẽdo* a ele nẽ ey ã mĩ boas cuydaçoõs» (TC); «ca deus a todo homem *emcomenda* para gouernar e gastar aa sua vontade tres cousas» (EE); «Nas tuas maãos *encomẽdo* o meu spiritu» (EE); «aos quaaes *encomẽdou* seus beẽs» (EE).

enconsideração, *subs.* O mesmo que *inconsideração*. Formas: encõsideraçõ (S, 1). Contexto: «A ssegũda filha he *encõsideraçõ*, que quer dizer nõ pẽssar o ben nẽ querer veer a verdade» (S).

encontrar, *vb.* Formas: encontrar (S, 1). Contexto: «e por *encontrar* algũas alymarias» (S).

encorporar, *vb.* Formas: êcorporara (S, 1). Contexto: «significa que a ygreja sse *êcorporara* a Jhesu Christo» (S).

encorrer, *vb.* (do lat. *incurrere*). O mesmo que *incorrer*; ir contra; estar sujeito a. Formas: êcorra (C, 1); êcorre (C, 1); êcorrẽ (EE, 1); êcorrẽdo (C, 1); êcorrem (SG, 1); emcorra (C, 4); emcorrã (C, 2); emcorram (SG, 1; C, 2); emcorre (TC, 1; EE, 1); emcorrem (EE, 1); emcorremos (C, 1); emcorrendo (EE, 1); emcorreo (C, 1); emcorrerem (C, 1); emcorria (S, 1); encorem (S, 1); encorre (EE, 1); encorreo (S, 1); encorrerem (SG, 2); encorrerõ (EE, 1); encurre (EE, 1). Contextos: «E diz que grauemente *emcorre* na ira de Deus se se nom emmẽdar per pena» (TC); «nem en a morte nem os males que *encorre* estando em pecado mortal» (EE); «E pore m *encorrerõ* nas chagas escriptas nesta epistolla» (EE); «entom *encurre* a yra do pouoo» (EE).

encostar, *vb.* Formas: encostouse (V, 1).

encovardecido, *adj.* Formas: êcouardiçidos (EE, 1). Contexto: «nõ se torue vosso coração como *êcouardiçidos* e espantados».

encravar, *vb.* Formas: encrauado (V, 1). Contextos: «foy *encrauado* cõ grãdes clausos pollos pees» (V).

encréu, *subs., adj.* O mesmo que *incrêu*. Formas: êcreeos (S, 1); encreeos (S, 1).

encrinar, *vb.* O mesmo que *inclinár*. Formas: êcrinou (S, 1); encrinem (S, 1).

encrudir, *vb.* O mesmo que *incluir*. Formas: encrudê (S, 1).

ençujar, *vb.* O mesmo que *ensujar*. Formas: êçuia (TC, 1); êçujados (EE, 1); emçuge (TC, 1); emçujada (EE, 1); emçujado (EE, 1); ençuiã (TC, 1). Contextos: «Ca a serpente cõ sua poçonha *êçuia* o ar e mata o homê na terra» (TC); «tenho *êçujados* meus beiços» (EE); «deitados fora da eigreia e da figresya asy como ouelha gafa que nõ *emçuge* as outras» (TC); «as maas palauras *ençuiã* e matã a alma de aqueles que as dizê e daqueles que as ouuem de boamente» (TC).

encurável, *adj.* O mesmo que *incurável*. Formas: encurauel (EE, 1). Contexto: «Que elle he boõ phisico ao qual nemhuã doêça he *encurauel*».

encurtar, *vb.* Formas: encurta (S, 1).

ende, *adv.* (do lat. *inde*). Daí, disso, nisso. Formas: ende (S, 1, TC, 1). Contexto: «nõ deue a leixar a iulgar todo aquello que dereito for por medo de pessoa que no mundo aia, nõ por periigoõ que lhe *ende* posa uiir» (TC).

endereçar, *vb.* (segundo José Pedro Machado, é formado de *adereçar*, este do lat. **addiriectiare*; parece-nos, nõ entanto, ter mais a ver com o verbo *derigere* ou até mesmo com o nome c. *directione-m*, de que advém o verbo *direccionar*). Dirigir, encaminhar, preparar, compor, aparelhar, posicionar. Formas: êdereça (S, 1); êdereçam (S, 1); êderece (TC, 1); êderecei (TC, 1); emderçando (EE, 1); endereçã (RP, 1); endereçado (TC, 1); endereçam (S, 1); endereçara (EE, 1). Contextos: «cada huũ que *êderece* seus pees na carreira da uerdade» (TC); «Pêsey ena careyra que auia de andar e *êderecei* os meus pees em na carreira da paz» (TC); «*emderçando* e guardandoos» (EE); «cõ todas as outras heruas que *endereçã* ho spirito interior» (RP); «Este nõ peca mortalmente asy como em tâgendo o syno buscaste se estaua bẽ *endereçado*» (TC); «e a boca dos maos maos o segredo dos justos *endereçara*» (EE).

enderençador, *subs.* Formas: emderençador (EE, 1). Contexto: «pede alguũa cousa como *emderençador* da saluaçõ» (EE).

enderençamento, *subs.* (de *endereçar*). Acção de dirigir, encaminhamento. Formas: êderêçamento (TC, 1). Contexto: «e deste

êderêçamento fala Salomõ nos Prouerbios» (TC).

enderençar, *vb.* O mesmo que *endereçar*. Formas: êderêça (S, 3; EE, 2); êderêçado (EE, 1); êderêçam (S, 1); êderêçar (S, 2; EE, 1); êderêçara (EE, 2); êderêçe (EE, 1); êderença (S, 1); êderençar (S, 1); êderençara (EE, 1); êderençaua (S, 1); emderêçã (C, 1); emderêçando (EE, 1); emderêçe (EE, 1); emderença (EE, 1); emderençã (C, 1); emderençou (S, 1); enderêça (S, 7; EE, 1); enderêçado (S, 1); enderêçados (EE, 1); enderêçan (S, 1); enderêçar (EE, 1); enderêçemos (S, 1); enderemçar (S, 1); enderença (S, 2; EE, 1); enderençaada (S, 1); enderênçado (S, 1); enderênçam (S, 1; EE, 1); enderênçandoos (EE, 1); enderênçe (S, 1; EE, 1); enderênçerã (EE, 1). Contexto: «a entençom verdadeyra *enderêça* e guia aas cousas de cima» (EE).

endireitar, *vb.* Formas: imdereite (SG, 1).

endulgência, *subs.* O mesmo que *indulgência*. Formas: êdulgenças (S, 1).

endurecer, *vb.* (do lat. *indurescere*). Formas: êdureçida (S, 1); êduriçido (S, 2); emdurecidos (EE, 1); emduriçido (S, 1). Contexto: «e assy ficam *emdurecidos* em seus pecados» (EE).

endurentado, *subs., adj.* (do part. de *endurantar*). Formas: emdurentados (EE, 1); emdurêtados (EE, 1); endurentado (EE, 1). Contextos: «e os maos *emdurentados* na maã vontade» (EE); «estes som os *emdurêtados* e reuees por soberba» (EE).

endústria, *subs.* O mesmo que *indústria*. Formas: endustria (EE, 1). Contextos: «por natural *endustria*» (EE).

enduzer, *vb.* o mesmo que *induzir*. Formas: êdusesê (TC, 1); êduzêdo (S, 1); enduzer (S, 1). Contexto: «Que fezesem iũtar todo o poboo e que chamasem Naboth âte sy e que *êdusesê* duas testemunhas falsas que o acusasê» (TC).

enfadamento, *subs.* (de *enfadar*). Aborrecimento, enfado. Formas: êfadamento (TC, 1); emfadamêto (TC, 1). Contextos: «Primeyramente se segue *êfadamento* de bem fazer» (TC); «Outrosy me uem fastio e *emfadamêto* em tal guysa que nõ ueio a ora que aia de acabar de rezar» (TC).

enfamar, *vb.* Formas: emfamar (C, 1). Contexto: «posto que diga verdade como o fazem pollos *emfamar*» (C).

enfame, *adj.* O mesmo que *infame*. Formas: êfames (TC, 1). Contexto: «sõ *êfames* e nõ podem dar testemunho nõ podê demãdar nõhuũ a iuyzio» (TC).

enfermar, *vb.* (do lat. *infirmare*). Adoecer. Formas: êfermar (TC, 2); emfermar (S, 1); emfermo (EE, 1); enfermã (S, 2); enferman

(S, 1); *enfermar* (S, 1). Contextos: «Se alguñ de uos outros *ẽfermar* chame os sacerdotes da egreia» (TC); «Quẽ adoeçe e eu nõ *emfermo*» (EE).

enfermidade, *subs.* (do lat. *infirmidade-m*). Doença, debilidade corporal. Formas: *ẽfermidade* (S, 17; V, 4; EE, 1); *ẽfermidades* (S, 2; EE, 1); *ẽfermydade* (S, 2); *ẽfirmidades* (TC, 2); *emfermidade* (S, 4; TC, 1; V, 1; EE, 2); *emfermidades* (S, 1; EE, 2); *emfirmidade* (TC, 2); *emfirmidades* (TC, 1); *enfermidade* (S, 17; V, 8; EE, 3); *enfermidades* (EE, 4); *enfermydade* (EE, 1); *enfirmidade* (V, 2). Contextos: «Porque estes curã as *ẽfirmidades* ou he que as curã per Deus ou pelo demo ou per sy» (TC); «esta peçonha ou *emfermidade* ouuesem de curar» (TC); «Se deseiaсте *emfirmidade*, ou alguñ outro mal e alguñs por auer uingãça de alguñ noio que te fizesse» (TC); «Outrosy peca todo aquel que os nom uisita nas suas *emfirmidades*» (TC); «de boa voontade me gabarey de minhas *enfermidades*» (EE).

enfermo, *subs., adj.* (do lat. *infirmus, a, um*). Doente. Formas: *ẽfermo* (S, 16; TC, 2; EE, 1; RP, 2); *ẽfermos* (S, 7; C, 2; RP, 2); *emferma* (RP, 1); *emfermas* (EE, 1); *emfermo* (S, 6; TC, 3; EE, 1); *emfermos* (S, 6; TC, 5; V, 1; C, 2; EE, 5); *enferma* (S, 1; EE, 3); *enfermo* (S, 23; TC, 1; EE, 1); *enfermos* (S, 11; TC, 1; V, 1; EE, 10; RP, 4); *enffermo* (S, 1). Contextos: «chame os sacerdotes da egreia e horẽ sobre o *ẽfermo* e ungoro co holio sãcto» (TC); «empero ho *ẽfermo* vay caminho da morte» (RP); «Ergo he neçessario que todo *ẽfermo* se prouejã de boõ fisico» (RP); «os *ẽfermos* soomẽte esguardã as ourinas» (RP); «andãua de casa em casa curãdo *ẽfermos*» (RP); «nõ sinte sy ser ferida nõ *emferma*» (RP); «Mas cousas *emfermas* do mundo escolheo deus» (EE); «Item se alguñ for *emfermo* que nom possa receber a ostia com fraqueza partãna e dẽlhe della» (TC); «Item se o *emfermo* per uẽtura demandar clerigo para se confessar e amte que uenha morre ou se tolhe a fala absoluao depouys da morte» (TC); «aqueles que forem *emfermos* em guysa que nõ moirã sem ele» (TC); «socorer aos pobres mingados e lazerados e *emfermos* e encarcerados» (TC); «A quarta se foy aas albergarias uisitar os *emfermos*» (TC); «Quando o fermo iouer *enfermo* de morte, e pede peẽdemça, o sacerdote deue deuidir a peemdença» (TC); «Visytar os *enfermos*» (TC); «Eu som feyto *enfermo* com os *enfermos* pera que gaanhasse os *enfermos*» (EE); «quãdo visitã os *enfermos* deuem de star afastados delles» (RP).

enfim, *adv.* (de *em + fim*). Formas: *ẽfim* (S, 1). Contexto: «e *ẽfim* as que som açerqua da entẽçom» (S).

enfingidamente, *adv.* (de *enfingido*). O mesmo que *fungidamente*. Formas: *ẽfingidamẽte* (S, 1). Contextos: «duuidando ou *ẽfingidamẽte* mentindo» (S).

enfingir, *vb.* (de *em + fingere*). Fingir, forjar, fazer de conta. Formas: *ẽfingẽ* (TC, 1); *ẽfingem* (TC, 1); *ẽfingese* (TC, 1); *emfinge* (TC, 1). Contextos: «Porque estes que *ẽfingẽ* este saber ueemolos que som homes e molheres uiis» (TC); «Nem os dizentes nem outros que se *ẽfingem* que o sabem» (TC); «Huñ homẽ uẽ pera te ferir e *ẽfingese* muyto pera te matar» (TC); «se *emfinge* ou fingeo per rezom das riquezas ou do linhagem» (TC).

enfloreecer, *vb.* Formas: *emfloreçidas* (EE, 1); *emfloreçẽ* (EE, 1); *enfloreçidas* (EE, 1). Contexto: «em aquella regiom queẽte as aruores mais çedo *emfloreçẽ*» (EE).

enforçar, *vb.* Formas: *ẽforçar* (V, 1); *ẽforcou* (EE, 1); *enforçã* (S, 1); *enforçar* (S, 1); *enforçou* (EE, 1); *enforquem* (EE, 1). Contexto: «depois que Judas se *ẽforcou* Mathias foy soçessor seu no apostollado» (EE).

enformação, *subs.* O mesmo que *informação*. Formas: *ẽformaçam* (V, 1); *ẽformaçõ* (EE, 1); *emformaçã* (C, 1); *emformaçam* (C, 3); *enformaçam* (EE, 1); *enformaçom* (S, 2); *enformaçon* (S, 1). Contextos: «(suas esmollas cõtara) para *ẽformaçõ* delles» (EE); «(fazẽdo bẽ) quãto aa *enformaçam* do pouoo» (EE).

enformar, *vb.* O mesmo que *informar*. Formas: *ẽformado* (S, 1); *ẽformãdo* (EE, 1); *ẽformados* (S, 1); *ẽformã* (S, 1); *ẽformar* (S, 4); *ẽformarse* (S, 1); *emforma* (S, 1); *emformado* (S, 3; C, 8); *emformados* (C, 2); *emformar* (S, 2); *emformey* (EE, 2); *enforma* (S, 2); *enformado* (S, 5; C, 1); *enformados* (S, 1); *enformar* (S, 3; EE, 1); *enformarlos* (S, 1).

enforrado, *adj.* Formas: *ẽforrados* (EE, 2). Contexto: «todollos seus vãõ *ẽforrados*» (EE).

enforro, *subs.* Formas: *ẽforros* (EE, 1). Contexto: «som como *ẽforros* da alma» (EE).

enfortalecer, *vb.* Formas: *em forteleçidas* (EE, 1); *em fortelleçesse* (EE, 1); *emfortelleçe* (EE, 2). Contextos: «as affeições sejam *em forteleçidas* de virtudes» (EE); «e assy a virtude da vide se *emfortelleçe* e rende mais fruyto» (EE); «esteuesse em oraçom e se *emfortelleçesse*» (EE).

enfortecer, *vb.* Formas: *enforteçera* (EE, 1). Contexto: «Elle o acabara confirmara e *enforteçera* a elle gloria e imperio pera sempre» (EE).

enfraquecer, *vb.* (de *em + fraco + ecer*). Delibitar, desalentar. Formas: *emfraqueçe* (RP, 1); *emfraqueçer* (RP, 1); *enfraqueçen* (S, 1). Contextos: «assi *emfraqueçe* por o çujo

fedor» (RP); «A primeyra que faz *emfraqueçer* os corpos» (RP); «e as outras coussas que *emfraqueçen* ha ho corpo do homẽ» (S)..

emfraquecimento, *subs.* (*emfraquecer*). Formas: *ẽfraquesçymẽto* (S, 1). Contexto: «ca do jejuũ fica *ẽfraquesçymẽto* do corpo» (S).

enfriar, *vb.* Formas: *enfriara* (EE, 1). Contexto: «Auõdara a maldade, e a caridade de muytos se *enfriara*» (EE).

enganador, *subs.* (de *enganar*). Mentiroso; que engana. Formas: *ẽganador* (TC, 1; EE, 1); *ẽganadores* (EE, 2); *emganadores* (S, 1); *enganadores* (EE, 6). Contextos: «se clerigo ioguardo, ou *ẽganador*» (TC); «ca Christo que he verdadeyro foy estimado *ẽganador*» (EE); «dos *ẽganadores* hereticos» (EE).

enganar, *vb.* (do lat. *ingannare*). Induzir alguẽm em erro; lograr. Formas: *ẽgana* (EE, 2); *ẽganã* (TC, 1; EE, 1); *ẽganadas* (S, 1); *ẽganado* (S, 1; EE, 1); *ẽganados* (RP, 1); *ẽganar* (S, 3; TC, 1); *ẽganarõ* (EE, 1); *ẽgane* (EE, 1); *ẽganey* (S, 1); *emgaanãdo* (EE, 1); *emgana* (EE, 1); *emganada* (C, 1); *emganado* (EE, 3); *emganãdo* (EE, 1); *emganados* (EE, 2; RP, 1); *emganar* (S, 1); *emganarẽ* (C, 1); *emganarem* (TC, 1); *emganasse* (EE, 1); *emganassem* (S, 1); *emganauan* (EE, 1); *emgane* (EE, 1); *engana* (S, 1; EE, 3); *enganada* (S, 1); *enganado* (EE, 2); *enganãdo* (EE, 3); *enganados* (C, 1; EE, 2); *enganando* (EE, 1); *enganar* (S, 3; EE, 3); *enganaram* (EE, 1); *enganẽ* (TC, 1); *engane* (EE, 3); *enganei* (S, 1); *enganey* (S, 2; EE, 3); *enganou* (EE, 1). Contextos: «Ergo manifestamẽte errã e *ẽganã* asy e suas almas» (TC); «e lygeyramẽte sam *ẽganados*» (RP); «e asi quero *ẽganar* e mĩtir a Deus e ao mũdo» (TC); «muytos medicos sã *emganados*»; «os homeẽs ham cobiiça de *emganarem* seu proxymo» (TC); «alleuantarseam os falsos Christos e falsos prophetas e *enganaram* a muytos» (EE); «Herodes creo primeyro os magos seeren *enganados* da demostraçom da estrella» (EE); «E nõ *enganẽ* os homeẽs a olho» (TC).

engano, *subs.* (de *enganar*). Acção ou efeito de enganar alguẽm, erro. Formas: *ẽgano* (S, 4; TC, 1; EE, 7; C, 1); *ẽganos* (S, 1); *emgano* (S, 3; TC, 4; EE, 4; C, 1); *emganos* (S, 2; TC, 1; EE, 3); *engano* (S, 9; EE, 6); *enganos* (EE, 1). Contextos: «E emxẽplo auemos de Ihesu Christo que era muy boo e nom auia em ele *ẽgano* nõhuũ» (TC); «sua boca que nõ fãlle *ẽgano*» (EE); «A segũda se lhes fez *emgano* ou retraeo delles» (TC); «ãtre ha doutrina da verdade mesturou *emgano* de error» (EE); «E segundo oficio que cada pesoa ouuer asy lhe pregunte polos pecados e *emganos*» (TC); «os *emganos* e tentaçoões dos maaos spiritus»

(EE); «A .xi. se demandou algũa cousa per *engano*» (TC).

enganoso, *adj.* (de *engano*). Formas: *ẽganosa* (EE, 2); *ẽganosas* (S, 2; TC, 1); *ẽganoso* (TC, 1; C, 1); *emganossos* (S, 1); *enganosa* (S, 2); *enganosas* (S, 1; TC, 1); *enganosos* (EE, 1). Contextos: «*ẽganosa* he a graça e vaã a fermosura» (EE); «Deus destroiara as bocas *ẽganosas*» (TC); «Outrosy iuramẽto ha que he *ẽganoso* este perteece aos cobiiçosos» (TC); «Çerra as tuas orelhas cõ espinhas por que nom ouças as maas palauras e as lĩguas *enganosas*» (TC); «com *enganosos* conselhos» (EE).

engeitar, *vb.* O mesmo que *enjeitar*. Formas: *ẽgeitado* (EE, 1); *ẽgeitarõ* (EE, 1); *ẽgeyta* (EE, 1); *ẽgeytãdo* (EE, 1); *ẽgeytees* (EE, 1); *emgeita* (EE, 1); *emgeitados* (EE, 1); *emgeitar* (EE, 1); *emgeitarom* (EE, 1); *emgeyta* (EE, 1); *emgeytada* (EE, 2); *emgeytãdo* (EE, 1); *emgeytãdoos* (EE, 1); *emgeytam* (EE, 1); *emgeytarem* (EE, 1); *emgeytastes* (TC, 1); *engeita* (EE, 1); *engeitas* (EE, 1); *engeitou* (EE, 1); *engeytado* (EE, 1); *engeytãdo* (EE, 3); *engeytar* (EE, 3); *engeytarõ* (EE, 1); *engeytasse* (EE, 1); *engeytaua* (EE, 1); *engeytey* (EE, 1); *engeytou* (EE, 1). Contextos: «Depoys na audiencia de Herodes: o qual *engeitou* cõ sua gente» (EE); «na edificaçõ do templo de Sallomõ ouue huũa pedra muitas vezes *emgeytada* pellos meestres» (EE); «Ay de ty que *engeitas* nom seeras por vêtura *ẽgeitado*» (EE); «Vos outros auorrecestes e auedes em odio a minha doutrina e o meu amoestamento e *emgeytastes* as minhas palauras e lamçastelas atras» (TC).

engendrar, *vb.* Formas: *engẽdra* (S, 1); *engẽdrado* (S, 1). Contextos: «por que he de materia e ssemẽte de dous se *engẽdra* e se faz huũ filho ou hũa geraçom» (S); «ca elle foy ffylho de Deus que he ssobre todallas cousas *engẽdrado*» (S).

engenho, *subs.* (do lat. *ingeniu-m*). Talento, inteligẽncia, invençãõ. Formas: *ẽgenho* (C, 1); *ẽgenhos* (S, 1; C, 1); *emgenho* (S, 1; TC, 1). Contexto: «Se por auer boo *emgenho* nas cousas» (TC).

engolir, *vb.* Formas: *emgulla* (EE, 1); *emgullira* (EE, 1); *engulindoa* (S, 1); *engullijs* (EE, 1). Contexto: «porque coaaes o muxõ e *engullijs* o camello» (EE).

engordar, *vb.* Formas: *emgorda* (EE, 1); *engorda* (EE, 1); *engordados* (EE, 1). Contextos: «O azeite do peccador nõ *emgorda* minha cabeça» (EE); «Esto he os padres do nouo testamẽto *engordados* com graxa» (EE).

engrandecer, *vb.* (de *grande*). Aumentar, tornar maior. Formas: *ẽgrãdeçeeo* (EE, 1); *ẽgrãdeçido* (EE, 1); *ẽgrãdeçy* (EE, 1); *emgrãdeçe* (EE, 1); *emgrãdeçeeo* (EE, 1);

- emgrãdeção (EE, 1); emgrãdeçera (EE, 1); emgrãdeçida (EE, 1); engrãdecida (TC, 1). Contextos: «e aos que justificou *êgrãdeçeeo*» (EE); «o senhor *emgrãdeçera* sua misericórdia com ella» (EE); «asi he *enrãdecida* e asenhorada de todo o mūdo» (TC).
- engrato**, *adj.* O mesmo que *ingrato*. Formas: êgrato (S, 1); emgrato (TC, 1); emgratos (EE, 1); engrato (TC, 1). Contextos: «Pequey outrosy seemdo *emgrato* contra Deus» (TC); «E elles seêdo *emgratos* desejaram comer carne» (EE); «Pequey em seêdo *enrato* e desconhoçido cōtra algũ-as pessoas de que bem reciby» (TC).
- enguardar**, *vb.* O mesmo que *guardar*. Formas: êguarda (S, 1). Contexto: «aquela parte do pano en que cayo deue seer queymada e quortada e a çinsa *êguarda* no altar» (S).
- enjeitado**, *subs.* Formas: emgeitados (EE, 1); engeytado (EE, 1). Contextos: «todollos doentes e *emgeitados* ã este mundo» (EE); «Christo na natureza humana paresçia *engeytado* vil e nã estimado» (EE).
- enlaçar**, *vb.* Formas: êlaçar (S, 1); enlaça (S, 1).
- enleger**, *vb.* O mesmo que *eleger*. Formas: êleger (S, 2); êlegida (S, 1); êlegido (S, 1); emlegeo (V, 1); emleger (S, 1; C, 1); emlegido (V, 1); enlegen (S, 1); enlegeo (S, 1); enleger (S, 6); enlegerõ (S, 1); enlegidos (S, 1).
- enlheador**, *subs.* (de *enlhear*). Formas: emlheadores (C, 1).
- enlhear**, *vb.* Formas: emlheam (C, 1).
- enlouquecer**, *vb.* Formas: êlouqueçe (S, 1).
- enmenda**, *subs.* O mesmo que *emenda*. Formas: êmêda (TC, 1; C, 1); êmenda (TC, 1; C, 1); emmêda (EE, 1); emmenda (EE, 1); enmêda (S, 2); enmenda (S, 2). Contextos: «nũca fezerõ boa uida nem ouerõ *êmêda* de maaos costumes» (TC); «podeo asoluer feyta a *êmenda* recebuda a confissom» (TC); «alargalhes a uida pella *emmêda*» (EE); «Em o velho testamento som escriptas para nossa *emmenda*» (EE).
- enmendar**, *vb.* O mesmo que *emendar*. Formas: êmêdado (S, 1); êmêdar (C, 1); êmêdarõ (EE, 1); êmendar (S, 1; C, 1); êmendarse (S, 1); emmêdar (TC, 1; C, 1; EE, 1); emmêdarse (EE, 1); emmêde (S, 1); emmendandoa (EE, 1); emmendar (S, 1); enmêdarse (S, 1); enmêdaste (EE, 1); enmendar (S, 3). Contextos: «E diz que grauemente emcorre na ira de Deus se se nom *emmêdar* per pena» (TC).
- enmentes**, *loc. adv.* Formas: emmêtes (EE, 1); em mentes (EE, 1). Contextos: «hyde *emmêtes* sooes saõs» (EE); «Forõ me minhas lagrimas paães dia e noyte *em mentes* me dizẽ cada dia onde esta teu deus» (EE).
- enmentre**, *loc. adv.* Formas: enmentre (S, 1).
- enmentres**, *loc. adv.* Formas: êmentres (S, 1); êmentres (S, 1); emmentres (S, 1).
- enmistança**, *subs.* Formas: enmistança (S, 1).
- enobrecer**, *vb.* Formas: ennobreçe (S, 1).
- enorme**, *adj.* Formas: enormes (S, 1).
- enquanto**, *conj.* (de *em* + *quanto*). No tempo em que. Formas: ã quanto (S, 4; EE, 2); ê quãto (S, 2; V, 1; EE, 5); em quanto (S, 5; V, 4; EE, 22; RP, 1); em quãto (S, 3; V, 2; EE, 10); emquãto (S, 1; TC, 1); en quanto (S, 3; S, 3); en quãto (S, 3; EE, 1); êquamto (TC, 1). Contextos: «Christo nã soomête *em quanto* deus, mas ajnda *ẽ quãto* homẽ regnara para sempre» (EE); «em tal tempo se deue de euitar *em quanto* for possiuel» (RP); «*Em quãto* ha espeçia se sente he sacramêto» (EE); «Item o sacerdote *emquãto* se confessa o pecador nom lhe deue mostrar sua cara» (TC); «*ẽquamto* hy steuerem digam o pater noster e aue maria» (TC).
- enqueredor**, *subs.* O mesmo que *inquiridor*. Formas: enqueredores (C, 1).
- enquerer**, *vb.* Formas: enquerer (S, 2).
- enquiriçãõ**, *subs.* O mesmo que *inquiriçãõ*. Formas: enquyryçom (S, 1); êquyriçom (S, 1); êquyryçom (S, 1);
- enquisidor**, *subs.* O mesmo que *inquisidor*. Formas: emquysidores (S, 1).
- enriquecer**, *vb.* Formas: emriquecendo (EE, 1); emrriqueçe (EE, 1); emrriqueçêdoo (EE, 1); emrriqueçeose (EE, 1); emrriqueçido (EE, 1); enriqueçamos (EE, 1); enriqueçendo (EE, 1); enrriqueçer (S, 1); êrriquecer (S, 1). Contextos: «Sam Matheus no euãgelho doje nos conuida a trabalhar na vinha do senhor, pera que nos *enriqueçamos*» (EE); «*Emrriqueçeose* aquelle homẽ fora da mesura» (EE).
- ensanhar**, *vb.* (de *em* + *sanha*, este talvez do lat. *insania-m*, loucura). O mesmo que *assanhar*; provocar sanha; enfurecer. Formas: ensanha (RP, 1). Contexto: «A morte se *ensanha* ha çidade se filha e toma dos jmigos» (RP).
- ensinamento**, *subs.* Formas: emsinamentos (S, 1); emsinamêto (S, 1); emsynamêto (S, 1); ensinamêto (S, 2); enssynamêto (S, 1); êsinamento (S, 1); êssynamêtos (S, 1).
- ensinança**, *subs.* Formas: emsinança (EE, 2); emsinamça (EE, 1); emsinança (EE, 7); emssynamça (EE, 1); emsynança (EE, 13); emsynança (EE, 8); ensignança (S, 1); emsynança (EE, 9); emsynança (EE, 19); emsynanças (EE, 2); emsynhãça (S, 1); êsinança (S, 2; EE, 4); êsinança (EE, 2); êssynança (EE, 1); êsynança (EE, 11); êsynança (EE, 2). Contexto: «ho apostollo propoê *emsynança* emxemplar» (EE).

ensinar, *vb.* (do lat. **insignare* em vez de *insignire*, assinalar). Dar instrução, doutrinar. Formas: densinar (S, 1); em synasse (EE, 1); emsigna (S, 1); emsina (S, 3; EE, 2); emsinada (EE, 1); emsinados (S, 1); emsinam (S, 1); emsinamdo (EE, 1); emsinar (S, 1; TC, 1; C, 2; EE, 1); emsinara (EE, 3); emsinasse (EE, 1); emsinou (S, 2; EE, 1); emssinê (C, 2); emssynando (EE, 1); emssynar (S, 1; TC, 1; EE, 1); emsyna (EE, 9); emsynã (EE, 1); emsynaae (EE, 1); emsynaay (EE, 1); emsynada (EE, 1); emsynado (EE, 1); emsynando (EE, 2); emsynar (EE, 12); emsynara (EE, 1); emsynarô (EE, 1); emsynasse (EE, 4); emsynou (EE, 5); ensina (S, 1); ensinado (S, 2); ensinados (hrS, 1); ensinando (EE, 1); ensinar (S, 10); ensinara (S, 1); ensinarlhes (S, 1); ensinaron (S, 1); ensinarem (S, 1); ensinasse (S, 1); ensinava (V, 1); ensine (S, 1); ensinê (S, 1); ensiney (S, 1); enssinê (C, 1); enssyna (S, 2); enssynar (S, 2); ensyna (EE, 5); ensynã (EE, 1); ensynado (S, 1; EE, 4); ensynãdo (EE, 2); ensynados (S, 1); ensynalhe (EE, 1); ensynam (EE, 1); ensynan (EE, 1); ensynando (EE, 4); ensynandolha (EE, 1); ensynar (S, 5; EE, 7); ensynara (EE, 1); ensynarey (EE, 3); ensynarom (EE, 1); ensynas (EE, 2); ensynasse (EE, 2); ensynaste (EE, 1); ensynava (EE, 1); ensynou (S, 1; TC, 1; EE, 1); êsignou (S, 1); êsina (EE, 2); êsinã (S, 1); êsinado (S, 3); êsinãdo (S, 1); êsinados (EE, 1); êsinae (S, 1); êsinar (S, 5; V, 1; C, 1; EE, 1); êsinara (EE, 1); êsinaria (TC, 1); êsinava (EE, 1); êsine (C, 1); êsinem (C, 1); êsiney (S, 1); êsinou (EE, 1); êsinoulhe (EE, 1); êssina (S, 1); êssynar (S, 1); êssynava (EE, 1); êssyna (EE, 3); êssynãdo (TC, 1; EE, 1); êssynãdolhes (EE, 2); êssynãdonos (EE, 1); êssynados (EE, 1); êssynam (TC, 1); êssynar (S, 3; EE, 1); êssynas (EE, 1); êssyno (EE, 1); êssynou (TC, 2; EE, 1). Contextos: «E estaua cada dia Jhesu *emsinamdo* ho pouoo em ho templo» (EE); «Se despreçou de pregar e de *emsinar* de Ihesu Christo» (TC); «deos assy ho despos por que pello millagre lhes *em synasse* a conhecer a Christo» (EE); «Auer compayxom. Orar. *Emssynar*» (TC); «asy nos *ensynou* ele na oraçõ que lhe chamaremos padre» (TC); «porque êtom lhe *êsinaria* o que ele per uëtura nõ fezera e fazeloya depois» (TC); «Pequei nõ *êssynãdo* os simplizes e que meos sabia que mi» (TC); «Outrosy ueemus nos per spirêcia que as aues os homeês as *êssynam* a falar asy» (TC); «por saarar tua duuida te *êssyno* mijnhas chagas» (EE); «O qual Ihesu Christo *êssynou* porque ele nom ueo por quebrãtar a ley mas pola fazer perfeyta» (TC).

ensino, *subs.* Formas: ensyno (EE, 1); êsino (C, 1). Contexto: «o que ama ao proximo ama o *ensyno* de deos» (EE).

ensoberbecer, *vb.* (de *em* + *soberba*). Ensoberbar-se, tornar-se orgulhoso. Formas: emsoberbecendo (EE, 1); emsoberbeçer (EE, 1); emsoberbeçersse (EE, 1); emsoberbeça (EE, 1); emsoberueceste (TC, 1). Contexto: «porque non me *ensoberbeça* as grandezas das reuellações me forõ dadas huũ aguilhõ da minha carne» (EE); «Se *ensoberueceste* cõ ellas no teu coraçom» (TC).

ensopar, *vb.* (de *em* + *sopa*, este talvez do germ. *suppa*). Embeber; encharcar. Formas: êssopado (RP, 1). Contexto: «e emtã leuaua cõmigo huũa sponja ou paõ *êssopado* em vinagre» (RP).

entanto que, *loc. conj.* Formas: em tanto que (TC, 1; uC, 1; EE, 4); emtãto que (RP, 2); en tanto que (EE, 1); ê tanto que (EE, 1). Contextos: «*em tanto que* os nõ leixam pescar» (C); «emtãto que sensuualmête parece aos homês mudança do aar» (RP); «*emtãto que* ha natureza he por muytas manejas agrauada» (RP); «*em tanto que* nom dygo o que ey de dizer» (TC); «Ca o boõ pastor deue auer affeicom ao gaado *em tanto que* se neçessario he por elle soffra a morte» (EE).

entanto, *adv.* Formas: em tamto (TC); em tãto (EE, 3) en tanto (EE, 1). Contextos: «o amgeo das temtaçons que he o diaboo *em tamto* tiinha a terra cabo presa com suas muy crueis maãos» (TC); «mas *en tanto* foy Jhesu leuado por Joseph a Egipto» (EE); «E Judea porque *em tãto* preegãdo os apóstollos se cõuertessem hos escolheitos» (EE).

entãto, *adv.* (do lat. *intunc*). Nesse ou naquele momento. Formas: dentam (V, 1); ê tã (EE, 1); em tam (EE, 3); emtã (V, 6; C, 4; EE, 2; RP, 4); emtam (V, 1; C, 3; EE, 8; RP, 2); emtan (EE, 1); emtõ (V, 1; EE, 22; RP, 5); emtom (TC, 3; EE, 42; RP, 1); emton (EE, 4); en tan (EE, 1); emtã (C, 1; EE, 2); emtam (C, 1; EE, 14); emtan (EE, 1); emtõ (TC, 1; EE, 58); emton (EE, 9); êtam (C, 3; EE, 3); êtõ (TC, 1; EE, 3); êtom (TC, 1; EE, 2); êton (EE, 1). Contextos: «E ysto nõ poder auer *emtã* coma paõ» (RP); «Aqui he de consyderar quanto sabjamente se veeo aquelle gaffõ *em tam* aa ffe» (EE); «e *emtõ* a peçonha espalha se per os mēbros de toda parte» (RP); «*emtom* pregũte pelo meudo por cada hũa das ditas cousas» (TC); «Porque *entom* lhes deue demandar lyçemça pera outro logar mais descreto» (TC); «se for muyto fraco *emtom* podera dormir despois do meo dia» (RP); «e *êtõ* se esforçã mays de obrar as cousas çuias e desonestas» (TC); «*êtõ* lhe disse» (EE); «porque *êtom* lhe êsinaria o que ele per uëtura nõ fezera e fazeloya depois» (TC).

enteada, *subs.* (do lat. *antenata-m*). Nascida de um casamento anterior. Formas: emteada (TC, 1). Contexto: «Item quem por nō saber iouuer com duas irmaãs ou cō comadre e filha ou com *emteada* ou com sobrinha sete anos de peêdemça» (TC)

entender, *vb.* (do lat. *intendere*). Compreender, perceber. Formas: dentender (S, 1); dêntender (S, 1; EE, 1); emtêda (C, 2; EE, 1); emtêde (S, 5; EE, 6); emtêdê (EE, 4); emtêdêdo (S, 1; EE, 1); emtêdeê (EE, 1); emtêdem (EE, 4); emtêdemos (C, 1; EE, 1); emtêden (S, 1; EE, 1); emtêdeo (EE, 1); emtêder (S, 4; C, 2; EE, 10); emtêderõ (EE, 2); emtêdes (EE, 1); emtêdese (S, 1); emtêdessem (EE, 1); emtêdiã (EE, 1); emtêdiam (EE, 2); emtêdidos (EE, 2); emtêdo (S, 1); emtêdy (EE, 1); emtemde (S, 1); emtemdê (TC, 1); emtemdem (EE, 1); emtemder (S, 1; EE, 1); emtenda (S, 1); emtende (S, 2; EE, 1); emtendem (EE, 2); emtendemos (C, 1; EE, 1); emtender (S, 4; TC, 1; EE, 11); emtenderom (EE, 2); emtendesse (EE, 1); emtendessem (EE, 1); emtendiam (EE, 1); emtêda (S, 4); emtêdan (S, 3); emtêde (S, 48; EE, 9); emtêdê (S, 6; EE, 1); emtêdee (EE, 2); emtêdees (EE, 1); emtêdem (S, 1; EE, 1); emtêdemos (S, 2); emtêden (S, 1; EE, 1); emtêdendo (S, 1; EE, 2); emtêdeo (EE, 1); emtêder (SG, 1; S, 13; TC, 1; EE, 15); emtêderdes (V, 1); emtêderõ (EE, 1); emtêdese (S, 5); emtêdesse (S, 2); emtêdessem (EE, 1); emtêdia (S, 1); emtêdido (S, 2; V, 1); emtêdidos (EE, 1); emtêdo (S, 7); emtêdya (S, 1); emtemdê (S, 1); emtemder (S, 3); emtemderom (EE, 1); emtemdese (S, 1); emtemdesse (S, 2); emtemdo (S, 1); emtenda (C, 1; EE, 2); emtendã (EE, 1); emtendaaes (EE, 1); emtendam (EE, 1); emtende (S, 34; EE, 24); emtendê (S, 1; EE, 2); emtendem (S, 1; EE, 3); emtenden (S, 2); emtendendo (S, 1; EE, 1); emtêdeo (S, 1; V, 2; EE, 2); emtender (S, 26; EE, 22); emtenderes (EE, 1); emtenderõ (EE, 1); emtenderom (EE, 2); emtêdese (S, 6; EE, 1); emtêdessem (S, 1); emtêdesse (S, 3; EE, 1); emtêdessem (EE, 1); emtêdestes (EE, 1); emtêdia (EE, 2); emtendiam (EE, 1); emtendian (EE, 1); emtêdido (S, 2; V, 1; EE, 2); emtêdidos (EE, 1); emtêdo (S, 11; EE, 1); emtêde (S, 8; TC, 1; EE, 5); emtêdê (S, 2; EE, 1); emtêdem (EE, 1); emtêdemos (EE, 1); emtêdeo (S, 1; TC, 1); emtêder (S, 9; EE, 3); emtêderam (EE, 1); emtêdese (S, 4); emtêdesse (S, 1); emtêdessemos (EE, 1); emtêdestes (EE, 1); emtêdida (EE, 1); emtêdo (S, 4); emtemde (S, 2); emtemder (S, 2); emtenda (TC, 1); emtendã (S, 1); emtendam (EE, 1); emtende (S, 11; TC, 1; C, 1); emtêdê (S, 1); emtêdêdo (S, 1); emtêdem (S, 1); emtêdemos (S, 1); emtêdendome (S, 1); emtêdensse (S, 1); emtêder (S, 10; TC, 1; C, 1; EE, 3); emtêdes (EE, 1); emtêdese (S, 2; TC,

1); emtêdesse (S, 2); emtêdessem (EE, 1); emtêdiam (EE, 1); emtêdido (EE, 1); emtêdo (S, 1); emtêdoia (S, 1). Contextos: «esto nō se *emtêde* de cada ryquo» (EE); «Seguese o quinto mandamêto em no qual se *emtemdê* duas mortes» (TC); «e fazelhe *emtemder* que a que nō teuer em este mundo que a tera no purgatorio» (TC); «Deus deu ao homem corpo e estatura dereyta pera lhe dar a *emtemder* que deue a guardar e teer dereyto em todallas cousas» (TC); «mais os leterados e phariseus cegos de mallicia nō *emtemderom* o que leeram» (EE); «Mas esta sanha ou hódio *emtemde* tu asy como emtêdeo Sant Paulo» (TC); «Mas esta sanha ou hódio *emtemde* tu asy como *emtemdeo* Sant Paulo» (TC); «nem esto nom *emtemda* o homẽ asy grosamente» (TC); «se algũa sêteça da contra dereito por algũa destas cousas ou por outra quallqueer que *emtemde*» (TC); «Se nō se *emtemder* que he mais segura cousa pera o acusado, deueo a inuiar a outro iuiz mayor» (TC); «O uirgê que bê garda sua uirginidade e *emtemdese* cõ obras» (TC).

entendimento, *subs.* (de *entender*). Inteligência; compreensão; acordo. Formas: emtêdimento (EE, 2); emtêdimêto (S, 1; EE, 4); emtendimento (EE, 6); emtendimentos (EE, 1); emtêdimêto (EE, 1); emtêdimento (S, 5); emtêdimêto (S, 5; TC, 3; EE, 1); emtemdimento (S, 1); emtendimento (S, 8; EE, 8); emtêdimêto (S, 3; EE, 8); emtendymento (S, 1); emtêdimento (S, 1); emtêdimêto (S, 2; EE, 4); emtendimento (S, 3); emtêdimêto (S, 3); emtêdimêtos (EE, 1). Contextos: «todo *entendimento* angellico e humano» (EE); «Louarse do *emtemdimêto* ou sabedoria ou de linhagem» (TC).

enterramento, *subs.* (de *enterrar*). Formas: emtêrramêto (C, 1); emtêrramento (C, 1); emtêrramêto (S, 1).

enterrar, *vb.* Formas: emterra (S, 1); emtêrrado (S, 1); emtêrralo (S, 1); emtêrrar (C, 2); emtêrrem (C, 1); emtêrado (S, 1); emtêrrã (C, 1); emtêrrada (S, 3); emtêrrado (S, 5); emtêrrados (V, 1); emtêrrar (S, 1; C, 1); emtêrrarom (S, 1); emtêrraua (S, 1); emtêrrem (S, 1); emtêrreo (S, 1); emtêrrey (S, 1); emtêrado (S, 1); emtêrar (S, 1); emterra (S, 1); emtêrrada (S, 2); emtêrrado (S, 2; EE, 1); emtêrrar (S, 2). Contexto: «Do corpo nenhuĩ se aparta atee seer *emtêrrado*» (EE).

enterração, *subs.* O mesmo que *interrogação*. Formas: emtêrraçõ (S, 1); emtêrraçom (TC, 1). Contextos: «Seguese a *emtêrraçom* que deue fazer aos religiosos e som sete perguntas» (TC).

entolhar, *vb.* Formas: emtolharselhe (EE, 1). Contexto: «Herodes creoo primeyro os magos seeren enganados da demostraçom da estrella

- cuydando non seer assy mas *emtolharselhe*» (EE).
- entonce**, *adv.* (segundo José Pedro Machado, deve representar o lat. *intumce*; segundo Carolina Michaëlis, de *in + tun + ce*). Então. Formas: emtõçe (S, 3; EE, 1); emtonçe (S, 1); entõçe (S, 1); entõçe (S, 12; TC, 1); entonçe (S, 9; EE, 1); entonsse (S, 1); êtõçe (S, 3); êtonçe (S, 2). Contextos: «*entõçe* he menos pecado cõ estado comuã que cõ outra que esta fora» (TC); «Primeiro se assentou sobre o burrinho o qual ainda *entonçe* nõ era amansado» (EE).
- entonces**, *adv.* Formas: emtonces (S, 1); entõçes (S, 5); entomçes (S, 2); entonçes (S, 1); êtõçes (S, 1); êtonçes (S, 1).
- entornar**, *vb.* (de *em + tornar*). Virar, deitar fora, deixar cair. Formas: emtornou (TC, 1). Contexto: «A segunda se *emtornou* o corpo de Deus» (TC).
- entrada**, *subs.* Formas: emtrada (C, 1; EE, 1); entrada (S, 1; V, 1; EE, 2); êtrada (EE, 1). Contextos: «a *entrada* do regno esta aberta pella paixon de Christo» (EE); «fêchãdo e vedãdo a *êtrada* e sayda» (EE).
- entradanhas**, *subs.* Formas: emtradhanhas (EE, 1); emtredanhas (EE, 1); entradhanhas (EE, 6); emtredanhas (EE, 3); êtradhanhas (S, 1; EE, 1); êtredanhas (EE, 1). Contextos: «e enforcado arrebentou por meo e sayrõ se lhe fora as *emtradhanhas*» (EE); «deus me he testemunha como cobijço a todos vos outros nas *emtredanhas* de Jhesu Christo» (EE).
- entranhadável**, *adj.* Formas: emtranhauel (EE, 1). Contexto: «e a elle possui perfectamente em sy assy como proprio e *emtranhauel* bem» (EE).
- entranhável**, *adj.* Formas: emtranhauel (EE, 1); emtranhauel (EE, 1); êtranhauel (EE, 1). Contexto: «a tristeza *êtranhauel* do pêsamêto mostrarees de fora cõ synaaes» (EE).
- entrar**, *vb.* (do lat. *intrare*). Ingressar. Formas: demtrar (S, 1); dentrar (S, 1; V, 1); emtra (EE, 3; RP, 1); emtrã (EE, 1); emtraay (EE, 1); emtrãdo (EE, 4); emtrando (EE, 4); emtrar (S, 4; TC, 2; C, 1; EE, 17; RP, 1); emtrara (EE, 6); emtrarã (EE, 1); emtrarees (EE, 2); emtrarem (TC, 1); emtrares (EE, 1); emtrasse (EE, 2); entre (S, 3; C, 2; EE, 1); emtrê (C, 1); entremos (EE, 1); emtres (EE, 1); emtreay (EE, 1); emtrou (S, 1; C, 1; EE, 12); entra (S, 4; EE, 8); entraes (EE, 1); entrãdo (EE, 3); entrados (EE, 2); entram (TC, 1; EE, 3); entran (S, 3); entrando (EE, 1); entrar (S, 14; TC, 1; V, 4; C, 1; EE, 23; RP, 1); entrara (S, 1; V, 1; EE, 2); entrarã (EE, 2); entraras (RP, 1); entrardes (EE, 1); entrares (S, 1); entrarey (S, 1); entrarõ (V, 1); entrarom (EE, 4); entrase (S, 1); entrasse (V, 1; EE, 3); entraste (EE, 2); entraua (S, 1; EE, 2); entrauã (EE, 1); entre (S, 3; RP, 1); entrem (S, 2); entremos (EE, 1); entres (S, 1; EE, 4); emtreay (EE, 1); emtrou (S, 2; V, 6; EE, 12); êtra (S, 2; C, 1; EE, 3); êtrã (TC, 1); êtrãdo (EE, 1); êtram (S, 1); êtramos (S, 1); êtrar (S, 5; TC, 2; EE, 3); êtrara (S, 1; EE, 1); êtrarã (EE, 1); êtrarees (EE, 1); êtrarõ (V, 4); êtrarom (V, 1); êtrase (S, 1); êtrasse (EE, 1); être (S, 2; TC, 1; C, 2; RP, 1); êtrê (C, 1); êtrees (S, 1); êtren (S, 1); êtres (TC, 1); êtrou (V, 1; EE, 8). Contextos: «abre os poros do homẽ e *emtra* atee o coraçã» (RP); «*Emtraay* pella porta estreita» (EE); «e nõ cõsinta *emtrar* ho aar seco» (RP); «Se husou *emtrar* nas tauernas ou se fez ala hir outrem» (TC); «Item mande o sacerdote a seus confesados que quada uez que *emtrarem* na ygreia que deytrem da augoa beemta per sy» (TC); «atee que *emtre* na ygreja do çeo» (EE); «O .xxxiiii. he os que *entram* em ordem cõtra uoõtade de suas esposas» (TC); «Quẽ prometeo simplezmente de *entrar* em hordẽ e depois leixou o uoto que fez tomãdo molher deue de fazer peendencia tres anos» (TC); «e nõ cõsintem *entrar* as cousas peçonhêtas» (RP); «estas cousas seguramẽte *entraras* em pouoo» (RP); «E tal fumo *entre* per a boca e por os narizes» (RP); «deue de fazer peẽdença depoyes *êtrar* ã religiom para fazer hy peẽdẽça» (TC); «asy como aqueles que *êtrã* em religiões» (TC); «nas duas que ieiuã a pam e agoa nõ uista pano de linho nem *être* na ygreia» (TC); «nõ *être* em ella ho aar peçonhêtado» (RP); «Ca diz el que melhor he que cõ huã olho *êtres* no parayso que teer dous olhos e hir ao inferno» (TC).
- entre**, *prep.* (do lat. *inter*). Formas: entre (S, 13); être (S, 4; TC, 3). Contexto: «se foy uisitar os presos ou poer cõcordia *être* os mal auuĩdos» (TC).
- entredito**, *subs., adj.* O mesmo que *interdito*. Formas: emtredictos (S, 1); emtredito (S, 1; TC, 1); emtridito (TC, 1); emtredicto (S, 1); emtredita (S, 1); emtreditos (C, 1); emtredyto (S, 2); êtredyto (S, 1). Contextos: «nom receba confissom de nehuum que souber que he escomungado e *emtredito*» (TC); «Item nenhum sacerdote que seia sospenso ou *emtridito* ou escomungado nom deue este sacramento dar a ninhũ» (TC); «muitas pessoas se leixam andar escomungados declarados e de partiçipãtes, e *emtreditos*, sem temor de nosso senhor» (C).
- entrega**, *subs.* Formas: emtregua (C, 1). Contexto: «do que val a mercadoria ao tẽpo da *emtregua*» (C).
- entregar**, *vb.* (do lat. *integrare*). Restituir. Formas: ddentregar (TC, 1); emtergar (TC, 1); emtregar (TC, 2); emtergarõ (EE, 1); emtregue (EE, 1); emtreguem (C, 1); emtregallo (EE, 1); entregar (TC, 2; V, 3; EE,

2); entregara (V, 1); entregarey (V, 1); entregarmos (V, 1); entregastes (V, 1); entregou (EE, 1); entregou (EE, 1); êtregado (EE, 1); êtregar (TC, 3; V, 1); êtregaras (V, 1); êtregasse (TC, 1). Contextos: «he theudo *dentregar* a outra parte» (TC); «tê se lhe alguñ confessar alguñ peccado que nom possa satisfazer asy como de roubo ou furtu que nõ posa *emtergar* por ser pobre delhe a peêdemça e asoluao» (TC); «E mandelhe que se Deus lhe der algũa cousa de que o possa *emregar* que o pague» (TC); «côdêpnallohã aa morte e ho *emregarõ* e darõ condêpnado aas gentes» (EE); «se o perdedor demãdar o que gaãçou ã iuyzio que o façã *entregar*» (TC); «deue a *êregar* aquell comtra que deu a sentença todo aquello que per ella perdeu» (TC); «deu a sentença todo aquello que per ella perdeu saluo se fezese aa outra parte que lho *êtregasse*» (TC).

entremeter, *vb.* (segundo uns, de *entre* + *meter*; segundo outros, do lat. *intermittere*). Colocar-se de permeio; interferir. Formas: emtremetã (C, 1); emtremetam (C, 1); entremeta (S, 1); entremetam (SG, 1); entremetense (S, 1); entremetese (S, 1); êtremeter (S, 1).

entristecer, *vb.* Formas: emtristeçaaes (EE, 1); emtristeçeeo (EE, 2); emtristeçem (EE, 1); emtristeçaaes (EE, 2); emtristeçer (EE, 2); emtristeçera (EE, 1); emtristeçerees (EE, 1); emtristeçestes (EE, 1); emtristeciã (EE, 1). Contexto: «os apostollos *entristeciã* da partida de Christo» (EE).

entruído, *subs.* Formas: emtruydo (EE, 1); intruido (EE, 1). Contextos: «Aqui he de notar como ho *emtruydo* seja tempo de prazer e alegria» (EE); «Domígo en a quinquagesima ou do *intruido*» (EE).

envegidade, *subs.* O mesmo que *invejidade*. Formas: enuegidade (S, 1).

enviar, *vb.* (do lat. *inviare*). Encaminhar, remeter, mandar. Formas: emuia (TC, 1; EE, 1); emuiada (S, 1); emuiado (S, 1; EE, 11); emuiãdoos (EE, 1); emuiados (EE, 2); emuiara (EE, 2); emuiarey (EE, 1); emuiarlhe (EE, 1); emuiarõ (EE, 1); emuiarom (EE, 2); emuiãuã (EE, 1); emuiery (V, 1); emuiou (S, 1; EE, 5); emuyada (EE, 1); emuyados (EE, 1); emuyarey (EE, 2); emuyaron (EE, 1); emuyo (EE, 1); emuyou (EE, 12); emviada (EE, 1); emviado (S, 2; EE, 2); emvio (S, 1); emviou (V, 1); emvye (S, 1); emvyo (EE, 1); enuia (S, 3; V, 1; EE, 4); enuiã (S, 1); enuiada (S, 1; EE, 3); enuiado (S, 2; EE, 7); enuiãdo (EE, 1); enuiados (EE, 10); enuialos (S, 1); enuiando (EE, 2); enuiandolhe (S, 1); enuião (S, 1); enuiar (V, 2; EE, 2); enuiara (V, 1); enuiarõ (V, 1); enuiarom (EE, 3); enuiasse (V, 4); enuiaste (V, 2); enuiãuom (EE, 1); enuiery (V, 2); enuiery (V, 1); enuio (EE, 7); enuiou (S, 3;

V, 7; EE, 22); enuioulhe (V, 1); enuyada (EE, 1); enuyado (EE, 4); enuyou (S, 1; EE, 2); envia (S, 1); enviadas (S, 1); enviãdo (S, 1); envyoy (S, 1); êuia (S, 1; V, 4; EE, 1); êuiada (S, 1); êuiado (S, 1; EE, 8); êuiados (EE, 4); êuiãe (V, 1); êuiãlo (S, 1); êuiãloei (TC, 1); êuiãme (S, 1); êuiãr (V, 1; EE, 1); êuiãra (V, 1; C, 1); êuiãria (V, 2); êuiãrlhes (EE, 1); êuiãrlhey (V, 1); êuiãrom (EE, 1); êuiãste (V, 1); êuiãualhes (V, 1); êuiã (TC, 1); êuiães (V, 3); êuiães (V, 1); êuiãey (V, 1); êuiãje (S, 1); êuiãjes (EE, 1); êuiã (TC, 1; EE, 2); êuiãose (TC, 1); êuiãou (S, 1; V, 1; EE, 5); êuiãoulhe (V, 2); êuiãouo (V, 1); êuyado (EE, 1); êuyara (EE, 1); êuyou (EE, 1); êvyar (S, 1); êvyarey (EE, 1); êvyarom (EE, 1); êvyando (EE, 1); inuiado (S, 1); inuiar (TC, 1). Contextos: «Senhor *emuia* a tua yra nas gemtes que te nom quiserom conhocer» (TC); «Eu *enuio* o meu anjo» (EE); «*emuyaron* a êbaixada a Johã» (EE); «he mesajeiro *emviado* a Deus pello pouo» (S); «Foy huum homem *emviado* por deus» (EE); «ho padre ho *emvio* de ssua propia vontade» (S); «a minha ira moy cruel se asanhara cõtra elas e *êuiãloei* ã desterramêto» (TC); «Muito se deue guardar o cõfesor que os homẽs nem as molheres mãcebos que os nõ *êuiã* ãdar romarias pelo mundo» (TC); «Vay e dize a el rey Achaz que lhe *êuiã* dizer que porque fez matar a Naboth» (TC); «tiinhas huñ cuitelo na maõ pera te defender de quẽ te mal quesese fazer *êuiãose* huñ homẽ a ti e feriose no cuitelo» (TC); «deueo a *inuiar* a outro iuiz mayor» (TC).

envocar, *vb.* O mesmo que *invocar*. Formas: emuoquemos (EE, 1). Contexto: «emuoquemos a ajuda de deus» (EE).

envolver, *vb.* (do lat. *inuoluere*). Enrolar, embrulhar, enredar. Formas: emuolto (EE, 1); emuoltos (EE, 1); emuolue (TC, 2; EE, 1); emuoluẽ (EE, 1); emuoluẽdome (TC, 1); emuoluẽho (EE, 1); emuolueo (EE, 1); emuolueste (S, 1); emvolta (EE, 1); emvolto (S, 1); emvoluem (S, 1); emvoluer (S, 1); enuolta (S, 2); enuolto (EE, 1); enuoluẽdome (S, 1); enuolui (S, 1); emvoluem (S, 1); emvoluẽdome (S, 1); êuolto (EE, 1); êuolueo (S, 1). Contextos: «acharees o minino *emuolto* em panos» (EE); «estauamos *emuoltos* ã grãdes çugidades de peccados» (EE); «Itẽ clerigo sacerdote que clerigo morto *emuolue* na pala do altar, dez anos e meo faça de peendença por yso» (TC); «Adulteros os que con molher alhea se *emuoluẽ*» (EE); «Mas *emuoluẽdome* ã elle e mays soo solícito nas cousas terreaãs que nas sprituães» (TC).

enxalçamento, *subs.* O mesmo que *exalçamento*. Formas: emxalçamento (EE, 3); emxalçãmẽto (EE, 3). Contexto: «por sua

paixõ a gloria do seu corpo e o *emxalçamêto* seu aos çeeos» (EE).

emxalçar, *vb.* O mesmo que *exalçar*. Formas: emxalça (EE, 7); emxalçada (V, 1; EE, 4); emxalçade (V, 1); emxalçado (EE, 8); emxalçãdo (EE, 1); emxalçalhoa (EE, 1); emxalçando (EE, 2); emxalçar (EE, 1); emxalçara (EE, 1); emxalçe (EE, 4); emxalçemos (EE, 2); emxalçou (EE, 3); emxalçouo (EE, 1); enxalça (EE, 1); enxalçada (V, 2; EE, 2); enxalçado (EE, 1); enxalçalhoa (EE, 1); enxalçarey (EE, 1); êxalçã (EE, 1); êxalçada (V, 1; EE, 3); êxalçado (EE, 2); êxalçalhoa (EE, 2); êxalçam (EE, 1); êxalçando (EE, 1); êxalçara (EE, 1); êxalçeyos (EE, 1). Contextos: «O que se *emxalça* seera humildado» (EE); «no presente mûdo seera *emxalçado*» (EE).

enxaltar, *vb.* Formas: êxalto (S, 1).

enxame, *subs.* O mesmo que *exame*. Formas: enxame (C, 1); enxames (C, 1).

enxecução, *subs.* O mesmo que *execução*. Formas: emxecuçõ (EE, 1). Contexto: «(sem contradicã) na *emxecuçõ* da obra» (EE).

enxecutar, *vb.* O mesmo que *executar*. Formas: emxecutar (EE, 1); emxecute (C, 1); emxecutou (EE, 2); enxecuta (EE, 1); êxecuta (EE, 1). Contexto: «deus *emxecutou* em elle grãde justiça» (EE).

enxecutor, *subs.* O mesmo que *executor*. Formas: emxecutores (EE, 1); emxucutores (EE, 1). Contextos: «som *emxecutores* da diuina justiça» (EE); «aos *emxucutores* da diuina justiça» (EE).

enxemplo, *subs.* O mesmo que *exemplo*. Formas: emxemplo (TC, 1; EE, 34); emxemplos (EE, 1); emxenplo (EE, 1); emxenplos (TC, 1); emxêplo (TC, 1; C, 1; EE, 35); emxêplos (EE, 2); enxemplo (S, 2; TC, 1; EE, 3); enxemplos (TC, 1; EE, 1); enxemplo (S, 1); enxemplo (S, 1; TC, 2); enxêplo (S, 1; TC, 3; EE, 4); enxêpro (EE, 1); êxemplo (S, 2; TC, 3; C, 1; EE, 1); êxenplo (S, 1); êxenpro (S, 1); êxêplo (S, 1; TC, 4; EE, 12); êxêplos (EE, 3). Contextos: «doutrina e *emxemplo* teemus de Ihesu Christo» (TC); «Pequey outrosy nõ seêdo homildoso nem tomo o *enxemplo* de Ihesu Christo» (TC); «E ysto por *enxemplo* de Maria madre de Christo» (EE); «syno buscaste se estaua bẽ endereçado e asy doutros *enxemplos* semelhãtes» (TC); «E *emxêplo* auemos de Ihesu Christo que era muy boo e nom auia em ele êgano nêhuũ» (TC); «Como se mostra nos *enxemplos* e estorias dos sanctos» (EE); «A quarta se deu maa *enxenplo* de sy» (TC); «Moytos *emxenplos* auemos» (TC); «se cuyda algũas uaãs glorias ou se da maa *enxêplo* aos outros» (TC); «o que ele fez he a nos doutrina e *êxemplo*» (TC); Contexto: «Mays se tal

necesidade nõ se podia escusar nem esquiuar ponho *êxêplo*» (TC)

enxéquias, *subs.* O mesmo que *exéquias*. Formas: enxequias (S, 1).

enxertar, *vb.* (do lat. *insertare*). Fazer enxerto ou enxertia; inserir. Formas: emxertada (EE, 3); enxertado (EE, 1). Contextos: «Filhae a pallaura *emxertada* que pode saluar vossas almas» (EE); «assy como o pequeno ramo *enxertado* em huũ trõco do môte» (EE).

enxofre, *subs.* (do lat. *sulfure-m*). Formas: emxofre (EE, 1); enxoffre (EE, 1). Contexto: «E o dia que sayo Lot de Sodoma chouseo fogo e pedra *enxoffre* e destruyo os todos» (EE).

epicúrio, *subs.* Formas: epicurios (EE, 1). Contexto: «alguũs poserom a bemaenturança nos beens do corpo, como os *epicurios*» (EE).

epifania, *subs.* Formas: epiphania (S, 6; EE, 13); epiphanya (EE, 2). Contexto: «a festa doje pellos christaãos he chamada *epiphania* porque ha estrella apareço aos tres reys» (EE).

episcopal, *adj.* Formas: episcopaees (S, 1); episcopaes (C, 1); episcopal (S, 2).

epistola, *subs.* (do lat. *epistola-m*). As cartas ou epístolas de São Paulo e de outros apóstolos que fazem parte do Novo Testamento; no *Tratado*, refere-se ao clérigo que tem mandato institucional para ler as epístolas na igreja. Formas: depistola (TC, 1); epestolla (EE, 1); epistola (S, 4; TC, 1; EE, 5); epistolas (EE, 3); epistolla (EE, 119); epistollas (V, 1; EE, 12); epistulas (S, 1). Contextos: «se fores clerigo dordeês meores ou *depistola* ou dauãgelho nõ podes ser promovido a moores ordees» (TC); «Porê a *epestolla* presente e o euãgelho concordam nesto» (EE); «Tu clerigo de *epistola* ou dauãgelho tiinhas huũ cuitelo na mão pera te defender» (TC); «A qual se lee neste dia por *epistola* na missa» (EE); «Seguemse as *epistollas* ou lyçoões das virgeês» (EE).

equidade, *subs.* Formas: equidade (C, 2).

ergo, *conj., adv.* (do lat. *ergo*). Assim, portanto, por conseguinte. Formas: ergo (TC, 7; RP, 9). Contextos: «*Ergo* digamus que o ha do diaaboo emmiigo he de todo o linhagê humanal» (TC); «Apure se *ergo* e asutilize se a casa por clara chama ou flama» (RP); «toma se *ergo* duas vezes no dia» (RP).

ermitão, *subs.* (do lat. *eremitanu-m*). Eremita, religioso que vive em lugares ermos. Formas: ermitã (TC, 1); ermitaães (EE, 1). Contextos: «eso meesmo leemos de huũ *ermitã* que uiuia no êperio de Cõstãtinopola» (TC); «Depois desto desçêde aos *ermitaães* e santos» (EE).

ermo, *subs.* Formas: hermo (EE, 2). Contexto: «Perijgos na çidade. Perijgos no *hermo*» (EE).

errar, *vb.* Formas: erados (S, 1); erarõ (S, 1); erra (S, 7; EE, 2); errã (TC, 1); erraaes (EE, 1); errada (EE, 1); erradas (C, 1); errado (S, 3; TC, 2; C, 1); errãdo (EE, 1); erram (S, 1; EE, 1); erran (S, 1); errando (EE, 1); errar (S, 7; C, 5; EE, 5); errarẽ (C, 1); errarem (S, 1); erraria (S, 1); errarõ (TC, 1); errarom (C, 1; EE, 1); errase (S, 1); errasem (S, 1); errauã (S, 1); erre (S, 1; EE, 1); errẽ (EE, 1); errem (C, 1); erremos (C, 1); errey (S, 1); errou (S, 2; TC, 1; C, 2). Contextos: «Eu som carreira que nõ *erra*» (EE); «Ergo manifestamẽte *errã* e *ẽganã* a sy e suas almas» (TC); «Amigo façote quey xume de foão ao qual eu fiz boas obras e ele me ha *errado*» (TC); «que se possa doer dos que nõ saben e *erram*» (EE); «Pequey nõ perdoãdo a aqueles que me *errarõ* asi como eu queria que Deus perdoase a mi» (TC); «como quẽ diz ajnda que os outros *errẽ* con falsa opiniom» (EE); «A segunda se *errou* no sacrificio ou se o fez linpamente» (TC).

erro, *subs.* (de *errar*). Pecado, desonestidades, engano. Formas: erro (S, 8; C, 6; EE, 2); erros (S, 1; TC, 2; C, 5; EE, 1). Contextos: «com bulrra deitom as almas em algum *erro*» (EE); «se nõ perdoardes aos uossos irmaãos os *erros* que uos fezerõ» (TC); «castos: sabios: sem *erros* aa ffe» (EE).

error, *subs.* Formas: eror (S, 2); error (S, 19; V, 1; EE, 8); errores (S, 2). Contexto: «Christo quis seer presente aas vodas porque as autorizasse e confundisse ho *error* dos que as desprezã» (EE).

erva, *subs.* (do lat. *herba*). Planta rasteira. Formas: deruas (S, 1); erua (S, 1; EE, 10); eruas (S, 1; TC, 2; EE, 1); herua (C, 1; EE, 2; RP, 2); heruas (S, 1; V, 2; C, 1; RP, 3). Contextos: «seu comer era *erua* chamada lucusta» (EE); «A quarta se fez ou deu ha comer ou de beber algũas *eruas* per que algũia molher perdese o fruyto do uentre» (TC); «e as *eruas* floreceem» (EE); «como creçesse a *herua* e teuessem feyto fruyto emton pareçeeo ho joyo» (EE); «escassamẽte pode nõhũ *herua* tal peçonha reuogar» (RP); «cõ todas as outras *heruas* que endereçã ho spirito interior» (RP).

esbulhar, *vb.* (do lat. *spoliare*). Formas: esbulhar (C, 2); esbulharem (C, 1); esbulhe (C, 2).

esbulho, (de *esbulhar*). Espólio, despojo, assalto. Formas: esbulhos (TC, 1). Contexto: «sõ feitas roubos e *esbulhos* e sõ dadas a quẽ as mal despẽde em caualarias e ã armas» (TC).

escada, *subs.* Formas: escaada (EE, 2); escadas (C, 1; EE, 1). Contexto: «os quaaes vyo subir e deçer por aquella *escaada*» (EE).

escama, *subs.* Formas: escama (EE, 1); escamas (EE, 3). Contextos: «E em este pouco cayrom de seus olhos como *escamas* e cobrou vista» (EE); «huũas *escamas* brãcas e duras como *escama* de pescado» (EE).

escambo, *subs.* (de *es* + *cãmbio*, este do lat. *cambiare*). O mesmo que *escãmbio*; permutação, troca. Formas: escambos (C, 1).

escandalizar, *vb.* (do lat. *scandalizare*). Ofender, provocar, causar escândalo. Formas: descandallar (EE, 1); escãdaliza (S, 1); escãdalizar (TC, 1); escãdalizẽ (S, 1); escãdalliza (EE, 1); escãdallizar (EE, 2); escãdallizauam (EE, 1); escandaliza (EE, 1); escandalizoyos (TC, 1); escandalliza (EE, 2); escandallizado (EE, 3); escandallizasse (EE, 1); escandallizauã (EE, 1); escandallizemos (EE, 1); escandeliza (S, 1); escandelliza (EE, 1); scamdalizou (TC, 1). Contextos: «Ca os judeus nõ se *escandallizauã* nen se agrauauã de Paulo» (EE); «se o teu olho te *escãdalizar* tyrao de ti» (TC); «Doestandoos de maas palauras torpes e desonestas e hyrosas e sanhudas et *escandalizoyos*» (TC); «Se o *scamdalizou* per aroydos ou per doestos ou per outras iniurias» (TC).

escãdalo, *subs.* Formas: escãdallo (S, 1; C, 1; EE, 2); escãdallos (EE, 1); escãdalo (S, 1); escandallo (C, 2; EE, 9); escandallos (C, 1; EE, 3); escandalo (S, 7; C, 1); escandollo (C, 1); escandollos (C, 1); escandolo (S, 1); scandallo (EE, 1). Contextos: «ay daquelle homẽ por quẽ veem o *escãdallo*» (EE); «Ay ao mũdo por seus *escãdallos*» (EE).

escano, *subs.* Formas: escanno (EE, 3); escãno (EE, 1). Contextos: «traziam hum tolheito que jazia em huũ *escanno*» (EE); «saarou o tholheyto que lhe foy apresentado em huũ *escãno*» (EE).

escapar, *vb.* (do lat. **excappare*, deitar fora a capa). Salvar-se, esquivar-se. Formas: escapar (S, 1; V, 1; EE, 3; RP, 1); escapara (; RP, 1); escapará (V, 2); escaparẽ (C, 2); escaparees (V, 1); escaparem (C, 1); escapares (S, 1); escapey (EE, 1; RP, 1); escapou (EE, 1); scapasse (EE, 1). Contextos: «o pecador antresi deue cuidar que fara para *escapar* aa dampnaçom» (EE); «nõ podiã creer que eu podesse viuer e *escapar*» (RP); «por este modo reger *escapara* muytos perijgos» (RP); «leyxẽ de fazer grãdes pecados e asy fazemdo que *escapem* do inferno» (TC); «e assi *escapey* de tal pestilẽcia» (RP).

escarlata, *subs.* Formas: descarlata (EE, 1); escarlata (EE, 6). Contextos: «vestia pano *descarlata*» (EE); «vistia *escarlata* e teea muyto delgada» (EE).

escarnecer, *vb.* (de *escarnir*). Zombar de, fazer troca de, insultar. Formas: escarneçemos (EE, 2); escarneçendo (TC, 2); escarneçendo (EE,

- 1); escarneço (EE, 1); escarneçer (S, 2); escarneçerê (EE, 1); escarnecerei (TC, 1); escarneçerem (EE, 1); escarneciã (TC, 1); escarneçiã (EE, 1); escarneciam (EE, 1); escarneçiam (EE, 2); escarnecido (EE, 2); escarneçido (EE, 4); escarneçidos (V, 1); escarneçy (S, 1); escarnesceo (TC, 1); scarneceo (TC, 1); scarneceste (TC, 1). Contextos: «Itê pequey outrosi rindo e *escarnecendo* e aremedando e murmurâdo e profaçâdo e reprehêdo e muito mal dizêdo de muitos e de muitas» (TC); «quâdo me *escarneciã* e uiltauã nas cousas uis do mûdo» (TC); «os que eram auarentos *escarneçiã* delle» (EE); «E eu asy os *escarnecerei* e punirei e despreçarey asy como pouoo que nom he meu» (TC); «êbeuedouse e huñ dos filhos *escarnesceo* delle porque lhe uio sua uergonha» (TC); «A terceyra se *scarneceo* de alguem mayormente se era pobre. A quarta se falou cousas uaãs» (TC); «Se murmuraste. Se *scarneceste*. Se ameaçaste» (TC).
- escarnho**, *subs.* O mesmo que *escárnio*. Formas: escarnho (V, 1); escarnhos (TC, 1). Contexto: «Mais fyzeles per muytas uezes muytos noios e eniurias e muytos pesares e *escarnhos*» (TC).
- escárnio**, *subs.* (de *escarnir*). Mofa, zombaria, menosprezo, sarcasmo, insulto. Formas: descarnio (S, 1); escarneio (S, 2); escarneos (S, 2).
- escassamente**, *adv.* (de *escasso*, este do lat. vulg. **excarsus*, a, um, part. pass. do verbo *excerpere*, separar). Formas: escassamête (RP, 1). Contexto: «em modo que *escassamête* pode nêhũa herua tal peçonha reuogar» (RP).
- escasseza**, *subs.* Formas: escaçesa (S, 1).
- escasso**, *adj.* Formas: escaso (S, 2); escasso (S, 2; EE, 1); escassos (S, 1). Contexto: «non deue seer ho despenseiro *escasso* quando ho senhor he liberal» (EE).
- esclarecer**, *vb.* Formas: esclareçida (EE, 1); esclareçido (EE, 1); escrareçera (EE, 2); escrareçido (EE, 3); escrarecidos (EE, 1). Contextos: «em seu naçimento foy *esclareçida* como a luña» (EE); «E aquelle me *escrareçera* e vos dira ho porvijr» (EE).
- esclarecimento**, *subs.* (de *esclarecer*). Acto ou efeito de esclarecer; explicação. Formas: esclareçimento (S, 1).
- escodrinhar**, *vb.* O mesmo que *escoldrinhar*. Formas: escodrinhar (EE, 2). Contexto: «*Escodrinhar* estas cousas presunçam he de as creer e he piedade» (EE).
- escola**, *subs.* Formas: escola (S, 2).
- escoldrinhar**, *vb.* Formas: escoldrinhar (S, 1).
- escholença**, *subs.* Formas: escholença (S, 1). Contexto: «se ella nō soubesse que era casado em sua *escholença* he despoys da morte da molher delle» (S).
- escolheito**, *subs., adj.* Formas: escolheita (EE, 6); escolheito (EE, 4); escolheitos (EE, 23); escolheyto (EE, 5); escolheytos (EE, 18). Contextos: «este he vaso *escolheyto* por mñ» (EE); «os *escolheytos* paraçeram gloriosos na alma e no corpo» (EE).
- escolher**, *vb.* Formas: escolha (C, 2); escolhe (S, 2; EE, 4); escolhê (S, 1); escolhêdo (EE, 1); escolheeo (EE, 3); escolhelohã (EE, 1); escolhen (C, 1); escolhendo (EE, 1); escolheo (S, 1; C, 2; EE, 11); escolheote (EE, 1); escolher (S, 5; C, 2; EE, 4); escolhera (EE, 1); escolheras (EE, 1); escolheren (S, 1); escolherõ (S, 1; EE, 2); escolherom (S, 1); escolhes (EE, 1); escolheste (V, 1); escolhestes (EE, 1); escolheyta (EE, 1); escolhido (S, 1; EE, 1); escolhidos (S, 1); escolhy (S, 1; EE, 5); escolhyã (EE, 1); escolhyam (EE, 1); escolhydo (S, 1); escolhydos (EE, 2). Contextos: «e dellas *escolha* o dono dellas qual lhe aprouer e das noue que ficarem *escolha* o abade outra» (C); «sayba deytar o mal e *escolher* o bem» (EE); «se ho filho de alguñ fosse *escolhido* ã papa» (EE); «os que som *escolhydos* pera a vyda sem fym» (EE).
- escolhido**, *subs.* (do part. de *escolher*). Formas: escolhido (EE, 1); escolhidos (EE, 5); escolhyda (EE, 1); escolhydo (EE, 2); escolhydos (EE, 1). Contextos: «ê ho mesmo fogo se alipa o *escolhido* e se detê o dâpnado» (EE); «depois do temor dos maaos se põeo a consollaçõ dos *escolhidos*» (EE).
- esconder**, *vb.* (do lat. *abscondere*). Ocultar, afastar da vista. Formas: escõde (EE, 2); escõdêdose (EE, 1); escõdeo (EE, 2); escõder (TC, 1; EE, 3); escõderõ (V, 1); escõderom (C, 1); escõdesse (EE, 1); escõdeste (EE, 3); escõdi (EE, 1); escõdida (EE, 1); escõdidas (EE, 2); escõdido (S, 2; C, 1; EE, 2); escõdidos (S, 2; TC, 1; EE, 3); escõdy (EE, 1); escomdeo (TC, 1); escomdida (EE, 1); esconda (EE, 1); esconde (S, 2; EE, 1); escondeo (S, 2; EE, 2); escondeosselhes (EE, 1); esconder (EE, 2); esconderey (EE, 1); esconderse (EE, 1); escondida (S, 3; EE, 7); escondidas (TC, 1; EE, 10); escondido (S, 9; EE, 1); escondidos (S, 1; EE, 3); escondo (EE, 1); scõdeo (EE, 1). Contextos: «no qual estã *escõdidos* todollos tesouros da sabedoria» (EE); «ca nō no pode *escõder* a Deus que sabe totalas cousas escondidas» (TC); «o que dissimulla nō se pode muito *escõder*» (EE); «nō adeuinã hu iazê os thesouros *escõdidos*» (TC); «Item se a heredade alhea ou otra cousa *escomdeo*» (TC); «nō no pode *escõder* a Deus que sabe totalas cousas *escondidas*» (TC).

escondidamente, *adv.* (de *esconder*). Formas: escôdidamente (C, 1); escôdidamête (V, 1); escondidamente (S, 1; TC, 1); escondidamête (S, 1). Contexto: «Se tomou algũas cousas per força ou se as furtou *escondidamente*» (TC).

escondido, *subs.* (de *esconder*). Formas: escôdido (EE, 2); escondido (EE, 1). Contextos: «Honde fechada a porta fazia oraçõ ao padre em *escôdido*» (EE); «Nenhuã açende a candea e a poê em *escondido*» (EE); «o *escôdido* aos pensamêtos que de sua propia natureza som emcubertos» (EE). *Loc. adv.* em escondido. Formas: em escondido (EE, 1). Contexto: «Nenhuã açende a candea e a poê em *escondido* nem sob o meyo: mas sobre o câdiero» (EE).

escondrinhar, *vb.* O mesmo que *escoldrinhar*. Formas: escondrinhar (EE, 1). Contexto: «Non se pode *escondrinhar* sua sabedoria» (EE).

esconjuracão, *subs.* Formas: esconjuracõem (S, 1).

esconjurar, *vb.* Formas: escomjurar (S, 1).

escoridão, *subs.* (do lat. *obscuritudine-m*). Trevas, qualidade de ser escuro. Formas: escoridoões (TC, 1). Contexto: «com suas muy crueis maãos que as mentes de muytos reuolue com *escoridoões* de malicias de pecados» (TC).

escorpião, *subs.* (do grego σκόρπιον, pelo lat. *scorpione-m*). Formas: escorpioões (EE, 2). Contexto: «os taaes paresçem aos *escorpioões* que cõ os aguilhoões dianteiros affaagam e picam com ho rabo» (EE).

escorregar, *subs.* (do lat. **excurrere*, frequentativo de *excurrere*). Deslizar sobre; praticar açções pouco dignas. Formas: escoregar (TC, 1). Contexto: «se per uêtura *escoregar* e cair ã peccado tornese moyto asynha ao lauatorio da uerdadeira cõfisõ» (TC).

escrava, *subs.* Formas: escraua (C, 1; EE, 12). Contexto: «non seera herdeyro o filho da *escraua* cõ o filho da liure» (EE).

escravo, *subs.* Formas: escrauo (EE, 12); escrauos (EE, 11). Contexto: «he grandissima hõrra de *escrauo* seer adoptado em filho de deos» (EE).

escrever, *vb.* (do lat. *scribere*). Passar a letra manuscrita. Formas: escpreueo (S, 1); escpreuer (S, 1); escprita (S, 1); escritos (S, 4); escrepue (EE, 3); escrepueo (S, 1; EE, 1); escrepuer (S, 1); escreuam (EE, 1); escreuas (S, 1); escreue (S, 2; C, 1; EE, 149; RP, 1); escreueeo (EE, 1); escreuem (S, 1); escreuendolhes (EE, 1); escreueo (S, 2; TC, 1; EE, 15); escreuer (S, 2; EE, 4); escreuerõ (TC, 1; EE, 1); escreuerom (EE, 2); escreuesse (EE, 1); escreuessem (EE, 1); escreueste (S, 1); escreueu (S, 1); escreuiam

(EE, 1); escreuy (EE, 1); escreueo (EE, 1); escripta (TC, 1; EE, 4); escriptas (S, 1; EE, 13); escripto (S, 4; TC, 1; V, 1; EE, 39); escriptos (S, 7; TC, 2; EE, 2); escriptus (S, 1); escripueo (V, 1); escrita (C, 5); escritas (TC, 1; V, 1; C, 7; EE, 2); escrito (S, 3; V, 1; C, 4; EE, 2); escritos (TC, 1; C, 16); escriuer (V, 1); esprito (S, 2); sprito (S, 1); screpue (EE, 2); screpuendo (EE, 1); screpueo (EE, 1); screpuerõ (EE, 1); screue (EE, 20); screueo (EE, 2); screuer (EE, 1; RP, 1); screuerõ (EE, 2); screuerom (EE, 1); screueron (EE, 1); screuia (EE, 2); scripta (EE, 2); scriptas (TC, 1; EE, 4; RP, 2); scripto (TC, 2; EE, 6); scriptos (TC, 2; EE, 1); scrito (TC, 1). Contextos: «deste euãgelho *escrepue* Sam Johã no meesmo capitollo» (EE); «assi como se *escreue* em o terçeyro liuro dos amforismos» (RP); «*escreueo* o Apostollo no meesmo capitollo dizendo» (EE); «a rainha *escreueo* logo cartas aa cidade õde moraua Naboth» (TC); «logo foy morto e *escreuerõ* o feito a reynha» (TC); «Peêdemça que se deue dar segundo he *scripto* no degredo e he posto em este liuro» (TC); «Muyto ey eu medo grande que Ihesu Christo diga a estes a palavra que he *escripta* per Moyses» (TC); «*Escripto* he que minha casa he casa de oraçõ» (EE); «E direy o senhor o que he *escripto* pelo propheta» (TC); «E estes que ouesem de guardar *escriptos* em duas tauoas de pedra» (TC); «he posto em este liuro segundo os pecados que som em el *scriptos*» (TC); «E estes que ouesem de guardar *escriptos* em duas tauoas de pedra» (TC); «vossos nomes som *escriptos* nos çeos» (EE); «erã *escritas* em nome delrey» (TC); «Estes tres mãdamêtos suso *escritos* pertecẽ a Deus» (TC); «dos ditos dos mays autêticos medicos, *screuer*» (RP); «deue a confirmar com aquellas cousas que ã dereyto sõ *scriptas*» (TC); «emtam huse homẽ dos remedios abayxo *scriptas*» (RP); «escomungue per *scrito* e ponha a cousa por que escomũga» (TC).

escritura, *subs.* (do lat. *scriptura*). A Bíblia; os livros que compõem a Bíblia. Formas: escriptura (S, 6); escripturas (S, 1); escriptura (S, 4); escripturas (EE, 5); escretura (S, 4; TC, 1); escriptura (S, 2; TC, 2; EE, 48); escripturas (S, 1; TC, 2; EE, 23); escritura (S, 5; TC, 1; EE, 4; C, 1); escrituras (S, 2; EE, 1); escryturas (S, 1); esscripturas (S, 1); scriptura (EE, 6); scripturaas (EE, 1); scripturas (S, 1; EE, 10); scritura (EE, 1); scrituras (EE, 1); spritura (S, 1); sprituras (S, 1). Contextos: «Se per Deus ele nõ quer ser para esto chamado nõ ha *escretura* nõ o põe» (TC); «De Deus nõ no ha porque nõ ha hy *escriptura* que o diga de sy» (TC); «e asy

- todos los agoiros em todas las *escripturas* som reprouados pelos sabedores» (TC); «diz a *escriptura* que o seu uentre he o deus deles» (TC); «Mays cryam aos mortos que aas *scripturaas*» (EE); «declaraua pellas *scrituras* do velho testamêto» (EE).
- escriuaninha**, *subs.* Formas: escriuaninha (EE, 1). Contexto: «pedyo hũa *escriuaninha* e escreueo Johâne» (EE).
- escrivão**, *subs.* (do lat. tardio *scribanu-m*). Oficial público encarregado de redigir documentos legais. Formas: escripuaães (EE, 1); escripuam (TC, 1); escriuã (EE, 1); escriuaães (C, 1); escriuães (C, 1); escriuães (C, 1); escriuam (C, 2; EE, 1); scripuaães (EE, 4); scriuaãs (EE, 1). Contextos: «Os apostollos som *escripuaães* e notairos de Christo notãdo a pallaura de deus nas tauoas do coraçõ» (EE); «Se foy falso *escripuam*, se ladrom, se periuro» (TC); «E cõ este dicto cõcorda Thymoteo o *escriuã* da estoria» (EE).
- escudeiro**, *subs.* (do lat. *scutariu-m*). O ajudante do cavaleiro. Formas: descudeiro (TC, 1); escudeiro (C, 1); escudeiros (V, 2; C, 2); escudeyro (TC, 1); escudeyros (S, 1; V, 3). Contexto: «se he peom trabalha por seer escudeyro e depois *descudeiro* trabalha por seer caualeyro» (TC); «se he peom trabalha por seer *escudeyro* e depois descudeiro trabalha por seer caualeyro» (TC).
- escudela**, *subs.* Formas: escudelas (C, 1).
- escudo**, *subs.* (do lat. *scutu-m*). Arma defensiva. Formas: escudo (EE, 9). Contexto: «Sua verdade te emparara com *escudo*» (EE).
- escudrinhar**, *vb.* O mesmo que *escoldrinhar*. Formas: escudrinhar (EE, 1). Contexto: «se ha de creer fielmente e non *escudrinhar* com grande diligencia» (EE).
- escuitador**, *subs.* (do verbo *escutar*). Aquele que escuta. Formas: escuytador (TC, 1). Contexto: «nom auiria hy maldizemte se nom ouuese maa *escuytador*» (TC).
- escuitamento**, *subs.* (de *escutar*). O mesmo que *escutamento*. Formas: escuitamêtos (EE, 1); escujtamêtos (EE, 1). Contexto: «en seus *escuitamêtos* seeran tomados os maaos» (EE).
- esculpir**, *vb.* (do lat. *sculpere*). Lavrar em materiais duros; cinzelar. Formas: escolpidas (C, 1). Contexto: «As quaes sejam assy pintadas em retauolos ou *escolpidas* em pedra e paa» (C).
- escuramente**, *adv.* (de *escuro*). Formas: escuramente (EE, 1). Contexto: «o velho testamêto foy publicado *escuramente* sob emcubertas figuras» (EE).
- escurecer**, *vb.* (de *escuro*, este do lat. *obscurus, a, um*). Tornar escuro; perder a claridade. Formas: escureçe (EE, 1); escureçẽ (RP, 2); escureçer (RP, 1); escureçerom (EE, 1); escureçidas (EE, 1); escurescera (EE, 1); escuriçido (EE, 1). Contextos: «na presença do mayor lume o menor *escureçe*» (EE); «Os olhos do aar empeçonhêtado logo *escureçẽ*» (RP); «tal estio muytas vezes *escureçẽ*, ou pareçẽ *escureçer* os dias» (RP); «O sol *escurescera* e a luũa nõ dara sua luz» (EE).
- escuridade**, *subs.* Formas: escuridade (EE, 19); escuridades (EE, 1). Contexto: «O sol se tornara em *escuridade*» (EE).
- escuro**, *adj.* Formas: escuras (S, 1; EE, 3); escuro (EE, 1); escuros (EE, 1). Contextos: «descobrinholhe craramente as cousas *escuras*» (EE); «tam bem teu corpo seera *escuro*» (EE).
- escusa**, *subs.* Formas: escusa (C, 3). Contextos: «nã podemos teer *escusa* passando taaes erros» (C); «que o faça sem a ello poer *escusa*» (C); «e nõ tenhã *escusa* dizendo que nõ sabem» (C).
- escusação**, *subs.* Formas: escusaçã (EE, 2); escusaçõ (EE, 2); escusaçom (EE, 2); excusaçam (C, 1); excusaçom (EE, 2). Contexto: «agora nõ teẽ *escusaçã* do seu pecado» (EE).
- escusar**, *vb.* (do lat. *excusare*). Evitar, eximir, isentar. Formas: descusar (EE, 1); escusa (S, 1; C, 1; EE, 3); escusada (S, 1; EE, 1); escusadas (S, 1); escusado (S, 2; EE, 3); escusados (S, 7; C, 1; EE, 1); escusan (S, 1); escusando (EE, 1); escusandose (EE, 2); escusandosse (EE, 1); escusar (S, 6; TC, 2; C, 2; EE, 3; RP, 1); escusarẽ (EE, 1); escusarem (C, 1); escusarey (V, 1); escusaria (S, 1); escusarõ (EE, 1); escusarse (EE, 1); escusarsse (EE, 1); escusaua (EE, 1); escuse (RP, 1); escuso (C, 1); escusou (S, 2); escussa (S, 2); escussado (S, 2); escussados (S, 3); escussey (S, 1); escussou (S, 1); excusadas (S, 1); excusar (S, 2); excusarsse (S, 1); excussados (S, 1); excussar (S, 2); excusse (S, 1). Contextos: «Ho duodeçimo que *escusa* e goarda» (S); «o dito quereloso se *escusa* dizêdo» (C); «esta ygnorançia nõ os *escusa* na persecuçã de Christo» (EE); «Mays se tal necessidade nõ se podia *escusar* nem esquiuar» (TC); «nõ me pude *escusar* de cõpanhia de gẽte» (RP); «os cõuidados quãdo os chamarõ aa hora da çeea *escusarõ* se» (EE); «sentir estas cousas que *escuse* o sõno» (RP); «*escuso* de mays em particular vïjr nem deçer a nehuã cousa» (C).
- escuso**, *adj.* Formas: escuso (C, 1). nõ o Contexto: «auemos por *escuso* por que queremos que dee tal ordẽ» (C).
- escutar**, *vb.* (do lat. *auscultare*). Formas: escutar (S, 1); escutees (EE, 1).
- escutar**, *vb.* O mesmo que *escutar*. Formas: escuitado (V, 1); escuitaras (EE, 1); escuyta (V, 1); escuytaae (V, 1); escuytam (EE, 1); escuytar (S, 1); escuytassem (V, 1); escuytey

- (S, 2). Contextos: «nõ *escutees* soomête a pallaura mas comprija por obra» (EE); «E escuyta e cree as pallauras que os meus discipollos te dirã» (V); «aos que non *escuytam* rezã» (EE).
- esfarrapar**, *subs.* Formas: C, 1).
- esfoliar**, *vb.* Formas: esfoliar (EE, 1). Contexto: «elles nõ curauã do seruiço de deus mas de *esfoliar* ho pouoo por jndustrias muy cuydadas» (EE).
- esforçadamente**, *adv.* (de *esforçado*). Formas: esforçadamente (EE, 1); esforçadamête (EE, 1). Contexto: «nõ consintindo aos seus emganos porque pequê ante *esforçadamente* lhe resistem» (EE).
- esforçar**, *vb.* (de *força*). Animar-se, tomar vigor. Formas: desforçar (TC, 1); esforça (S, 7; EE, 2); esforçã (TC, 2; C, 1); esforçado (EE, 1); esforçãdo (S, 1); esforçados (S, 1; EE, 3); esforçalo (S, 1); esforçando (TC, 1); esforçao (S, 1); esforçarom (EE, 1); esforçarse (EE, 1); esforças (EE, 1); esforça[te] (V, 1); esforçaua (EE, 2); esforçauam (EE, 1); esforçay (EE, 1); esforce (S, 1); esforce (S, 2); esforce (S, 1); esforçou (EE, 2). Contextos: «deuemos *desforçar* quanto podermos pera gardar os mandamêtus de Deus» (TC); «Outrosy sã alguũs que nos dias dos domĩgos ou festas se *esforçã* de cõprir os pecados que pela somana nõ poderõ cõprir» (TC); «forõ *esforçados* na guerra» (EE); «Pequey ueendo os meus proximos tristes e descõsolados e nõ os cõsolãdo nê *esforçando* nê rogãdo a Deus por elles» (TC); «os judeus se *esforçarom* a destruir a ffe cathollica» (EE).
- esforço**, *subs.* Formas: esforço (EE, 1); esforço (S, 8; EE, 7). Contexto: «pera preegar con *esforço* e effeyto o euangelho» (EE).
- esfriar**, *vb.* Formas: esfria (S, 1).
- esguardar**, *vb.* (de *guardar*, este do germânico **wardon*). Resguardar, acautelar, aguardar. Formas: esgoarda (TC, 1); esguardã (RP, 1); esguardãdo (C, 1); esguardando (C, 1); sguarda (RP, 1). Contextos: «Deus *esgoarda* mays o coraçom que as obras» (TC); «soomête *esguardã* as ourinas» (RP); «mays dereytamente fere e *sguarda* aquelle ou aqueloutro» (RP).
- esmagar**, *vb.* Formas: esmagê (TC, 1). Contexto: «que os trilhê e *esmagê* e façã deles estrabaria e esterco» (TC).
- esmerar**, *vb.* Formas: esmerado (EE, 1). Contexto: «nũqua natura pode nem podera jamais fazer com todas suas forças tam *esmerado* e perfeito» (EE).
- esmola**, *subs.* (do grego ἐλεημοσύνη, pelo lat. *eleemosynae*). O que se dá por caridade aos necessitados. Formas: desmola (S, 1); desmolla (S, 1); esmola (S, 114; TC, 3; EE, 1); esmolos (S, 14; TC, 3; EE, 1); esmolla (S, 4; TC, 1; EE, 16; C, 2); esmollas (TC, 3; C, 6; EE, 15). Contextos: «Melhor he fazer peêdêça que dar *esmola*» (TC); «e por esto as dizimas e as ofertas que sã da sãcta eigreia que erã *esmolos* dos pobres sã feitas roubos e esbulhos» (TC); «e aynda de todallas missas e oraçoões e *esmolos* e de todallas ajudas» (EE); «A .ix. se da de boamente *esmolla* aos pobres» (TC); «a *esmolla* a muitos se deu fazer (e deu aos proues) nõ a chocarreiros e a outras pessoas que nõ ho mereçê» (EE); «E por esto nunca cessam de apanhar *esmollas* per õde quer que podem» (TC).
- esmolar**, *vb.* (de *esmola*). Dar aos necessitados. Formas: esmolãdo (TC, 1); esmole (TC, 1). Contextos: «Pequey nõ pagando bẽ as dizimas a Deus, outrosy nõ *esmolãdo* nê partindo coos pobres aquello que me Deus deu» (TC); «digalhe que ieiũe e que *esmole* e que faça boas obras» (TC).
- esmorecer**, *vb.* (do lat. *esmorecere*, freq. de *emori*, morrer). Afrouxar, perder a força. Formas: esmoreçer (RP, 1); esmoreçida (V, 1). Contexto: «e se sangue atee *esmoreçer*» (RP).
- espaçar**, *vb.* (do lat. *spatiare*). Dilatar, ampliar, demorar. Formas: espaçãdo (RP, 1). Contexto: «de sy lançar andãdo ou *espaçãdo* huũ pouco» (RP).
- espaço**, *subs.* (do lat. *spatiu-m*). Extensão indefinida; área. Formas: despaço (C, 1); espaaço (S, 1; C, 1; EE, 2); espaço (S, 6; EE, 9; RP, 1). Contexto: «em aquelle *espaço* de tempo muyto ameude lhes apareço» (EE); «suba huũ boõ *espaço* sobre o nosso horizonte» (RP).
- espada**, *subs.* (do grego σπάθη, pelo lat. *spatha*). Arma formada por uma lâmina de metal comprida com resguardo para o punho. Formas: espada (TC, 3; V, 7); espadas (C, 1). Contexto: «Eu nõ uiin meter paz na terra mas *espada*» (TC).
- espádua**, *subs.* (do lat. *spatula-m*, ramo de palmeira). Ombro. Formas: espadoas (S, 8; V, 1; RP, 1). Contexto: «E se polla ventura for açerca das *espadoas*, mĩguaras o sangue cõ ventosas» (RP).
- espalhar**, *vb.* (de *es* + *palha*, este do lat. *palea-m*). Disseminar, estender. Formas: espalha (RP, 1). Contexto: «emtõ a peçonha *espalha* se per os mēbros» (RP).
- espantar**, *vb.* (do lat. popular **espauentare*, formado a partir de *pauens, entis*). Assustar, infundir receio; maravilhar. Formas: espantado (EE, 1); espantados (EE, 5); espantando (EE, 1); espantar (TC, 1; EE, 2); espantarom (EE, 1); espantaua (EE, 1); espantauã (EE, 1); espantauam (EE, 1); espantees (EE, 1); espantes (EE, 2); espantou

- (EE, 2); *espãtada* (EE, 1); *espãtado* (EE, 1); *espãtados* (V, 1; EE, 3); *espãtar* (S, 1); *espãtarom* (EE, 1). Contextos: «E o sacerdote em parte o deue a cõfortar, e em parte *espantar* pera se confessar bem compridamête» (TC); «Quando ouuirdes pellejas e discordias nõ vos *espantes*» (EE).
- espantável**, *adj.* Formas: *espantauel* (EE, 3); *espãtauel* (EE, 1). Contexto: «sera o arroydo do mar e das suas ondas *espantauel*» (EE).
- espantavelmente**, *adv.* (de *espantável*). Formas: *espantauelmête* (S, 1).
- espanto**, *subs.* Formas: *despanto* (EE, 1); *espanto* (S, 1; V, 1; EE, 4); *espantos* (EE, 2); *espãto* (V, 2; EE, 1). Contextos: «Assy a segunda seera em poderio e *espãto*» (EE); «cousas todas causauã aos diçipollos *espanto*» (EE).
- espantoso**, *adj.* (de *espanto*). Que causa espanto, assombroso. Formas: *esamtosa* (TC, 1); *espantoso* (EE, 1); *espantossa* (S, 2); *espantosso* (S, 1); *espãtossa* (S, 1). Contextos: «Item o sacerdote emquãto se confessa o pecador nom lhe deue mostrar sua cara *esamtosa*» (TC); «e chama aaquella voz trompa: pello *espantoso* soom» (EE).
- esparger**, *vb.* O mesmo que *espargir*. Formas: *esparger* (S, 2; EE, 3); *espargera* (S, 1); *espargesse* (EE, 1). Contextos: «o officio do dyaboo he *esparger* e partyr as cousas ajuntadas» (EE).
- espargir**, *vb.* (do lat. *spargere*). O mesmo que aspergir; espalhar; derramar um líquido. Formas: *despargidos* (EE, 1); *esparg* (EE, 1); *espargelhas* (EE, 1); *espargida* (EE, 1; RP, 1); *espargidas* (EE, 1); *espargidos* (EE, 1). Contextos: «a çinsa da bezerra *espargida* aproueitã e santificã os çujos pera a limpeza da carne» (EE); «coma da aruda lauada em agoa limpa *espargida* cõ sal e noz nozcada» (RP).
- espécia**, *subs.* (do lat. *species*). Especiaria, droga, ingrediente. Formas: *despecia* (EE, 1); *despeçia* (C, 1); *especia* (EE, 9); *espeçia* (S, 3; C, 2; EE, 11); *especies* (TC, 1; EE, 2); *espeçias* (S, 4; C, 2; EE, 9; RP, 1); *espeçya* (S, 1); *speçias* (S, 1; EE, 1; RP, 1). Contextos: «Deçeeo ho spiritus sancto en elle com *espeçia* corporal» (EE); «se demãdou algũas *especies* ou leytoairos para mays beber» (TC); «Nem adoram as *espeçias* sacramẽtaes como deus e os açidêtes ficarõ» (EE); «E as *speçias* que comuõmente cõuem a comer, sam gingiure, canela, cuminhos» (RP).
- especial**, *adj.* (do lat. *speciale-m*). Particular, peculiar. Formas: *especiaaes* (EE, 2); *espeçiaes* (EE, 1); *especial* (EE, 6); *espeçial* (S, 17; C, 8; EE, 7); *espeçyal* (S, 1); *espiçiaes* (S, 3); *espiçial* (S, 5); *espyçial* (S, 1); *speciaaes* (RP, 2); *special* (RP, 2); *speçial* (S, 1); *spiçial* (S, 1); *spiçiall* (S, 1). Contextos: «Pedro amaua com amor *especial* a Joham» (EE); «as outras festas da virgẽ bemauẽturada teem *especiaaes* euãgelhos por *especiaaes* razões» (EE); «os outros mẽbros *speciaaes* dos humores vistosos» (RP); «traz a peçonha ao coraçã e aos outros mẽbros *speciaaes*» (RP).
- especialmente**, *adv.* (de *especial*). Nomeadamente. Formas: *especialmente* (EE, 7); *espeçialmente* (C, 5; EE, 5); *especialmête* (S, 1; V, 1; EE, 3); *espeçialmête* (S, 3; C, 7; EE, 2); *especialmente* (TC, 1); *especialmente* (S, 2); *especialmête* (EE, 1); *espiçialmête* (S, 3; EE, 1); *espiçyalmente* (S, 1); *espyçialmente* (S, 1); *specialmête* (S, 1; EE, 1). Contexto: «erã duas donas aas quaaes cõforta *especialmête* o apostollo» (EE); «este pecado he muyto graue e *especialmente* se ela he strana» (TC).
- espécie**, *subs.* Formas: *specie* (EE, 1). Contexto: «os catholicos deuẽ comuõgar en *specie* de pan e vijnho» (EE).
- espeçieiro**, *subs.* Formas: *espeçieiros* (EE, 1). Contexto: «os *espeçieiros* sabem fazer leytuayros» (EE).
- especificar**, *vb.* Formas: *espaçificando* (S, 1).
- espectáculo**, *subs.* Formas: *espeitaculo* (C, 1).
- especulador**, *subs.* Formas: *especulador* (S, 2).
- especular**, *vb.* Formas: *especular* (S, 2).
- espedaçar**, *vb.* Formas: *espedaçã* (EE, 2). Contextos: «derramã e *espedaçã* o gaado do meu pasto»; «*espedaçã* cõ as vnhas» (EE).
- espedir**, *vb.* Formas: *espeça* (C, 2); *espedindo* (C, 1); *espedir* (C, 4); *espedirmos* (C, 1).
- espelho**, *subs.* Formas: *espelho* (EE, 12). Contexto: «Agora o veemos pello *espelho* em semelhãça» (EE).
- espera**, *subs.* Formas: *espera* (C, 1).
- esperança**, *subs.* Formas: *esperãça* (S, 21; V, 2; C, 2; EE, 13); *esperamça* (S, 2; TC, 1); *esperança* (S, 43; TC, 1; EE, 57); *speramça* (S, 1); *sperança* (S, 2). Contextos: «que tenha *esperança* em Deus e na sua madre Sancta Maria» (TC); «por a paçiençia e cõsollaçom das escripturas ajamos *esperança*» (EE); «darlhe *esperamça* de misericordia de Deus» (TC).
- esperar**, *vb.* (do lat. *sperare*, este de *spes*). Aguardar, estar à espera de. Formas: *esperã* (S, 1; S, 3; EE, 4); *esperaaes* (EE, 1); *esperada* (EE, 1); *esperãdo* (V, 1; EE, 1); *esperalo* (S, 1); *esperam* (S, 2; EE, 1); *esperamos* (S, 4; C, 1; EE, 3); *esperan* (EE, 1); *esperando* (S, 2; EE, 7); *esperar* (S, 15); *esperarã* (EE, 1); *esperaram* (C, 1); *esperarõ* (S, 1); *esperaua* (S, 1; V, 1; EE, 1); *esperauã* (EE, 2); *esperauam* (S, 1; EE, 1); *espere* (C, 2; RP, 1); *espero* (S, 1; C, 1); *esperote* (TC, 1); *spera* (TC, 1; EE, 1); *spere* (RP, 1). Contextos: «cõ paciẽcia os

- espera* que se conuertam» (EE); «sempre *espere* de muyto viuer» (RP); «Nõ pode bem fazer peçêdça saluãte aquele que *spera* na misericórdia de Deus» (TC); «nom te dou peemdença, mas *esperote* ataa que aias saude desta door» (TC); «por isso *spera* o senhor que aja merçee de nos outros» (EE); «*sperere* per huñ meo dia» (RP).
- espertar**, *vb.* (de *esperto*). Despertar, estimular, excitar. Formas: esperta (EE, 1; RP, 2); espertar (EE, 1); esperto (S, 1); espertou (EE, 1); spertou (TC, 1). Contextos: «como huñ homem *esperta* outro que dorme» (EE); «pouco minguaento de sangue *esperta* a peçonha» (RP); «pequena sayda de sangue mais fortemente *esperta* a peçonha» (RP); «a esta pascoa nam subio Christo porque com sua vista nam *espertasse* o furor e emueja dos judeus» (EE); «Se em sy meesmo *spertou* luxuria» (TC).
- esperto**, *adj.* (do lat. vulg. *expertus*, *a*, *um*, part. pass. de *expergere*). Desperto, acordado. Formas: esperto (RP, 1). Contexto: «todo êfermo se prouēja de boð fisico e bẽ *esperto*» (RP).
- espessar**, *vb.* Formas: espessam (EE, 1). Contexto: «alleuãtãsse vapores humidos com a queẽtura do sol, e *espessam* nas nuueẽs» (EE).
- espesso**, *adj.* Formas: espessos (EE, 2). Contexto: «seram grossos e pesados padeçedores e *espessos*» (EE).
- espia**, *subs.* Formas: espias (S, 1).
- espido**, *adj.* Formas: espidos (EE, 1). Contexto: «Os primeiros padre e madre depois do pecado conheçerõse *espidos*» (EE).
- espiga**, *subs.* Formas: espigas (S, 2; EE, 2). Contexto: «auendo fame começãrõ de colher *espigas* e comer» (EE).
- espigar**, *vb.* Formas: espigado (EE, 1). Contexto: «abrio huña pequena caixa de allabastro de vnguento de nardo *espigado* precioso» (EE).
- espinha**, *subs.* Formas: espinhas (TC, 2; EE, 6); spinhas (V, 1). Contextos: «Çerra as tuas orelhas cõ *espinhas* por que nom ouças as maas palauras» (TC); «As riquezas som chamadas *espinhas* tẽporaes por que ferẽ e afadigã a alma» (EE).
- espinhaço**, *subs.* (de *espinha*). Coluna vertebral. Formas: espinhaço (RP, 1). Contexto: «E se for em o *espinhaço* mingua sobre a vea»
- espinhar**, *vb.* (de *espinho*). Formas: espinhados (EE, 1). Contexto: «nõ sejam *espinhados* pellos vicios» (EE).
- espinho**, *subs.* Formas: espinhos (EE, 5). Contexto: «o laurador ama aquella terra que depois dos *espinhos* rende avondossas messes» (EE).
- espiração**, *subs.* O mesmo que *expiração*. Formas: espiraçõn (S, 1); spiraçõdes (EE, 1). Contexto: «emtẽdẽdo as *spiraçõdes* diuynaaes e seguindoas» (EE).
- espirar**, *vb.* Formas: espira (EE, 1); espirado (EE, 1); espiramos (EE, 1); espirou (EE, 2); spire (EE, 1). Contextos: «*espiramos* pella boca»; «e como dissesse ysto *espirou*» (EE); «*espirado* pello spiritusancto» (EE); «ho spiritu honde elle quer *espira*» (EE).
- espírito santo**, *subs.* Formas: esperitu espirito sancto (S, 1; EE, 1); sancto (S, 1; EE, 8); spiritusancto (EE, 3); esprito sancto (V, 3); esprito santo (V, 1); esprito sãto (V, 1); sperito sancto (S, 3); sperito santo (S, 2); sperito ssancto (S, 1); spirito sancto spiritu sãcto (S, 4; EE, 3); spiritu samcto (S, 2); spiritu sancto (S, 47; C, 2; EE, 55); spiritu santo (S, 21; C, 3; EE, 4); spiritu sãto (S, 6); spiritu ssancto (S, 6); spiritu ssãto (S, 1); spiritusãcto (EE, 1); spiritusancto (EE, 121); spiritusanto (EE, 3); spiritusãto (EE, 2); sppiritu sancto (EE, 1); sprito sancto (V, 1); spritu sãcto (TC, 5); spritu sancto (TC, 3). Contextos: «E vyo o *espiritusancto* descender sobre elle» (EE); «segũdo a promessa do *espiritu sancto* nação de madre maninha» (EE); «Mais tã soomẽte ã alegria de *spritu*»; «Peca no *spritu* sãcto aquele que se nũca repende nẽ se cõfesa» (TC).
- espírito**, *subs.* (do lat. *spiritu-m*). Alma humana; Espírito Santo. Formas: espiritos (EE, 1); espiritu (TC, 1; EE, 6); spiritus (EE, 1); sperito (S, 1); speritu (EE, 2); spirito (S, 1; EE, 2; RP, 1); spiritos (RP, 2); spiritu (S, 17; EE, 161); spiritus (EE, 20); sprito (RP, 3); spritu (TC, 2). Contextos: «E que nom andasem depos las pinturas da parede, mais que andasem em pos o *espiritu*» (TC); «erã atormẽtados de *espiritus* çujos» (EE); «ho *speritu* do seu filho» (EE); «cõ todas as outras heruas que endereçã ho *spirito* interior» (RP); «dos *quaaes* se corrõpẽ os *spiritos* vitaes em ha creatura viuẽte» (RP); «E saindo os *spiritus* maaos» (EE); «se recrea o coraçõ e o *sprito* do homẽ» (RP); «a peçonha intrinseca pertorua o *sprito* vital» (RP); «Mais tã soomẽte ã alegria de *spritu*» (TC).
- espiritual**, *adj.* Formas: espirituaaes (EE, 5); espiritual (S, 1; EE, 25); espirituaall (S, 1); sperituaees (S, 1); speritual (S, 1); spirituaaes (S, 5; C, 2; EE, 28); spirituaees (S, 28; EE, 1); spirituaes (S, 3; TC, 2; C, 4); spiritual (S, 68; TC, 1; C, 8; EE, 44); sprituaaês (TC, 1); sprituaes (S, 1; TC, 6); sprituães (TC, 1); spritual (TC, 13). Contextos: «com pallaura *espiritual* emprãtou em mym dobrada pratica da vida autiua e cõtẽplatiua» (EE); «graças e doões *spirituaaes*» (EE); «As obras de misericórdia som quatorze. Sete *spirituaes* e

sete corporaaes» (TC); «O decimo mādamento he: Nō cobiiçaras nenhũa cousa de teu proximo, esta he ã duas guisas: a hũa he tēporal e a outra *spiritual*» (TC); «Se cometeu symonia dādo ou emprestādo cousas *sprituaaēs* por tēporaēs» (TC); «Mas emuoluēdome ã elle e mays soo sollicito nas cousas terreaēs que nas *sprituães*» (TC); «E quanto a alma he melhor que o corpo tamto as obras *sprituaes* deuē ser prepostas aas corporaaēs» (TC); «Seguese o quinto mandamēto em no qual se emtemdē duas mortes, scilicet, morte corporal e morte *spritual*» (TC).

espiritualmente, *adv.* (de *espiritual*). Em espírito. Formas: esperitualmente (EE, 1); espiritualmēte (EE, 2); espiritualmēte (S, 1); spiritualmente (S, 1; EE, 7); spiritualmēte (S, 1; EE, 5); sprituualmente (TC, 1); spritualmēte (TC, 1). Contexto: «Nunca liurou a nemhuũ corporalmente que nom ho liurasse *spiritualmente*» (EE); «Homicida he *sprituamente* ou matador todo aquel que mal quer a seu irmaão» (TC); «ẽ esto estã agora os regimētos da sãcta eigreja em somonias e ã honrras e ã pōpas e luxurias corporalmente e *spritualmēte*» (TC).

espirrar, *vb.* (segundo José Pedro Machado, do lat. *expirare*; segundo Caldas Aulete, do lat. *spirare*. Seguimos a lição de Caldas Aulete, pois qualquer dicionário de latim contempla a forma *spirare*, com o significado de soprar, exalar o ar que se tinha inspirado); dar espirros. Formas: espirrar (TC, 1). Contexto: «Deus deu ao homẽ a boca para falar e os narizes para cheirar e *espirrar*» (TC).

espirro, *subs.* (de *espirrar*). Acção de espirrar. Formas: spirros (TC, 1). Contexto: «E sy estes pecados moyto som de grãde samdice aqueles que delles ussam, digo primeyramente que a um agoiro aos *spirros* que pouco siso por razoões suficiētes» (TC).

esplendor, *subs.* Formas: esplendor (S, 1).

esponja, *subs.* (do lat. *spongia-m*, este do grego *σπογγία*). Objecto que absorve líquidos. Formas: sponja (RP, 1). Contexto: «e emtã leuaua cõmigo huũa *sponja*» (RP).

esponsálias, *subs.* Formas: esponsalias (S, 1); espõsalias (S, 1).

espora, *subs.* Formas: esporas (cvEE, 1). Contexto: «por que sejamos guyados das penas como de *esporas* para correr na rua» (EE).

esposa, *subs.* (do lat. *sponsa-m*). Mulher, noiva. Formas: esposa (S, 17; TC, 3; EE, 8); esposas (S, 1; TC, 1); esposa (S, 1). Contextos: «E outrosi recebeo aras de spritu sãcto asy como *esposa*» (TC); «tam luzida como a *esposa* atabiada para seu marido» (EE); «O .xxxiii.

he os que entram em ordem cõtra uoõdade de suas *esposas*» (TC).

esposada, *subs.* (de *esposar*). Formas: esposadas (S, 1); espossada (S, 1).

esposado, *subs.* (de *esposar*). Formas: esposado (EE, 1). Contexto: «e chamou o moordomo ao *esposado* e disselhe» (EE).

esposar, *vb.* (de *esposo*). Casar, tomar como esposa. Formas: esposa (S, 1); esposada (S, 2; TC, 3; EE, 5); esposado (S, 2); esposados (S, 9); esposam (S, 3); esposan (S, 3); esposar (S, 7); esposarom (S, 1); esposarse (S, 4); esposase (S, 3; EE, 1); esposasẽ (S, 1); esposasem (S, 1); esposasen (S, 2); esposasse (EE, 1); esposey (EE, 2); esposou (S, 1; EE, 1); espossado (S, 1); espossar (S, 1); espossarom (S, 1); espossasen (S, 1). Contextos: «A primeyra quando alguũ se *esposa* ou casa sem algũas solempnidades que se rrequerẽ» (S); «a alma leyxa de seruir a Deus pelo qual ela foy criada e cõ o qual foy *esposada* no bautismo quando disse que renũciaua a Sathanas» (TC); «foy *esposada* cõ Joseph» (EE); «(que eu vos *esposey*) cõ anel da ffe» (EE).

esposo, *subs.* (do lat. *sponsu-m*). Homem, cõnjuge, marido. Formas: esposo (S, 23; TC, 3; EE, 18); esposos (S, 1; TC, 1). Contextos: «desãparou o seu boo e primeiro *esposo* e suiugouse aos pecados mortaaes» (TC); «Podẽ por ventura os filhos do *esposo* ã quanto con elles esta o *esposo* chorar» (EE); Contexto: «contra uoõdade de seus *esposos* que am cõ elas copulla carnal» (TC).

esposoiro, *subs.* O mesmo que *esposório*. Formas: esposoiros (S, 8; EE, 1); esposoyro (S, 5); esposoyros (S, 56; EE, 1); espossoiros (S, 2); espossoyros (S, 1); sposoiros (TC, 1). Contextos: «Como he ho prometimento de tomar som os *esposoiros* e nam fazẽ matrimonio» (EE); «Itẽ os padres e as madres que britã os *sposoiros* dos filhos» (TC).

espreitar, *vb.* Formas: espreitãdo (EE, 1); espreitando (V, 1; EE, 1). Contexto: «como os maaos juizes *espreitãdo* a Susãna forõ cõdepnados a morte» (EE).

espremer, *vb.* Formas: espreme (S, 1); espremer (S, 2); espremesem (S, 1).

esquartejar, *vb.* Formas: esquartejados (V, 1).

esquecer, *vb.* (do lat. **excadescere*, frequentativo de *excadere*, cair para fora). Perder a lembrança de, olvidar. Formas: esqueçe (S, 4; V, 1); esquecea (TC, 1); esqueçelas (S, 1); esquecem (C, 1); esqueçendosse (C, 1); esqueçeo (S, 1); esquecer (S, 1); esqueçese (S, 1); esqueçy (S, 1); esqueçe (V, 1; EE, 1); esqueçẽdo (EE, 1); esqueçeo (EE, 2); esqueçerõ (EE, 1); esqueçido (V, 1; EE, 3); esquecidos (C, 1); esqueçes (S, 1). Contextos: «se pedes a teu

- uizinho algũa cousa enprestada e *esquecea* ele que ta nõ demãda porque nõ sabe ã certo quẽ lha emprestou se a nom das he furtu» (TC); «e logo se *esqueçe* quejanda era» (EE).
- esquecimento**, *subs.* (de *esquecer*). Acto ou efeito de esquecer; falta de lembrança. Formas: esquecimento (S, 2); esqueçimẽto (S, 1; V, 1); esqueecimẽto (EE, 1); esqueeçimẽto (V, 1). Contexto: «E o huũ daquelles nõ esta em *esqueecimẽto* diante de deos» (EE).
- esquentar**, *vb.* (do lat. **excalentare*). Aquecer; aumentar a temperatura. Formas: esqueeãta (RP, 1); esqueeãtadas (V, 1); esqueeãto (S, 1); esqueeãtados (V, 1); squeeãta (RP, 1). Contextos: «cõtorua os olhos e *squeeãta* a cabeça de cada huũ» (RP).
- esquerdo**, *adj.* (talvez do basco *ezker*). Do lado do coração. Formas: esquerda (S, 2); esquerdo (RP, 3); ezquerda (S, 1); ezquerdo (S, 1). Contextos: «se sãgre em o braço *esquerdo* do figado» (RP); «se sãgre em o braço *esquerdo* do figado» (RP); «façase como dito he do braço *esquerdo*» (RP).
- esquila**, *subs.* (do gótico **skilla*). Chocalho. Formas: esquila (S, 1). Contexto: «tangem hũa canpaynha ou *esquila* por que todos entẽdan os que ha ouuem que he aly o corpo de Deus» (S).
- esquina**, *subs.* (origem desconhecida). Ângulo de duas superfícies; canto exterior. Formas: esquina (EE, 2). Contexto: «a pedra que ãgeitarõ os meestres foy feita cabeçeira de *esquina*» (EE).
- esquivar**, *vb.* (talvez do germânico *skiuhan*). Evitar; fugir ao perigo. Formas: esquiuado (EE, 1); esquiuãdo (EE, 1); esquiuados (C, 2); esquiualla (EE, 1); esquiuar (TC, 2; EE, 6; RP, 1); esquiuaras (RP, 1); esquiuue (EE, 1; RP, 1). Contextos: «Outrosi cometese omecidio per necessidade mas tal necesidade ou se pode *esquiuar* ou nõ» (TC); «deuẽ de euitar e de sy *esquiuar* as causas de tal podridõ» (RP); «De sy falla como de outro em louuor seu porque *esquiuue* a vaã gloria» (EE); «Itẽ per esta meesma causa se euite e *esquiuue*» (RP).
- esquiuo**, *adj.* Formas: esquyuo (EE, 1). Contexto: «Joham era *esquyuo* aas cõpanhas dos homeẽs» (EE).
- esse**, *pron. dem.* (do lat. *ipse, ipsa, ipsum*). Formas: esa (S, 3; TC, 3); ese (S, 4; TC, 2); eses (S, 1; C, 2); eso (S, 2; TC, 16); essa (SG, 1; S, 5; TC, 1; V, 1; C, 2; EE, 3); essas (C, 1); esse (S, 3; V, 2; C, 7; EE, 5); esses (C, 1); esso (S, 1; TC, 2; V, 1; EE, 5); iso (S, 4; EE, 1); isso (SG, 1; S, 3; V, 1; C, 1; EE, 7; RP, 1); jssso (RP, 1); sobrisso (SG, 1); yso (S, 14; TC, 1; C, 1); yssso (SG, 2; S, 12; V, 2; C, 35; EE, 5; RP, 7). Contextos: «deue a casar *esa* uirgẽ ou *esa* uyuuã cõ que pecou» (TC); «pela medida que medirdes per *essa* uos mediram» (TC); «Ca por *eso* he chamado uiatico» (TC); «*ese* pecado crece em sy e fazese moor per ela» (TC); «*esso* meesmo faça a qualquer que por emgano ouuer algũa cousa» (TC); «molher alça *esso* pano que cõ esse seras saã» (V); «E *esso* meesmo se lee em muytos logares do velho testamẽto» (EE); «e pello contraio *iso* meesmo» (EE); «*Isso* mesmo se euitẽ todos os fructos se nõ forẽ azedos» (RP); «As vezes *jssso* mesmo veẽ de corpos mortos» (RP); «E *yssso* meesmo segũdo a profecia de Jeremyas» (EE); «E *yssso* meesmo deues de comer» (RP).
- essência**, *subs.* Formas: esẽcia (S, 1); esençia (S, 5); essẽcia (EE, 1); essencia (EE, 9); essençia (S, 2; EE, 9). Contexto: «veeremos a *essencia* diuina» (EE).
- essencialmente**, *adv.* (de *essencial*). Formas: essencialmẽte (EE, 1); essençialmẽte (EE, 1). Contexto: «deos he *essençialmẽte* a bẽaumenturãça» (EE).
- estabelecer**, *vb.* (do lat. **stabiliscere*, frequentativo de *stabilire*). Conservado, destinado. Formas: destabelleçer (C, 1); estabaleçeo (S, 2); estabeleçemos (C, 4); estabeleçen (S, 1); estabeleçeo (S, 2); estabeleçeo (S, 47; V, 1); estabeleçerã (EE, 1); estabeleçerõ (S, 2); estabelecerom (S, 1); estabeleçerom (S, 2); estabeleçeron (S, 1); estabeleçestes (V, 1); estabeleçida (S, 6); estabeleçidas (S, 1); estabeleçido (S, 25); estabeleçidos (S, 12; EE, 1); estabeleçyda (S, 1); estabeleçydo (S, 2); estabelescido (S, 1); estabelesçido (S, 1); estabeliçida (S, 1); estabeliçido (S, 6; EE, 1); estabeliçidos (S, 1); estabeliçydo (S, 1); estabelleçemos (C, 17); estabelleçeo (V, 1; C, 1; EE, 3); estabelleçer (EE, 1); estabelleçera (EE, 2); estabelleçerey (EE, 2); estabelleçerõ (C, 1; EE, 1); estabelleçerom (EE, 1); estabellecido (EE, 2); estabelleçido (V, 1; EE, 6); estabelleçidos (EE, 2); establesçida (EE, 1); estabiliçido (S, 2); estabelecido (S, 1); stabilicidas (TC, 2); stabilicido (TC, 1); stabilicidos (TC, 2). Contextos: «os xj. apostollos ajuntados *estabeleçerã* dous homeẽs» (EE); «ho senhor com sabedoria fundou a terra: e *estabelleçeo* os çeeos con prudẽcia» (EE); «as festas nõ forõ feitas nõ *stabilicidas* para ã elas auerem de seer feytos os pecados» (TC); «Asy como se corrias teu caualo per logar que he *stabilicido* para correr» (TC); «Se quebrou os ieiũs *stabilicidos* pela sãcta ygria» (TC).
- estabelecimento**, *subs.* (de *estabelecer*). Formas: estabeleçimẽto (S, 1); estabeleçimento (S, 3); estabeliçimento (S, 1); estabeliçimẽto (S, 1).

estaca, *subs.* Formas: estacas (C, 1). Contexto: «assignada dos freigueses per *estacas* ou ballisas» (C).

estádio, *subs.* Formas: estadio (EE, 3); estadios (EE, 4). Contexto: «*estadio* he dito espaço de hũa carreira e oyto *estadios* fazê huũa milha» (EE).

estado, *subs.* (do lat. *statu-m*). Situação; forma de governo; reino. Formas: destado (S, 1); estado (S, 31; TC, 8; C, 5; EE, 39); estados (S, 4; TC, 4; EE, 2); stado (SG, 1). Contextos: «Item saiba da pessoa de que *estado* he se he casada se solteira» (TC); «ante era passado ao *estado* da vyda immortal» (EE); «Capitulo de todos os *estados* que trauta para se o homê auer de cõfessar» (TC); «grande distancia de merçimêtos e logares e *estados*» (EE); «som os dous *estados* de peccadores» (EE).

estalagem, *subs.* Formas: estallagê (EE, 1); estallagen (EE, 1). Contexto: «poseo em cima da sua azemalla, e trouxe ho aa *estallagem*» (EE).

estalajadeiro, *subs.* Formas: estalajadeiro (S, 1); estallajadeiro (C, 1; EE, 3). Contexto: «E outro dia tirou das dobras e deu has ao *estallajadeiro*» (EE).

estança, *subs.* Formas: estança (EE, 2). Contexto: «a bemauëturança he a *estança* complida por ajuntamêto de todollos beês» (EE).

estanque, *subs.* Formas: estanque (EE, 1). Contexto: «Chamase aas vezes *estanque* de Genazareth» (EE).

estante, *subs., adj.* (do lat. *stante-m*, part. pres. de *stare*). Formas: estante (EE, 1); estantes (EE, 2; RP, 1). Contextos: «nõ *estante* na letra soamente como a ley de Moyses» (EE); «Næço luz aos *estantes* na region da escuridade da morte» (EE); «adorã a Christo senhor verdadeiro deus e homê de baixo destas espeçias assy *estantes* jnuisiuelmente e realmête presente» (EE); «*Estantes* ergo assi estas cousas quãdo se homê sente ser tocado da peçonha pestilêçial» (RP); «Nõ teemos aqui çidade *estãte* mas buscamos a vïdoyra» (EE).

estar, *vb.* (do lat. *stare*). Formas: esstãdo (S, 1); esta (S, 100; TC, 9; V, 5; C, 6; EE, 203; RP, 3); estã (S, 14; TC, 2; V, 2; C, 1; EE, 13); estaa (V, 2; EE, 1); estaae (EE, 1); estaaees (EE, 1); estaaes (EE, 16); estaay (EE, 1); estado (V, 2; EE, 1); estãdo (S, 7; TC, 2; V, 1; EE, 14); estaes (EE, 1); estan (S, 42; C, 4; EE, 46; RP, 2); estamdo (S, 6); estamos (S, 2; V, 1; EE, 5); estan (S, 30; EE, 5); estando (S, 26; TC, 1; V, 3; C, 3; EE, 42; RP, 1); estandoa (S, 1); estar (SG, 1; S, 58; TC, 4; V, 9; C, 10; EE, 40; RP, 2); estara (EE, 13); estarã (EE, 3); estaram (EE, 4); estarê (C, 2; EE, 1); estarees (EE, 6); estarem (C, 3);

estaremos (EE, 2); estares (EE, 1); estaria (V, 1); estarlhe (EE, 2); estarom (EE, 2); estas (EE, 2); estaua (S, 20; TC, 2; V, 31; EE, 115); estauã (S, 5; V, 7; EE, 34); estauam (S, 8; EE, 38); estauamos (EE, 5); estauan (S, 3; EE, 9); estauas (S, 1); estava (EE, 1); estay (EE, 9); estayvos (EE, 1); este (TC, 3; C, 5; EE, 2; RP, 1); estê (S, 5; C, 1; RP, 1); estee (C, 1; EE, 2); estees (EE, 1); estem (S, 3; V, 1; C, 5; EE, 5); estemos (V, 2); esten (S, 2; EE, 1); estes (TC, 1; EE, 1); esteue (S, 5; TC, 1; V, 11; C, 1; EE, 51); esteuer (S, 9; TC, 1; C, 1; EE, 3); esteuera (V, 1; EE, 4); esteueras (EE, 3); esteuerdes (EE, 2); esteuerê (S, 2; C, 1; EE, 2); esteuerem (TC, 1; C, 5); esteueren (S, 2); esteueres (TC, 2); esteuerô (S, 1; V, 4; EE, 4); esteuerom (V, 1; EE, 7); esteuese (S, 6); esteuesen (EE, 1); esteuesse (S, 3; EE, 17); esteuessê (V, 1); esteuessem (V, 1; EE, 3); esteuessemos (EE, 1); esteuestes (EE, 1); estever (S, 1); esteverem (C, 1); estiue (S, 1; EE, 1); estiuer (C, 2); estom (S, 2; EE, 10); estoue (S, 2); estouer (S, 3); estoueron (S, 1); estouese (S, 4); estouesse (S, 1); estover (S, 1); sta (S, 1; TC, 2; EE, 3); stam (RP, 1); stamdo (TC, 2); stando (EE, 1); star (TC, 1; V, 1; EE, 1; RP, 2); stara (TC, 1; EE, 1); stares (TC, 1); sten (EE, 1); steuerem (SG, 1; TC, 1); steuesse (TC, 1); stou (EE, 1). Contextos: «ha confissom *esta* em tres pomtos» (TC); «Hyde ao castello que *esta* diãte de vos» (EE); «*esta* antre o dedo demonstrador e ho dedo polegar» (RP); «*estã* ali presos per cadeas» (TC); «auia *estado* ãtre os meesmos diçypollos» (EE); «Outrosy pequey nõ *estãdo* honestamête nem dando de min boo enxemplo aos outros» (TC); «em algũas casas *estam* as agoas çujas por dous e tres dias» (RP); «*estando* desoluto e nõ ìclinado ao ofício diuino» (TC); «o homê *estando* em o sõno traz em si muytos vapores» (RP); «iurara *estar* a mãdado da sancta ygreia» (TC); «em tẽpo de pestilencia melhor he *estar* em casa que andar fora» (RP); «Padre nosso que *estas* nos çeos» (EE); «Martha Martha cuydosa *estas* e toruastete ã muytas cousas» (EE); «se *estaua* bem legado ou se era podre o legamêto» (TC); «iaiuẽ .xiiii. coresmas a pã e agoa tirãdo os domĩgos nẽ uista panos de linho nẽ *este* ã egreja» (TC); «Em casa sempre *este* fogo açeos» (RP); «e as genelas ou frestas pera ho meo dia ou pera ho sul *estẽ* çarradas» (RP); «Ca posto que deos *este* em todo logar» (EE); «que *estes* sem peccado no dia da vijnda de nosso senhor» (EE); «que *estees* sen peccado» (EE); «Nunca *estes* oucioso sempre te ocupa em algũa obra» (TC); «se *esteue* huũ ano que se nõ cõfessou» (TC); «E se *esteuer* ã peccados serlheã perdoados» (TC); «se elles nom *esteuerem* ã

tal estado que Deus as suas orações satisfaça» (TC); «Se teu padre carnal te estoruar que nõ seruas a Deus e tu *esteueres* na casa e ele se asêtar a porta dizêdo que ele nõ quer que sayas para seruir a Deus» (TC); «Senhor *estom* a ty aparelhadas has minhas mãos» (TC); «O clerigo sacerdote que *sta* presente nos casamêtos que se fazê âte que seia dito na egreia per tres uezes, deue de seer desposto per tres anos» (TC); «nê pela terra que he trepeça dos seus pees nê pelo têplo que he morada de Deus nem pelo altar dôde ele *sta*» (TC); «Onde *sta* teu thesouro hy *sta* teu coraçom» (EE); «abrã se as que *stam* pera o norte» (RP); «Se comungou *stamdo* em pecado mortal» (TC); «he uirtuoso iurar o homê *star* aos mandamentos da sãcta eigreia» (TC); «nõ deue de *star* em ajûtamento do pouoo» (RP); «Nõ sobira no môte do senhor nê *stara* na sua sãcta seeda o que iurar ao seo proximo engano» (TC); «Se por *stares* sanhudo leixaste de fazer alguum bem» (TC); «êquamto hy *steuerem* digam o pater noster e aue maria e outras orações con hos geolhos em terra» (TC); «êpero se a uoõtade *steuesse* aparelhada para fornigar asy se perderia o galar dô» (TC).

estátua, *subs.* Formas: estatua (S, 1; EE, 2); estatuas (EE, 2); statua (EE, 2). Contextos: «se alguũs escrauos ou crjminosos fugiã aa *estatuas* fossem seguros da vyda» (EE); «fezerom *estatuas* douro» (EE).

estatura, *subs.* (do lat. *statura-m*). Grandeza, altura, tamanho. Formas: estatura (TC, 1; EE, 1); statura (EE, 2). Contextos: «Deus deu ao homem corpo e *estatura* deryta pera lhe dar a entêder que deue a guardar e teer deryto em todallas cousas» (TC); «da tambem o mantijmento comuũmente aa *estatura* segundo vjyr que he neçessario» (EE); «E qual de vos outros cuydando pode acreçentar a sua *statura* em longura huã vara» (EE).

estatuto, *subs.* Formas: estatuto (S, 4); estatutos (S, 3; C, 1); statutos (SG, 1; S, 1).

estável, *adj.* (do lat. *stabile-m*). Firme, sólido, durável. Formas: estauel (S, 1; EE, 2); estauell (TC, 1). Contexto: «nõ teemos aqui çidade firme e *estauel*» (EE); «Segũdo dizê os sãctos cada huũ iuiz e moormente eclesiastico tâ firme e tan *estauell* deue a seer ê iulgãdo deryto que nõ deue a leixar a iulgar todo aquello que deryto for por medo de pessoa que no mundo aia» (TC).

este, *pron. dem.* (do lat. *iste, ista, istud*). Formas: essta (S, 1); esta (S, 356; TC, 32; V, 43; C, 28; EE, 198; RP, 8); estas (S, 188; TC, 26; V, 11; C, 15; EE, 123; RP, 14); este (S, 664; TC, 91; V, 22; C, 39; EE, 350; RP, 1); estes (S, 171; TC, 52; V, 7; C, 20; EE, 87; RP, 3); esto (SG, 1; S, 151; TC, 71; V, 12; C, 11;

EE, 233; RP, 2); estos (C, 1; RP, 1); hesta (S, 1); heste (S, 1); hestes (S, 2); isto (S, 42; V, 4; C, 18; EE, 127; RP, 1); jsto (S, 8; V, 1; EE, 47; RP, 2); ysto (S, 60; V, 12; C, 14; EE, 93; RP, 6). Contextos: «e *esta* meesma pergunta faça aos homês» (TC); «e tâbê *esta* causa he as vezes particular» (RP); «E en *esta* maneira entenderees ligeiramente o que em ella se declara» (EE); «*estas* quatro cousas sã porque algũas uezes algũus iuyzes nom iulgã deryto» (TC); «*Estas* cousas sam assy ditas das causas da pestilençia» (RP); «tal iuiz como *este* nõ he deryto iuiz» (TC); «qualquer que se por *este* modo reger escapara muytos perijgos» (RP); «Porque *estes* nunca som fartos nem contentes por muyto que aiam» (TC); «e *estes* maaos humores se lançã fora» (RP); «E *esto* aparece per muitas razooês e semelhãças» (TC); «Ca *esto* vos dizemos ê pallaura do senhor» (EE) «e *esto* acõteçe muytas vezes» (RP); «digo que *esto* pode aqueçer por duas causas» (RP); «Eu çertamente todos *estos* remedios prouey» (RP); «e emtã se *isto* mujto durar he pera temer» (RP); «e *jsto* porque apareçê bõas ourinas e boãas augoas» (RP); «E *ysto* nõ poder auer emtã coma paão» (RP).

estender, *vb.* (do lat. *extendere*). Alongar, alargar. Formas: estêde (S, 4); estêdêdome (EE, 1); estêdesse (EE, 1); estende (S, 3); estendê (TC, 1; EE, 1); estendeas (S, 2); estendeo (EE, 1); estender (S, 2; EE, 1); estendera (EE, 1); estenderon (S, 1); estendia (EE, 1); estendiam (EE, 1); estendidas (S, 1); estendido (S, 1; EE, 2); estendidos (S, 1; TC, 1). Contextos: «sua largueza se *estende* des o prinçipio do mundo atee a fym» (EE); «Cometese furto na usurpaçõ asy como aqueles que *estendê* os marcos das suas heredades aas alheas» (TC); «E muy muita gente *estendia* seus vestidos no caminho» (EE); «quanto sã *estendidos* e multiplicados ê toda a terra crecê» (TC).

esterco, *subs.* (do lat. *stercu-m*). Estrume, lixo. Formas: esterco (TC, 1; EE, 1); hesterco (EE, 1). Contextos: «que os trilhê e esmagê e façã deles estrabaria e *esterco*» (TC); «Todallas cousas estimey como o *esterco* por ganhar Christo» (EE); «todallas cousas estimey como ho *hesterco* por ganhar a Christo» (EE).

esterilidade, *subs.* Formas: esterilidade (S, 1).

estilo, *subs.* Formas: estilo (C, 1).

estima, *subs.* Formas: estima (EE, 2). Contexto: «porem eram de pouca *estima*» (EE).

estimação, *subs.* Formas: estimação estimação (EE, 2). Contexto: «a natureza humana he de mayor *estimaçõ* ante deos» (EE).

estimar, *vb.* Formas: estima (S, 1; EE, 4); estimã (EE, 1); estimada (C, 1; EE, 2); estimado (EE, 4); estimados (EE, 6); estimãdosse (EE, 1); estimam (C, 1; EE, 1);

- estimamos (C, 1); estimando (EE, 1); estimar (EE, 4); estimara (EE, 3); estimaria (EE, 1); estimas (S, 1); estimaua (EE, 3); estimauã (EE, 2); estimauamos (EE, 3); estimay (EE, 1); estimayuos (EE, 1); estimayvos (EE, 1); estime (EE, 4); estimey (EE, 3); estimo (EE, 5); extimar (C, 1). Contextos: «o qual *estima* e pensa seer graue» (S); «O doudo *estima* gabar assy meesmo» (EE); «E o que en o tempo dos nossos âtepassados se *estimaua*» (EE).
- estímulo**, *subs.* Formas: estímolo (S, 1). Contexto: para rrefrear o viçio e pecado e *estímolo* da carne» (S).
- estio**, *subs.* (do lat. *aestiuu-m*). Verão. Formas: estio (RP, 2). Contextos: «quando em huã dia do *estio* e do alto veraão se muda a manhaã» (RP); «Segũdo sinal he quando ã tal *estio* muytas vezes escureçẽ» (RP).
- estola**, *subs.* (do grego *στολή*). Paramento litúrgico. Formas: estola (S, 5; TC, 1); estolla (S, 2; EE, 3); estollas (EE, 3). Contextos: «Esto he hũa *estola* alua que lhe põe o sacerdote» (TC); «lhe vistera a *estolla* da gloria»; «cubertos de *estollas* brancas» (EE).
- estômago**, *subs.* (do lat. *stomachu-m*). Formas: estamago (S, 2; TC, 1; RP, 1). Contexto: «E he tal como o fogo no feno e he ainda tal como a peçonha no *estamago*» (TC); «e ysto cõ o *estamago* gejuũ» (RP).
- estonce**, *adv.* Formas: estõçe (S, 10; TC, 1); estomçe (S, 3); estonce (S, 1); estonçe (S, 15; C, 1); stõçe (TC, 1). Contextos: «*estõçe* asanhose o senhor e mandou que o metesẽ no carcer» (TC); «ca *stõçe* estas circõstancias fazẽ o pecado mais agrauado» (TC).
- estonces**, *adv.* Formas: estomçes (S, 1); estonçes (S, 7); estõçes (S, 6).
- estopa**, *subs.* Formas: estopa (S, 2); estopas (S, 1). Contextos: «alimpe aquele logar com hũa das pellas de algodõ ou *estopa*» (S); «deuẽ queymar as pellas dalgodom ou *estopa* dentro na pya» (S); «fazẽ pellas de algodõ ou de *estopas* de linho» (S).
- estória**, *subs.* O mesmo que *história*. Formas: estoria (S, 1; TC, 1; V, 3; EE, 81); estorias (EE, 6); estorya (EE, 3). Contextos: «Outrosy leese na *estoria* dos inocentes que diz» (TC); «E cõ este dicto cõcorda Thymoteo o escriuã da *estoria*»; «(euãgelistas) quatro para escreuer a *estorya*» (EE); «Como se mostra en as *estorias* dos sanctos» (EE).
- estormento**, *subs.* O mesmo que *instrumento*. Formas: estormento (S, 1); estormẽto (S, 1; TC, 1; EE, 1); stormento (TC, 1).
- estorninho**, *subs.* (do lat. *sturninu-m*). Pássaro parecido com o melro, mas mais pequeno. Formas: esturninho (TC, 1). Contexto: «Outrosy ueemus nos per spirẽcia que as aues os homeẽs as ãsynam a falar asy como o *esturninho* ou pega» (TC).
- estornudo**, *subs.* Formas: estornudos (S, 1). Contextos: «Outrosi crij algũas vezes a sorteiros e adeuinhas e agoureiros e en *estornudos* e en cantos de aues» (S).
- estorvar**, *vb.* (do lat. *exturbare*). Impedir, embarçar. Formas: estorua (S, 1); estoruallo (EE, 1); estoruar (TC, 2; EE, 3; RP, 1); estorue (S, 1). Contextos: «e seu padre carnal o quesese *estoruar* certamente no lhe deue de obedecer» (TC); «Mas esforçauam em *estoruallo* dizẽdo que era feyto em virtude do dyaboo» (EE); «por todallas partes do mũdo trabalhã de *estoruar* a saluaçõ dos homeẽs» (EE); «se ho senhor Deus todo poderoso ho nõ quitar e *estoruar*» (RP).
- estorvo**, *subs.* Formas: estoruo (EE, 1). Contexto: «non dees cousa de discordia ou de *estoruo* de paz» (EE).
- estrado**, *subs.* Formas: estrado (EE, 1). Contexto: «as quaaes vodas se çelebrarom no ventre da virgem do qual sayo Christo como esposo que parte do *estrado* seu» (EE).
- estrageiro**, *subs., adj.* Formas: estrãgeiro (C, 1; EE, 5); estrãgeiros (C, 1; EE, 4); estrãgeyras (EE, 1); estrãgeyro (EE, 1); estrãgeyros (EE, 1); estrangeiro (C, 1; EE, 6); estrangeiros (S, 1; EE, 3); estrangeyro (EE, 1); estrangeyros (S, 1; EE, 2). Contextos: «como fosse *estrãgeiro* e doutra gẽte» (EE); «mercarõ huũ campo pera çimiterio aos *estrãgeiros*» (EE); «aos escolheyto *estrãgeiros*» (EE).
- estranhar**, *vb.* Formas: estranhamos (C, 1). Contexto: «A qual cousa nos muito *estranhamos*» (C).
- estranho**, *subs., adj.* (do lat. *extraneu-m*). Desconhecido, de fora, que não pertence à família, estrangeiro. Formas: estranha (S, 1; EE, 1); estranhas (EE, 1); estranho (S, 6; TC, 1); estranhos (S, 5; EE, 3); stranha (TC, 1). Contextos: «(de todallas naçoões) barbaras e *estranhas*» (EE); «ca es theudo a fazelo ao *estranho* quãto mais ao teu» (TC); «nõ conheçẽ a voz dos *estranhos*» (EE); «Item todo homen que faz pecado cõ casadas ou com solteyras este pecado he muyto graue e espicialmente se ela he *stranha* ca per uemtura sera sua parenta ou sua cunhada ou moura ou iudia» (TC).
- estrebária**, *subs.* (formação provável do lat. *stabulu-m*). Curreal onde se recolhem bestas; cavaliariça. Formas: estrabaria (TC, 1); estrebarias (RP, 1); estribaria (EE, 1). Contexto: «que os trilhẽ e esmagẽ e façã deles *estrabaria* e esterco» (TC); «Ves aqui a sua salla real a *estribaria* e a alteza do estado» (EE); «de *estrebarias*, de cãpos, de ruas» (RP).

- estreita**, *subs.* Formas: *estreyta* (V, 1). Contexto: «e vierom atal *estreyta* que huï paão que soya valer huï dinheyro valia quarenta pesantes de prata» (V).
- estreitamente**, *adv.* (de *estreito*). Formas: *estreitamente* (EE, 1); *estreitamête* (V, 1; C, 1); *estreyta mente* (V, 1); *estreytamête* (EE, 1). Contexto: «entõ *estreitamente* demãdara cõta dos beês dados por elle» (EE).
- estreito**, *subs., adj.* Formas: *estreita* (S, 5; C, 1; EE, 5); *estreitas* (C, 2; EE, 1); *estreito* (S, 1); *estrejta* (S, 1); *estreyta* (S, 4); *streitas* (SG, 1). Contexto: «Emtraay pella porta *estreita*» (EE).
- estrela**, *subs.* (do lat. *stella-m*). Formas: *estrela* (1). Contexto: «ou da parte de *estrela* do Sul» (RP).
- estrela**, *subs.* (do lat. *stella-m*). Formas: *estrela* (S, 2; EE, 1; RP, 1); *estrelas* (S, 2); *estrella* (EE, 29); *estrellas* (EE, 11); *strellas* (TC, 1; EE, 1). Contextos: «ha *estrella* apareço aos tres reys» (EE); «a menor *estrella* segũdo os estrollicos he mayor que toda a terra» (EE); «e tiinha ã sua maõ sete *strellas*» (TC).
- estremar**, *vb.* Formas: *estremou* (EE, 1). Contexto: «*estremou* de huï a outro» (EE).
- estremecer**, *vb.* Formas: *estremeçeeo* (EE, 1). Contexto: «a terra na paixam de Christo *estremeçeeo* e se moueo synal de tristeza» (EE).
- estremo**, *subs., adj.* O mesmo que *extremo*. Formas: *estrema* (EE, 3); *estremas* (C, 1); *estremo* (EE, 9); *estremos* (EE, 3). Contextos: «em caso de *estrema* neçessidade he theudo cada huum dar ajuda» (EE); «a todos somos obrigados dajudar em suas *estremas* neçessidades» (C); «assy meesmo do *estremo* juyzo» (EE); «A sabedoria veençe a malícia: poyz acalça de huï *estremo* a outro» (EE).
- estrollico**, *adj.* Formas: *estrollicos* (EE, 1). O mesmo que *astrólogos*. Contexto: «a menor *estrella* segũdo os *estrollicos* he mayor que toda a terra» (EE).
- estrolómio**, *subs.* (de *estrolomia*, o mesmo que *astronomia*). *Astrolábio*, instrumento astrológico. Formas: *strolomio* (TC, 1). Contexto: «Itẽ quem uee no *strolomio* os surtus dous anos de peemdença» (TC).
- estromento**, *subs.* O mesmo que *instrumento*. Formas: *estromemto* (S, 1); *estromento* (S, 1); *estromêto* (S, 1).
- estruir**, *vb.* Formas: *estruído* (EE, 1); *estruy* (S, 1). Contextos: «(As scripturas) .s. *estruído* nos (A meesma hora tornarom a Jherusalem.)» (EE).
- estudante**, *subs.* Formas: *estudantes* (S, 1); *estudãtes* (EE, 1). Contexto: «fezeo mercar aos *estudãtes*» (EE).
- estudar**, *vb.* Formas: *estudã* (EE, 4); *estudam* (EE, 1); *estudar* (S, 4; C, 1; EE, 1); *estudarem* (C, 1). Contextos: «fara rijr aos que *estudã* ã ella lealmête» (EE); «ho amor da santa escriptura aos boos doutores e diçipolos alleuãtarse de noyte a *estudar* e fazer oraço» (EE).
- estudioso**, *adj.* Formas: *estudiosos* (EE, 1). Contexto: «os desçipollos *estudiosos*» EE).
- estudo**, *subs.* Formas: *estudo* (S, 8; EE, 4). Contextos: «pello *estudo* do omẽ se ganhon e se aprendẽ» (S); «este câpo he ha ãsynãça do *estudo* çellestial» (EE).
- estultícia**, *subs.* (do lat. *stultitia*). *Insensatez*. Formas: *estulticia* (TC, 1). Contexto: «cõ *estulticia* e soberba e inchamento de uoõtade brasfemã e arenegãdo muyto alto» (TC).
- estulto**, *adj.* (do lat. *stultus, a, um*). *Insensato*. Formas: *estultas* (TC, 1). Contexto: «E asy como *estultas* e sandias me uĩgarei delas» (TC).
- estupro**, *subs.* (do lat. *stupru-m*). *Desonra; acção de desonrar; violação sexual*. Formas: *scripo* (TC, 1); *estropo* (S, 1); *estrupe* (S, 2; C, 2); *sturpo* (TC, 1). Contexto: «*Scripto* he com molher uirgẽ» (TC); «Se fez fornizio cõ solteyra se *sturpo* que he com uirgem» (TC).
- eternal**, *adj.* (do lat. *aeternalis, e*). *Eterno, que não teve princípio nem terá fim*. Formas: *eternaes* (TC, 1; EE, 7); *eternal* (S, 2; TC, 5; EE, 11). Contextos: «Porque dizem os doutores que penas do inferno nõ embargante seemdo *eternaes* nõ som por isso todas iguaaes» (TC); «pera que teenhã cuydado dos beês spirituaaes e *eternaes*» (EE); «E he priuado da sua graça morrẽdo em aquel pecado perde a gloria *eternal* a qual Deus fez para o home» (TC); «foy recebida no çentro da *eternal* claridade» (EE).
- eternalmente**, *adv.* (de *eternal*). Formas: *eternalmente* (EE, 4); *eternalmête* (EE, 4). Contexto: «deos começa de punir o pecador em este mundo pera que *eternalmente* seja punido» (EE).
- eternidade**, *subs.* Formas: *eternidade* (EE, 11). Contexto: «e os que a justiça ensynã a muytos como *estrellas* em perpetua *eternidade*» (EE).
- eterno**, *adj.* Formas: *eterna* (S, 1; EE, 132); *eternas* (EE, 4); *eterno* (S, 1; EE, 23); *eternos* (EE, 4). Contextos: «se trauta das cousas de çima e *eternas*»; «pellos quaaes se leixam de fazer os beens spirituaaes e *eternos*».
- etimologia**, *subs.* Formas: *en thimologia* (S, 1).
- eu**, *pron. pes.* (do lat. *ego*). *Pron. pessoal da 1ª pessoa do singular*. Formas: *eu* (S, 90; TC, 24; EE, 364; V, 84; RP, 4). Contextos: «nõ lhe conhescemdo os beneficios que del recebi e recebo em cada huï dia nem me despoẽdo a hos merecer como *eu* poderia se *eu* quisesse» (TC); «*Eu* som menor dos apostollos» (EE);

- «nõ podiã creer que *eu* podesse viuer e escapar» (RP); «mas *eu* rogo mujto que se nõ ponha» (RP).
- eucaristia**, *subs.* Formas: eucarestia (C, 1); eucaristia (C, 4); eucharistya (S, 1); heucaristya (S, 1).
- evacuar**, *vb.* Formas: euacuar (S, 1). Contexto: «Exsaminar quer dizer anichilar ou *euacuar*, depremer ou minguar» (S).
- evangelho**, *subs.* (do do grego εὐαγγέλιον, pelo lat. *evangelium*). O livro ou os livros canónicos que contêm a vida e os ensinamentos de Jesus Cristo; a mensagem de Cristo; no *Tratado de Confissom*, refere-se ao clérigo que tem mandato institucional para ler o Evangelho na igreja. Formas: euãgelho (TC, 1; EE, 344); euãgelhos (TC, 1; V, 1; C, 1; EE, 11); euamgelho (EE, 3); euamgelhos (EE, 1); euangelho (TC, 1; EE, 279); euangelhos (EE, 12); euangelhus (TC, 1); evangelho (C, 1; EE, 1); uangelho (TC, 1). Contextos: «Se iurou polos Sanctos *Euãgelhos* ou per outro modo» (TC); «pouco se curã de fazer como diz o *Euãgelho*» (TC); «Porque asy o disse ele no *Euangelho*» (TC); «Leese nos *euangelhos* o senhor teer resuscitado tres mortos» (EE); «segundo disse Ihesu Christo, de que da testemunhos Sãt Matheus, aos uynte dous capitulos dos seus *Euangelhus*» (TC); «mortaes fazẽ ã ela morada segũdo o *uangelho*» (TC).
- evangélico**, *subs., adj.* Formas: euãgelica (EE, 4); euãgellica (EE, 3); euangelica (EE, 2); euangelicos (EE, 1); euangellicos (EE, 1). Contextos: «dãdo a ley *euãgelica* que cõtem perfeyta justiça» (EE); «aos *euangellicos* julgando os seer dignos das riquezas celestriaes» (EE).
- evangelista**, *subs.* (do grego εὐαγγελιστής, o autor de um Evangelho). Título dos que escreveram os Evangelhos; título por que é conhecido o apóstolo São João. Formas: euãgelista (TC, 1; EE, 7); euãgelistas (EE, 6); euãgellista (EE, 1); euãgellistas (EE, 2); euangelista (EE, 12); euangelistas (EE, 3); evãgelista (S, 1); evangelista (S, 2); evangelistas (S, 5). Contextos: «Outrosy fornicio spritual segũdo diz Sãt Ioã *Euãgelista* no Apocalipsy pola sãcta eygreia» (TC); «O *euãgellista* aquy falla de deus» (EE); «os quatro *euãgelistas* os quaaes screuerõ as pallauras e feitos de Christo» (EE).
- eversário**, *subs.* O mesmo que adversário. Formas: eversairo (S, 1). Contextos: «deue rrestituir o vogado todos os dapnos que se siguiuõ ao *eversairo* daquele a quẽ ajudaua» (S).
- evertência**, *subs.* O mesmo que advertência. Formas: evertẽcia (C, 1). Contexto: «se pecca comũmete por costume e nom quãdo algũa vez pera çertamẽto ou maa *evertẽcia* se nelle ãcorre» (C).
- evidente**, *adj.* (do *evidente-m*). Claro; visível; manifesto. Formas: euidente (C, 1; EE, 2); euidentes (S, 1); euidẽtes (S, 1); evidente (S, 1; C, 2); evidentes (S, 1; C, 1); evydenes (S, 1). Contexto: «Esto se fez porque o millagre fosse mais *euidente* feito diãte de muytos» (EE).
- evimento**, *subs.* O mesmo que *avimento*. Formas: euimẽto (S, 1); evinmẽto (S, 1); e uimento (S, 1); e vimento (S, 1). Contextos: «cubiãdo o *euimẽto* de Jhesu Christo» (S); «Sam Johã teue antes do *evinmẽto* de Jhesu Christo que veo aparelhar o caminho ãte delle» (S); «E estes confirmou e acabado despois de seu *e uimento* em a ley dos Evãgelhos» (S); «ha virgen Maria pello *e vimento* da graça do spiritu ssancto foy ffeyta madre do filho de Deus» (S).
- evitar**, *vb.* (do lat. *evitare*). Fugir a; esquivar-se; impedir; poupar. Formas: euitar (S, 4; C, 2; EE, 1; RP, 5); euitaras (RP, 1); euitarmos (C, 1); euite (RP, 4); euitẽ (RP, 2); evitado (S, 1); evitados (S, 1); evitar (S, 1); evite (C, 1); evytado (S, 1); evytar (S, 1). Contexto: «o peccado viual nõ se pode de todo *euitar*» (EE); «toda multidom de pouoo e comunidade em tal tempo se deue de *euitar*» (RP); «e per esta mesma causa *euitaras* e esquiuaras todo ho fedor» (RP); «E quãdo assi for que cõpanhia e ajũtamẽto de pouoo se *euite*» (RP); «Isso mesmo se *euitẽ* todos os fructos» (RP).
- evocação**, *subs.* Formas: euocaçam (EE, 1). Contexto: «regnãdo Augusto o qual foy assy chamado pella *euocaçam*, porque muyto manifestamente acreçẽtou o jnperio romaão» (EE).
- exalçamento**, *subs.* (de *exalçar*). Formas: exalçamento (EE, 2); exalçamẽto (V, 1; EE, 2). Contexto: «Do *exalçamẽto* de uera cruz» (EE).
- exalçar**, *vb.* Formas: exaalçaste (S, 1); exalçã (S, 2); exalçadas (S, 1); exalçade (V, 1; EE, 2); exalçado (EE, 2); exalçãdoos (EE, 1); exalçados (V, 1); exalçan (S, 1); exalçou (EE, 1); eyxalçada (EE, 1). Contextos: «*exalçade* todallas gentes ao senhor. E *exalçade* todollos boos» (EE); «como Moyses *exalçou* ha serpente» (EE).
- exaltamento**, *subs.* (de *exaltar*). Formas: exaltamento (C, 1).
- exame**, *subs.* Formas: exame (C, 1). Contexto: «se no *exame* nõ forẽ achados autos» (C).
- examinação**, *subs.* Formas: exsaminaçom (S, 1). Contexto: «paresçeria ser dobrada *exsaminaçom* e seria materia de error» (S).
- examinar**, *vb.* Formas: examinada (EE, 1); examinado (S, 2); examinados (C, 3);

- examinando (EE, 1); examinar (S, 1); examjnado (S, 1); exsaminar (S, 1); exsaminarse (S, 1). Contexto: «*examinando* com diligencia a propia consciência e emmendando» (EE).
- exceder**, *vb.* Formas: excede (S, 1); exçede (S, 2); exçeden (S, 1); exçeder (S, 1).
- excelência**, *subs.* Formas: exçelência (S, 2); excellência (EE, 1); exçelencia (S, 9; C, 1; EE, 1); excellência (EE, 2); excellência (EE, 1); exçellência (EE, 1); exçellência (EE, 1); excellencia (EE, 1); exçellencia (EE, 1); exçellencia (EE, 2). Contexto: «E huï meesmo don da ha huï com mayor *excellência* que a outro» (EE).
- excelente**, *adj.* (do lat. *excelente-m*). Que é de qualidade superior. Formas: exçelente (S, 4; EE, 1); exçelête (S, 4; EE, 1); excellente (EE, 8); exçellente (EE, 3); excellête (EE, 1); exçellête (EE, 1); excellêtes (EE, 1); excilente (TC, 1). Contextos: «Se quer ao rey como a mais *excellente*» (EE); «porque mostrasse hy obras mais *excellêtes*» (EE); «De totalas criaturas nō ha hy mays nobre nem mays *excilente* que o homē» (TC).
- excelentíssimo**, *adj.* (superlativo de *excelente*). Formas: excellentissima (EE, 1). Contexto: «Responde se primeiro pella humildade *excellentissima* que ouue» (EE).
- excesso**, *subs.* Formas: eceso (S, 1); exçessos (C, 3). Contexto: «que nehuum corregedor nem meirinho nē juiz sagral nō conheça dos *exçessos* dos clerigos» (C).
- excomungado**, *subs.* (do lat. *excommunicatum*). Formas: escomũgado (TC, 1; EE, 4); escomũgadu (TC, 1); escomungado (EE, 8); escomungados (EE, 1); escomũguados (TC, 1). Contextos: «O .xiii. he os *escomũgados* de mayor escomunhō» (TC); «O .xx. he os que lança su terra os *escomũgadu* ou em sagrado» (TC); «ho *escomungado* he como vide britada da çepa» (EE); «nom leixamos de praticar com os *escomungados*» (EE); «Outrosy se faley ou participei com alguũs *escomũguados* per qualquer guisa que fose peço dello absoluiçō» (TC).
- excomungar**, *vb.* (do lat. *excommunicare*). Separar da comunhã dos fiéis; privar, por sentença eclesiástica, do uso dos sacramentos. Formas: descomũga (S, 1); descomũgar (S, 1; TC 1); descomungado (S, 1); descomungados (S, 1); dexcomũgar (S, 1); escomũga (TC 1); escomũgã (S, 1); escomũgada (TC 1); escomũgado (S, 13; TC 3); escomũgados (S, 2; TC 1; TC 1); escomũgam (S, 1); escomũgan (S, 1); escomũgar (S, 3; TC 1); escomũgueo (S, 1); escomungado (S, 3; TC 4; C, 2); escōmungado (S, 1); escomungados (S, 2; TC 1; C, 6); escomungar (TC 1); escomungue (TC 1); excomũgado (S, 7); excomũgados (S, 3); excomũgar (S, 1); excomũgou (S, 1); excomungado (S, 2); excomungados (S, 1); excomungar (S, 1); excomungou (S, 1). Contextos: «quem quer que ouer *descomũgar* amoeste primeyro tres uezes e escomungue per scrito» (TC); «*escomungue* per scrito e ponha a cousa por que *escomũga*» (TC); «qual cousa he mais *escomũgada* que fazer macho cō macho luxuria» (TC); «Itē quē disser missa seēdo *escomũgado* tres anos deue de fazer peēdēça» (TC); «E se pela uētura souber que foy *escomũgado* per seu antecessor» (TC); «Quem leyxar cantar clerigo *escomũgado* ou irigular» (TC); «se se nō querē correeger deue de seer *escomũgados* e deitados fora da eigreia» (TC); «nō lhe chamariamos dias sanctos mas dias çuios e *escomũgados* e malditos» (TC); «porque asy como nom pode *escomũgar* o freygues alheo asy o non pode asoluer» (TC); «O .xxxii. he o clerigo que aciinte canta missa aos que publicamēte som *escomungados*» (TC); «Item ladrom da ygreia que destruy as cousas dela seia *escomungado* huï ano» (TC); «Item se algũa pessoa que fez algum furto que o nom pode ou nom quer entregar e aquel a quē fez o furto fez *escomungar*» (TC); «Item quem quer que ouer *descomũgar* amoeste primeyro tres uezes e *escomungue* per scrito» (TC);
- excomunhão**, *subs.* (do lat. **excomunionem*). Separação da comunhã dos fiéis; privação, por sentença eclesiástica, do uso dos sacramentos. Formas: descominhō (S, 1); descomunhã (C, 2); descomunham (C, 2); descomunhan (C, 1); descomunhō (S, 1; C, 12); descomunhom (S, 1; C, 2); descomunhon (S, 7); descumunhã (SG, 1); descumunham (SG, 1); dexcominhom (S, 1); dexcominhon (S, 2); dexcomynhon (S, 2); escominhō (S, 1); escominhom (TC, 2); escomunhã (C, 1); escomunham (C, 2); escomunhō (S, 2; TC, 1; C, 3; EE, 3); escomunhom (C, 1; EE, 7); escumunhō (S, 1); escumunhom (S, 1); escumunhon (S, 1); excominhom (S, 1); excominhon (S, 1); excomunhō (C, 1); excomunhom (EE, 1); excomunhoões (SG, 1); scumunhoões (SG, 1). Contexto: «O .xiii. he os escomũgados de mayor *escomunhō*» (TC); «huum demoninhado foy preguntado por huï homem, se apraz mays ao diaboo ha *escomunhom*: ou ho peccado» (EE); «A segunda se ãda em algũa *escominhom*» (TC).
- excomunicação**, *subs.* Formas: excumunicações (EE, 1). Contexto: «se faz absoluer de todas as *excumunicações* e pecados» (EE).
- execução**, *subs.* Formas: execuçam (C, 1); execuçan (C, 1); execuçō (V, 3; EE, 2); execuçom (S, 2); execuçōes (V, 1);

- exequções (SG, 1); exucuçõn (S, 2); exuqueçõ (S, 1). Contexto: «regna por *execuçõ* de justiça» (EE).
- executor**, *subs.* Formas: executores (SG, 1; EE, 1). Contexto: «os anjos *executores* da diuina justiça» (EE).
- exemplar**, *adj.* Formas: emxemplar (EE, 1). Contexto: «ho apostollo propõe ensynança *emxemplar*» (EE).
- exemplo**, *subs.* (do lat. *exemplu-m*). Toda a qualidade ou acção susceptível de ser imitada. Formas: exemplo (S, 2; TC, 1; EE, 6); exemplos (EE, 1); exenplos (S, 1); exêplo (S, 1; TC, 3; EE, 8). Contextos: «e em esto deuem de tomar *exemplo* os que teem a seus padres uiuos» (TC); «elle he *exemplo* verdadeyro de todollos beens» (EE); «*Exêplo* uos dou eu que asy como eu faço que asy aiades uos de fazer» (TC).
- exento**, *adj.* O mesmo que *isento*. Formas: exêtos (S, 1); exesentos (S, 1).
- exéquias**, *subs.* Formas: emsequias (S, 1); exequeas (S, 2); exequias (EE, 1); exsequias (C, 1). Contextos: «antijgamête aas *exequias* eram chamados os taaes» (EE).
- exercício**, *subs.* Formas: exercicio (EE, 5); exerciçõ (EE, 2); exerçiçõ (S, 3; EE, 2). Contexto: «por razom e liure aluidro refreendose do *exerciçõ* do pecado» (EE).
- exercitar**, *vb.* Formas: exercita (EE, 1); exerçita (EE, 1); exerçitado (EE, 1); exercitarse (EE, 1); exercitauam (EE, 1). Contexto: «o homê depois do perdon dos pecados non se *exercita* em bem obrar» (EE).
- existente**, *adj.* Formas: existente (EE, 1). Contexto: «Assy no inferno ha huia penna *existente* per maneira de dâpno» (EE).
- exorcismo**, *subs.* Formas: exorçismo (S, 2); exorzismo (S, 7); exorzismos (S, 2).
- exorcista**, *subs.* Formas: dexorzista (S, 1); exorzista (S, 9).
- exortar**, *vb.* Formas: exortâdo (EE, 1). Contexto: «escreue Sam Paulo *exortâdo* a Tito diçipollo seu dizendo» (EE).
- expediente**, *adj.* Formas: expediente (EE, 1). Contexto: «Se cõuem louuarme o que por çerto nos he *expediente*» (EE).
- expedinte**, *adj.* Formas: espidente (EE, 2); espidinte (EE, 1); expidente (EE, 1); espedite (EE, 1); expedinte (S, 1; EE, 2). Contextos: «empero vos digo verdade *expidente*» (EE); por mym ainda que seja *espidente* por vosso proueito» (EE).
- expedir**, *vb.* Formas: expedir (S, 1).
- expelir**, *vb.* Formas: espelido (S, 1); expelido (S, 1).
- expensa**, *subs.* Formas: espensas (S, 1); expêsas (S, 1).
- experência**, *subs.* O mesmo que *experiência*. Formas: esperência (TC, 1). Contexto: «Outrosy ueemus per *esperência* que os agoreyros tâbê homes como molheres que sêpre a sua fim he maa» (TC).
- experiência**, *subs.* (do lat. *experientia-m*). Prática, conhecimento. Formas: esperiência (S, 1; EE, 1); esperiência (EE, 1); esperiemçya (S, 1); esperiencia (EE, 2); esperiençia (S, 1); espiriençia (EE, 1); experiência (EE, 1); spiriência (EE, 1). Contextos: «conheçee por *esperiência*» (EE); «pella *spiriência* da dulçidõ que proçede do estudo da sancta escriptura» (EE).
- experimentar**, *vb.* Formas: experimenta (EE, 1); experimentados (EE, 1); experimentasse (EE, 1); esperimêtado (EE, 1); esperimêtar (EE, 1); espirimêtado (EE, 1); espirimêtasse (EE, 1); experimentã (EE, 1); experimentados (EE, 1). Contextos: «a virtude na tentaçom se *experimenta*» (EE); «*espirimêtado* na paçiençia e apurado como ouro no fogo» (EE).
- experimento**, *subs.* (do lat. *experimentu-m*). Experiência, tentativa. Formas: sperimentos (TC, 1). Contexto: «O terceiro he os sorteiros ou encantadores ou agoireiros e os que usam de *sperimentos* pera chamarem os demões pera fazerem outros maleficios» (TC).
- expirência**, *subs.* O mesmo que *experiência*. Formas: spirência (TC, 1). Contexto: «Outrosy ueemus nos per *spirência* que as aues os homeês as êsynam a falar» (TC).
- explanação**, *subs.* Formas: esplanaçom (S, 1); explanaçom (S, 1).
- explicar**, *vb.* Formas: explicar (S, 1); explicaron (S, 1); explicasse (EE, 1); explicaua (EE, 1); expricada (EE, 1). Contextos: «mas *explicaua* quanto abastaua a demostrar ao preposito» (EE); «reuelada e *explicada* no euãgelho» (EE).
- expor**, *vb.* Formas: expoer (S, 1); expoêde (EE, 1). Contexto: «Outros o *expoêde* dizendo» (EE).
- exposição**, *subs.* Formas: exposiçã (EE, 1); exposiçõ (S, 1); exposições (EE, 3); exposiçom (S, 1); expoisiçõ (S, 1). Contextos: «Começãse as epistollas e ha *exposiçã* sobre ellas» (EE); «Aqui se acabam os euãgelhos com suas *exposições*» (EE).
- expressamente**, *adv.* (de *expresso*). Formas: expresamête (S, 1); expressamente (EE, 2). Contexto: «he nomeado *expressamente* como digno do nome» (EE).
- expresso**, *adj.* (do lat. *expressus, a, um*, part. pass. do verbo *exprimere*). Explícito, manifesto. Formas: espresa (S, 1); expresas (C, 1); expresso (EE, 2); expresas (C, 3); expressos (C, 1; EE, 1). Contextos: «Respõde Hugo do Prado que he *expresso* consentimento voluntario» (EE); «os corpos dos sanctos que agora som corruptiuees

expressos pesados, e escuros resurgiram jmmortaaes» (EE).

expulsão, *subs.* (do lat. *expulsione-m*). Retirada, extrusão, exclusão. Formas: *expulssom* (S, 1). Contexto: «E da *expulssom* do diabo diz» (S).

exterior, *adj.* (do lat. *exteriore-m*). Que está do lado de fora. Formas: *exteriores* (C, 3). Contextos: «delle receberom como dos outros beês corporaaes spirituaaes *exteriores*» (C); «como dos beês *exteriores* de sua fazêda» (C); «as cousas *exteriores* dam grande sinal e conhecimento daquellas que os homens nã podem veer nem conhecer.» (C); «

extrema-unção, *subs.* Formas: *estrema unçom* (S, 1); *estrema vnçõ* (S, 4); *estrema vnçom* (S, 1); *estrema ãçom* (S, 5); *estrema ãçon* (S, 1); *estrema vnçã* (C, 1); *estrema vnçam* (C, 2); *estrema vnçõ* (S, 1; C, 1); *estrema vnçom* (S, 2; C, 1); *estrema vnçon* (S, 4). Contextos: «A *extrema vnçom* hordenou quando disse aos discipollos que vngissem os emfermos e orassem por elles» (C); «O quinto sacramento de neçessidade he: *Extrema vnçam*» (C); «O ministro da *extrema vnçã* he saçerdote e deuẽ de ser mays que huũ ao ministrar delle» (C).

extremo, *subs., adj.* (do lat. *extremus, a, um*). Derradeiro, final; orla, fronteira. Formas: *extrema* (C, 6; EE, 3); *extremo* (EE, 3). Contextos: «se nam for em *extrema neçessidade*» (C).